

**Hoben cu a comete atraco na Sabana Liber a haya 2 aña di prison**

**DIARIO**  
www.diario.aw

Un Bandera... Un Escudo... Un Himno... Un DIARIO

Telefon 582-6747 • Fax 582-8551 • P.O. Box 577 • Engelandstraat 29 • noticia@diario.aw

CELEBRANDO 36 AÑA CU PUEBLO Aña 37 • No. 1060049 • 1,50 Florin DIARANZON 1 MAART 2017

**CB Playa Pabao fada di tantisimo kiebro**

Sindicato no ta satisfecho cu Sentencia..

# FTA lo apela sentencia den e caso di Island Gaming relaciona cu trahadornan ex-Aura Casino

**Carnaval a caba y ainda problemanan a keda escala**



ORANJESTAD(AAN): For di tur skina di pueblo, DIARIO a bin nota cu publico en general ta satisfecho con Polis a actua durante henter e temporada di Carnaval.

Vanessa Kock, ta comisario, y e tabata riba caya hunto cu su coleganan di Cuerpo Policial. Segun el a splica, cu Diadomingo no tabata un dia facil. El a muestra cu ainda pasa di 10'or di anochi ainda problemanan no a caba.

Kock tabata hunto cu un grupo grandi di persona di e team di maneho, cu practicamente tin di bisa cu tabata dirigiendo carnaval y e otronan tabata encarga cu e otro tareanan. Den e caso aki, Carnaval a yega na e ora stipula na final. Esaki a bay segun e palabracionnan cu tabata tin y despues e momento cu nan a drenta Harbour Arena, tabata manera cu tur cos a worde palabra. Pero tin di bisa cu durante di full e ruta di Carnaval, polis su mannan tabata hopi yen, cu diferente incidente, di orden publico principalmente. Ta sigur cu tur unidad a traha bastante duro pasobra tabata tin hopi detencion riba diferente tereno y hopi uzo di alcohol principalmente.

Kock a sigui splica cu semper ta asina cu na momento carnaval caba, a haya cu problemanan na banda di e ruta. Esey semper ta e caso tur aña. E aña aki tabata mesun cos. Durante parada di carnaval a haya problemanan aki aya, principalmente

cu bringamento. Uzo di alcohol tabata un factor caminda cu e hendenan tabata lanta contra otro riba e ruta. Manera cu carnaval a termina, hopi mas cos a pasa. Personanan ta purba di bay cas, nan ta purba di drenta nan auto, etc. Tabata tin hopi control riba caya. Unidatnan di trafico motorisa tambe a haya nan cu bastante caso caminda cu personanan ta uza alcohol y cu ta tras di stuur. Tin di bisa cu polis no a keda cla pa e momento ey. Nan mannan tabata yen caba na momento cu carnaval a cuminsa y na fin di dia ta haya cu despues cu e carnavalistanan a bay cas, nan ta haya nan mes cu e otro parti.

Esaki tabata un planning riguroso cu ta tuma luga Na momento cu tin parada grandi, aunke tur ta diferente, tin e polisnan uniforma riba caya, durante carnaval, den e ruta di carnaval. Los di esaki tin polis uniforma cu tin cu keda den e districtonan. Tin Recherche riba pia, pasobra naturalmente si algo mester pasa nan tambe tin nan trabao. No mester lubida cu den casonan manera esun di ayera di tiramento, mester tin unidatnan di Recherche riba pia. Sin lubida e grupo cu ta keda cu e parti pa caba cu e trabao na momento cu tin detencion, ta un otro tipo di planning. Ta papia, di depende di e actividad, tin entre 4 pa 5 subfiscal y sin lubida e personal di Recherche, cu tin cu sigui cu e trabao te na final, segun Kock.

## CARNAVAL

**Ministro mes ta haya poco raro cu no ta kima Momo mas riba Diamars anochi**



## CINEMA

**Casting Director di 2Fast 2Furious Kim Hardin ta na Aruba**

## MANTENCION

**Buraco den caminda tabata forma peligro pa autonan**



ORANJESTAD(AAN): Na e cruzada di Irenestraat y Sweelinckstraat na e area di Klip, un tapadera di Riool a desaparece. Chofernan cu no a pone atencion, a cay cu nan wiel den dje. E speranza tey cu DOW lo pasa fix e asunto aki rapidamente.



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl.

**250.000,-**

Obtenibel na cualquier rebendedo di Lotto.

Sorteo ta awe noch





## Casting Director di 2Fast 2Furious Kim Hardin ta na Aruba

ORANJESTAD (AAN): Dialuna a yega Aruba, Kim Hardin, Top Hollywood Casting Director di pelicularnan famoso manera "2Fast 2 Furious" y e serie "Think Like a Man".

Hardin ta na Aruba den compania di e empresario curazoleño Rôen Trinidad. Nan lo tene diferente reunion den cuadro di un proyecto internacional cu tin e meta di promove Aruba internacionalmente. Algo totalmente innovador.

Jossito Mansur, di Benihana, a ofrece Kim Hardin y su team un cena exkisito di bonbini unda a probecha pa combersa di su trayectoria y su proyecto na Aruba. Bonbini Kim na Aruba.

## Castigo di 24 luna di prison pa hoben di 17 aña complice di asalto arma na cas



ORANJESTAD (AAN): E hoben di inicial R.B. di 17 aña di edad, a worde haya culpable di ta complice di e asalto arma riba un Hulandes na su cas na Sabana Liber VillaPark y el a worde condena na 24 luna di prison a base di e ley hubenil.

### ASALTO ARMA:

E acusacion contra R.B. ta cu riba 23 Augustus 2016, e hunto cu un otro a haci asalto arma riba un Hulandes H. na su cas. Nan a bay cu 30 Dollar, un celular Apple iPhone y renchinan di dede. A pone arma di candela riba e homber H. cu a baha for di auto cargando su yiu muher pa bay den cas.

### CASTIGO:

Ta asina cu e otro sospechoso R.A., na comienso di Januari 2017, Hues di Corte den Promer Instancia a conden'e na 6 aña di prison y tambe cu mester paga 10 mil Florin di como adelanto di daño material.

Den e caso di R.A. cu a worde trata separa cu esun

di R.B., tin mas acusacionnan esta 3 ladroncia di cas y 3 incubrimiento.

Pa loke ta demanda di e habitante di cas asalta, Hues ta haya cu tin espacion pa daño inmaterial un adelanto di 10 mil Florin. Pa e resto no ta aplicabel y e Hulandes lo por cuminsa un otro caso. A pone medida si no paga lo bay 85 dia sera.

Castigo 24 luna pa hoben:

Pa e hoben R.B., Huez a bisa cu e ta haya legalmente proba cu R.B. a forza e Hulandes cu violencia. Hues a aplica e ley hubenil contra R.B. y a conden'e na 24 luna di prison, kitando e tempo cu e ta sera den KIA.

Pa loke ta e daño material. Hues a haya e demanda di 50 mil Florin existi door di e Hulandes, di mas. Hues a bay di acuerdo cu e adelanto pidi pa Fiscal di 10 mil Florin y cu lo aplica e medida di pago. Esey ta encera cu si R.B. no paga, e lo bay 85 dia sera.



NOW AVAILABLE AT SUBWAY  
LIMITED TIME OFFER!



ADD  
TARTAR  
SAUCE  
NEW!



Other  
Seafood Options:  
Tuna  
Seafood & Crab  
Seafood Sensation

**SUBWAY**  
eat fresh.



Make it  
a Combo!

Drink & Black Beans Soup

Cura Cabai - Dakota - Santa Cruz - Paradera - Seaport - Alhambra



Sindicato no ta satisfecho cu Sentencia..

# FTA lo apela sentencia den e caso di Island Gaming relaciona cu trahadornan ex-Aura Casino

ORANJESTAD (AAN): Riba Diamars 28 Februari 2017, Corte den Prome Instancia di Aruba a dicta sentencia den e caso cu FTA a entama den nomber di su miembronan, empleadonan di ex-Aura Casino, contra e operadornan nobo di e casino, cu actualmente ta worde maneha bao di e nomber Liv Casino.

Den e caso aki FTA a pidi Corte pa declara Liv Casino responsable pa pago di e salario di e trahadornan pa e tempo cu nan a keda cas sin entrada, como tambe pa dicta cu e trahadornan aki ta den servicio di e operador nobo, di acuerdo cu articulo 1615dc di buki 7a di e Codigo Civil di Aruba, cu ta stipula cu na momento cu e operacion di un empresa worde traspasa di un entidad legal pa un otro, e entidad legal nobo ta keda responsable pa e empleadonan, unda cu e empleadonan ta mantene tur nan beneficiacion primario y secundario. Durante tratamiento di e caso aki Liv Casino a alega primeramente cu e relacion di trabao di e empleadonan a worde



termina na momento cu e operador bieu di Aura Casino a cera su portanan. Ademas segun Liv Casino e hecho cu e trahadornan a ricibi nan pago di Cessantia lo ta indica cu no ta existi un relacion di trabao mas.

Consecuentemente, segun Liv Casino, no tabatin empleado mas na momento di a tuma over e operacionnan.

E ponencia aki di Liv Casino a worde rechaza door di Corte, pasobra e hecho cu SVb a dicidi di gaga Cessantia na e empleadonan haciendo uso di un fecha di

terminacion ficticio, riba su mes no ta un prueba cu e relacion di trabao cu e trahadornan a worde termina. Esaki pasobra ley na Aruba ta conoce un sistema cera pa locual ta regarda terminacion di un relacion di trabao, locual ta significa cu ta unicamente riba e formanan menciona den ley un relacion di trabao por termina. Page di Cessantia door di SVb no ta un di esakinan.

Pa loke ta e existencia di un "traspaso di empresa" Corte den Prome Instancia a basa su opinion primordialmente riba e can-

tidad di tempo cu a pasa entre e momento cu Aura Casino a cera (December 2015) y e momento cu Liv Casino a habri (Februari 2017).

Mirando e tempo largo cu a pasa no por papia (mas) di un traspaso segun Corte. Esaki ta un di e puntonan cu segun decisionnan di Corte Europeo di Husticia ta di importancia na momento di fiha si tin un "traspaso di empresa" of no.

A considera tambe cu e tamaño di e casino a worde reduci. Di otro banda segun Corte ta un hecho cu e clientela di e casino lo keda mescos y cu un cantidad di e empleadonan a sigui traha cu e casino. E indicadornan aki sinembargo segun Corte no ta suficiente pa yega na e conclusion cu tin "traspaso di empresa" pa cual motibo a rechaza e peticion di FTA.

Sindicato FTA di su banda no ta satisfecho cu e decision di Corte di Prome Instancia y teniendo na cuenta cu ta trata aki di un asunto di principio cu ta afecta no solamente e trahador-

nan en cuestion, pero tambe e clase trahador en general aki na Aruba den futuro, lo apela e decision aki na Corte Comun di Husticia.

FTA ta convenci cu den e caso aki ta trata di un "traspaso di empresa", unda cu ademas no por descarta cu deliberadamente di parti di e operador nobo a keda rek tempo pa asina crew e impresion cu no ta trata di un traspaso.

FTA ta di opinion cu, contrario na loke Corte den Prome Instancia a indica, e hecho cu no a cumpli cu un di e indicadornan cu Corte Europeo di Husticia ta aplica pa un "traspaso di empresa" no ta haci cu e traspaso ta bin imposibel.

Di acuerdo cu e mesun Corte Europeo di Husticia, e lista di indicador no ta limitativo y cu circunstancianan individual ta hunga un rol importante na momento di determina si ta trata di traspaso. Hustamente esaki ta locual lo pidi Corte di Apelacion pa evalua di nobo den e caso di e trahadornan di ex-Aura Casino.

## Centro di Barrio Playa Pabao ya a fada di tantisimo kiebros y ladronicia



ORANJESTAD (AAN): Durante un conferencia di prensa convoca Diamars merdia na Centro di Barrio Playa Pabao, a duna un splicacion con aña 2017 a cuminsa pa nan y kico ta plannan cu nan tin pa e lunanan cu ta sigui. Pero lo mas lamentable ta cu keto bay destruccion ta wordo haci na e Centro di Barrio.

### PROGRAMA:

Segun Dennis Burke, presidente di CB Playa Pabao, ya caba den e di dos siman di

januari nos a cuminsa cu nos promer actividad pa nos hobennan. Ta trata di les di baile di "Hip Hop" y "Breakdance". E lesnan ta worde duna door di sr Alexis Espinosa cu ta ta un experto pa duna e lesnan aki. Awor aki nos tin un total di mas o menos 40 alumno cu ta practicando tur diamars e bailenan di "Hip Hop" y "Breakdance". Den luna di April lo cuminsa cu lesnan di bailenan folklore pa nos hobennan. E siguiente actividad tabata nos ya tradicional "paseo riba bicicleta" cu a tuma luga 25 di januari pues dia di Betico. Nos por considera e actividad aki un exito ya cu un cantidad record di participante a inscribi. Ta trata aki di 250 participante. Nan a continua cu e actividadnan y dia 7 februari a tuma luga nos costum festival di material recyccla. Aki mi kier



para keto un rato y gradeci: Cede Aruba y Prins Bernhard Cultuurfonds pa nan contribucion financier. Un danki tambe ta bay na e participantenan, nan mayornan y cabesantenan di e schoolnan di nos barrio pa nan contribucion na e exito di e actividadnan aki.

### DESTRUCCION:

Un otro actividad cu a tuma luga den e centro pero cu no a worde a organiza

door di nos ta e robo 3 di mesa y e kiebros di nos dak pa antisocialnan. E mesanan ta manera esaki y nan ta marca bow di dje.

Pues si nan a bendebu un di e mesanan aki of bo yiu a yega cas cu un di e mesanan aki por fabor tuma contacto cu nan na telefon 583-7775. Actonan di ladronicia y kiebros di e dak ta hinca nos organizacion di gasto. Un organizacion cu ta funciona

cu boluntarionan sigur sigur no ta contribui na bienestar di nos Centro. Na e ladronnan mi tin un pregunta???? Kico bo ta bay haci cu e mesanan??? Bo lo lanta un otro centro di barrio??? Aki na Centro di Barrio Playa Pabao ta solamente material pa drei un centro tin. Si bo mester di material pa drei un centro tuma contacto cu nos y nos lo yudabo den esey. No mester di horta.



# UN POCO DI TUR COS

Saca for di buki di: Jossy Mansur

Esquilo: "Ta masha comodo pa esnan cu no ta sufriendo di un mal aconseha esnan cu ta sufriendo e dan carni propio".

"Aracné" ta e number di un hoben di Colofon, experto den bordamento, y cu ta aparece den mitologia Griego. Atenea tabata asina envidioso di su bordamento cu el a destrui un tela cu e mes a pidi pa Aracné borda y cu tabata representa e luchanan di Poseidon. Desespera, Aracné kier a comete suicidio, pero e diosa a convirtie den haraña pa e por sigui tehe netnan bunita.

Bo tabata sa cu e benida di e Edad di Hero a cambia e civilizacion di Medio Oriente ora cu e hermentnan di hero a saca e control cu tabata den man di e riconan y a pone disponible na mas hende? Hero tabata den abundancia mientras cu ta apenas un provision chikito y restringi di brons tabata disponible.

India tin e existencia mas grandi di oro propiedad di hendenan priva. Nan tin mas of menos 5,000 tonelada cu bal aproximadamente \$72 biyon na e prijs di \$600 pa ons. (E prijs a baha considerablemente ultimamente). Importacion legal di oro ta practicamente nulo, pero e indionan ta aumenta nan existencia di oro cu mas of menos 60 pa 70 ton di oro contrabanda cada aña.

Casi 1000 veterano Frances di e guera contra e Turconan a ser manda pa Marquis de Tracy pa America del Norte durante e verano di 1665 pa yuda combati e gueriyanan Iroquois.

Lord Russey: "E conquista di miedo ta e comienzo di sabiduria".

Mas di 300 miyon di T-shirt ta ser bendi na Merca cada aña.

Pa e 100,000 puestonan cu lo keda habri den enseñanza na Merca durante e periodo di 1980 pa 1995, lo tin 450,000 candidato cu lo aplica, segun William Bowen, Presidente di Princeton University.

Apenas 11 dia prome cu e ley riba limitacion tabata pa expira pa e robo di Brinks na Boston, Massachusetts, cu a entrega e ladronnan \$3 miyon na Januari 1950, un di e ladronnan a confesa y a traiciona su compañeronan ladron.

Si bo ta kere cu na Merca awendia e prijs di un ticket pa teatro ta costoso, corda loke a pasa na 1854. Esey tabata e aña cu e famoso Academia di Musica a habri na e Teatro situa na 14th Street, New York. E prijsnan a varia di \$3 te \$40 pa asiento!

Riba di 27 di Mei 1943, Edwin Barclay, nieto di esclavonnan Americano y Presidente di e Republica di Liberia, a bira e prome homber preto pa aparece como huesped di honor dilanti di e Congreso di Merca y ser oficialmente introduci for di su rostrum. E tabata repagando e bishita di Franklin Roosevelt na Liberia despues di e Conferencia di Casablanca.

E mas famoso bukinan riba e conkista di Mexico y e conkista di Peru a ser skirbi pa un autor ciego cu a laga su secretarianan lesa pe. Ta trata di William Hickling Prescott, e autor di "The History of the Conquest of Mexico" y "The History of the Conquest of Peru".

## 5 Persona deteni relaciona cu asunto di droga

ORANJESTAD, (AAN); Dia-domingo durante parada di Oranjestad patruya a wak un auto Toyota Camry color blanco A-46003 ta core den direccion prohibi (Verboden) E tabata core den direccion pariba riba e caminda Waterweg. E chofer a staciona mesora e vehiculo riba e parkinglot pariba di Island Finance. Mirando e locual e chofer a comete polis a dicidi pa controla chofer y e ocupantenan den e auto. Den e console mey mey polis a descubri un cashi di bril color preto cu cantidad grandi di sakito cu a contene bloki chikito duro di puiro blanco parecido na cocaina. Tur ocupante den e auto a wordo aresta. Transporte di CEA a presenta y a transporta e sospechoso pa warda di polis Shaba.

Takelwagen a presenta y a hiba e vehiculo en cuestion A-46003 warda di polis. E sospechoso

nan ta S.O.C.L.27/11/83, CPAA 29/11/2002 y nan a wordo pondi den man di departamento droga. CLC 8/11/1990 Y SECC

## BUILDING FOR RENT/FOR SALE

**Prime location  
in the center of the Mainstreet**

**Location: Caya G.F. (Betico) Croes 66  
(opposite CMB Bank)**

**Space: approx. 159 m2**

**Interested parties please call:  
Tel.: (297) 528-9600**

*Paseo Herencia*  
**Local Night** Every Wednesday



|                                                                |                                                  |                                                                   |                                                        |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>DLG</b><br>30% OFF on selected G-STAR and SUNDEK            | <b>Baci da Roma</b><br>10%   15%   20%   50% OFF | <b>THE RANGE</b><br>Buy 2nd Round and get the 3rd FREE            | <b>FRIDAYS</b><br>2x1 on selected drinks               |
| <b>La langosta</b><br>DOLLAR TO FLORIN                         | <b>ARUBA ALOE</b><br>20% OFF                     | <b>PANDORA</b><br>Free Cleaning and a Pandora Pen w/Purchase      | <b>The Minimarket</b><br>10% OFF Champagne and Whiskey |
| <b>Häagen-Dazs</b><br>FREE TOPPING (Limit one Person)          | <b>THE CINEMAS</b><br>2x1 ENTRANCE               | <b>LOMA CANTINA</b><br>SIZZLING FAJITAS All you can eat @ \$19.99 | <b>CHEO Bar</b><br>15% OFF on your entire BILL         |
| <b>WET BAR &amp; LOUNGE ARUBA</b><br>2x1 on BEER and COCKTAILS | <b>Stores are open 5pm to 10pm</b>               |                                                                   | <b>Aruba's APPAREL</b><br>DOLLAR TO FLORIN on stickers |

Paseo Herencia Shopping Mall | J.E. Irausquin BLVD 382  
Parking available in Paseo Parking Garage at Afl. 1,75 / \$ 1.00 per hour

#paseoherencia



Nan kier huur e despues cu Gobierno

# Interes di Aruba Investment Bank ta pa drecha e ruina di JFK School

ORANJESTAD(AAN): Aruba Investment Bank a worde funda 30 aña pasa. Esnan cu a funda e banco a pone den nan mision como nan statutonnan cu nan tin un rol special economico.

Frendsels Giel, director di e banco, a menciona cu den cuadro di e rol ey a worde acerca pa partido-nan pa mira kico nan por haci pa yuda na entrada di e turistanan na Playa, caminda cu tin un ruina para pa masha hopi aña. Den e caso ey a papia cu Gobierno kico por worde haci.

Tin un compania cu AIB a funda basta aña atras, cu yama AIB Vastgoed. Kier habilita e compania aki y a bin e idea pa por cumpra John F. Kennedy School, renoba e facada cu tin eynan, hunto cu dos edificio mas cu lo bin. Gobierno



a muestra di ta dispuesto pa ubica Departamento di Enseñansa eyden.

AIB lo trah'e y Gobierno lo cera un huur normal di cinco aña pa loke ta bay padilanti. A haya esey cu ta algo cu nan lo ta interesa pa haci. E interes tabata mas parti pa haci algo cu

e ruina, drech'e. E facada riba su mes ta monumental. Kier percura cu e ta tuma luga tambe. E facada ta keda y hunto cu esey ta bin dos edificio moderno y cu lo contribui na e cara di Aruba y siguramente tambe lo muestra cu ta sigui cu nan mision economico social pa loke ta embebecimento di Aruba y ta proteha nos monumentonan tambe.

Ora cu a tuma e proyecto aki, a bisa gobierno, a base

di un evaluacion independiente, cuanto e edificio ey lo costa. Ta paga e prijs segun e taxatie di dje. E momento ey ta haci un invitacion na cuater compania pa duna un prijs basa riba e mapanan cu ta pinta na e momento ey. AIB a duna nan un fecha tambe. Tabata tin un inlichting vergadering na cuminsamento di januari, Den esey a entrega algun informacion pa asina nan por conclui pa duna un

oferta pa dia 24 di Februa. Ta spera cu por logra e cey aynan. Sino e lo ta kis un siman mas despues e meta pa conclui un acuerdo pa mas tarda na fin Maart, pa construcion p cuminsa inmediatamente despues, Giel a splica. Ta spera cu e construccieynan por dura 18 luna. A como partner den sector p va, lo tene un bon bista pa proyecto aki worde realis den cuadro di e programan eisen cu nan ta pone e contratista. A caba di ce un contracto cu un toezic houder cu lo tene supervision pa e banco. E proyecto algo cu ta concretisa hopi serio y e ta andan caba, segun Giel.

**E. & E. TRADING - Sabana Blanco 1-B/Rondweg Dakota**  
Tel: 588-2828 / E: e.n.e.trading@gmail.com

Yama nos of pasa cerca nos personalmente pa e miho bentananan Americano di aluminio ariba mercado. Nos tin sliding, push-up y por bestel awning window tambe. Bo unico adres pa frame di bentana di jalousie conoci como "sun sash".

**Telefonnan di DIARIO**  
**582-6747**  
**Fax**  
**582-8551**

## Honda & Acura AIRBAG INFLATOR REPAIR-A-THON

- ✓ QUICK
- ✓ FREE
- ✓ EASY

**Urgent Safety Issue - Your Honda or Acura may not be safe!**

**FREE REPAIRS on affected AIRBAG INFLATORS in Honda and Acura Vehicles!**

**MARCH 24, 25, 26 (Fri., Sat. and Sun.), 2017  
8:00 AM - 5:00 PM**

**at Compleho Deportivo Frans Figaroa - Parking Lot  
Shaba 26, Noord, Aruba**

**CHECK IF YOUR VEHICLE IS AFFECTED**, visit our website below: [jossymotors.com/recalls](http://jossymotors.com/recalls)  
Authorized Honda Distributor: Jossy Motors N.V.  
Call us: (297) 588-9777

If you own a **2001-2016 Honda or Acura vehicle** bring it to this **free, 3-day** recall repair event at Compleho Deportivo Frans Figaroa - Parking Lot, no appointment necessary or call us to schedule an appointment at the dealership for another time.

**FREE**

*Food, refreshments  
and give-aways  
while you wait!*



Airbag deployment with inflator rupture\*

Honda is committed to addressing your needs and concerns. We will provide a rental car free of charge if there are no replacement parts available to repair your vehicle.

**At Honda we care about your safety.**

\*Metal fragments could pass through the airbag cushion material, possibly causing injury or fatality to vehicle occupants.



Hunto cu Morgan Heritage, Konshens, Shermanology y otronan

# Rick Ross anuncia como atraccion principal pa Flip Flop Festival na Aruba



ORANJESTAD (AAN): Durante un conferencia di prensa convoca Diamars atardi, a anuncia e artistanan pa Flip Flop.

Aruba por a tuma nota cu e aña aki Flip Flop Festival (Maart 31, April 1 y April 2 2017) a anuncia algun artista cu a cay hopi na agrado manera Morgan Heritage y Konshens. Sinembargo diamars ultimo durante un rueda di prensa a anuncia un di e atraccionan principal di e festival cu ta e famoso "Rick Ross" di Miami. Ross ta conoci pa ta un di e exponentenan mas grandi di e mundo di Rap/HipHop y actualmente como un artista cu ta figura regularmente den Top 40. Un di su exitonan mas grandi ta "Huslin". Recientemente e tabata nomina pa un "Grammy Award" pa su colaboracion cu Skrillex. Otro colaboracionan cu el a haci ta cu e.o Jay-Z, Drake, Kanye West, Erykah Badu, John Legend, Chris Brown, T.I. y Future.

Otro artistanan internacional cu a worde anuncia ta

for di Hulanda Shermanology, for di New York Dj Cre8 y for di Sint Maarten Dj Outkast. Pa loko ta e atraccionan local lo conta cu Tsunami, Jeon & Friends, Mystical Connection, Dj Vibes, Yeimy, Renzo M, Nutzbeatz, 101, Phattunez, Whiteboy, Big Rig y Devin.

Tur e artistanan aki lo presenta durante 3 dia di festival. Diabierna dia 31 di Maart lo tin e fiesta di apertura den Emotions Nightclub cu atraccion principal Shermanology (EDM). Diasabra dia 1 di April na Bushiri Beach Arena e atraccionan manera Mor-

gan Heritage, Konshens y Rick Ross lo ta riba stage. Diadomingo dia 2 di April na Renaissance Marina Pool Deck / Blue Bar lo tin un exclusive Chill Down Pool Party cu diferente Dj Local y algun sorpresa!

Tur Super Early Bird ticket a caba dialuna atardi sinembargo e Early Bird Tickets ta obtenibel awor pa 35 Florin pa persona pa e main event. Si acaso kier atende tur tres dia di e evento mester cumpra sea un Single VIP ticket (Seccion Standing) cu ta inclui un banchi (acceso) pa tur tres dia of un Mesa di VIP (Mesa di 6 persona).

## Poderosa India Rosa



Mentalista, Tarotista, esperitista ta haci trabao di magia blanco y preto, ta trece solucion pa bo problema di amor. Ta trece bek un ser stima te na bo pia pidiendo pordon. Ta haci laso di amor eterno y matrimonio cu e persona cu bo ta stima no importa sexo ni edad. Ta kita trabaoan haci di bruheria y ta kita tur cos malo, ta haci limpieza di cas y negoshi. India ta resolve problema di plaka y ta haci bo gana tur bet, ta cura malesa poni of natural ta kita enemigos y envidia. Unico heredero di e secretonan india y Corte India, corte negra, "las 7 Potencias", Magia Blanco, Magia Preto. Trabao garantiza, no ta faya, hunto cu bo consulta, haya un baño di limpieza gratis.

**WhatsApp: 661-7471 Tel: 743-9975 / 563-3489**  
Haya un baño gratis pa suerte of amor.

## E & E TRADING

Sabana Blanco # 1-E Rondweg - Dakota  
Tel: 588-2828 • E: e.n.e.trading@gmail.com

**Bo adres #1 pa motor italiano**

Pa bo porta di cura na prijs / calidad sin competencia.  
Instalacion y servicio rapido.



Oduber Agencies ta busca un

## REGULATORY & PURCHASING ASSISTANT

Asisti den actividadnan di compra y registracion di medicina di Oduber Agencies

### Rekistonan:

- Minimo un MBO (Administratieve richting) of un estudio of conocimiento na nivel equivalente;
- Tin minimo 7 aña di experiencia;
- Dispone di bon habilidad administrativo;
- Conocemento di MS Office applications y financial software (experiencia di Exact ta un plus);
- Por traha cu database;
- Dispone di bon habilidad social y comunicativo;
- Tin habilidad di organiza;
- Ta independiente;
- Ta orienta pa wak detayes;
- Ta pro-activo;
- Ta representabel;
- No ta huma;
- Ta preciso;
- Ta discreto;
- Por domina e idiomaan Papiamentu, Ingles, Hulandes y Spaño verbalmente y por escrito.

Si bo ta interesa, manda bo carta di solicitud cu CV prome cu dia 10 di maart 2017 pa sra. Monique Aal na Beatrixstraat 48 of na sollicitatie@oduber.com.







## Parlamentario Jennifer Arends-Reyes Bon infraestructura ta importante pa un pais den progreso

ORANJESTAD (AAN): Segun sra. Arends-Reyes un di e proyectonan di mas grandi pero alavez sumamente necesario pa Aruba como pais ta e Green corridor. E ta un proyecto cu den mas cu 60 aña no tawatin algo similar asina pa Aruba.

Si nos sa cu nos ta biba ariba un



isla cu tin un dependencia asina grandi ariba Turismo, nos no por keda progresa na un area so caminda turistanan ta concentra y lubida ariba e isla completo huntu cu su ciudadanonan.

Ta yega un cierto momento cu e infraestructura mester conose un 'upgrade'. E conexion di Oranjestad pa San Nicolas semper a keda un drempel pa conose un fluho real di trafico y pa sigui promove local San Nicolas tin di ofrece tanto di naturalesa como herencia cultural tanto na nos bishitantenan como localnan. Hopi paisnan Caribense a conose inversionnan grandi pa cu nan infraestructura pa asina no conose un contraste grandi entre e parti desaroya y e parti caminda nos localnan ta biba.

Un pais den desaroyo tin su retonan, retonan pa planea pa futuro y con ta mira Aruba como isla pa por acomoda tur e trafico y fluho di hende cu awendia a yega riba 100 mil habitante. 60 aña pasa nos infraestructura por a carga tur e trafico y habitantenan di antes pero awendia e infraestructura actual no ta apto mas pa e desaroyo cu nos isla a conoce.

Tur capital na paisnan grandi ta constantemente den construcion, e ta trece su molester sigur cu ne pero e opcion pa keda sin haci nada y laga tur cos mescos tambe lo ta algo cu solamente atras e lo keda bay y sigui costa mas den e parti di mantenimento.

Den e construccian actual di PPP e parti di mantenimiento ta inclui den e prijs cu ta paga y mester percura pa Aruba ricibi e mihor calidad di construcion y producto pa nos pais y conciuadanonan. Recientemente fraccion di AVP a haci un bishita na e trabaoan di Green Corridor y a pone hopi enfasis ariba e parti di calidad y cumplimento di e proyecto na tempo pa reduci cualkier molester cu lo por tin durante e fase di construcion. Fraccion a haya splicacion amplio di e trabaoan, e planning y retonan cu a encontra. Pronto Aruba lo por mira back ariba un proyecto grandi cu a ser realiza na beneficio di Aruba henter sra Arends-Reyes ta termina bisando.

# STERN USED CARS

## AWESOME DEALS ON USED WHEELS

LOWEST  
PRICE



**CHEVROLET AVEO LS 2013**  
SEDAN • AUTOMATIC • **AWG 12,900**

LOWEST  
PRICE



**MAZDA PICKUP 2011**  
PICKUP • MANUAL • **AWG 15,400**

LOWEST  
PRICE



**NISSAN VERSA SENSE 2013**  
SEDAN • AUTOMATIC • **AWG 15,900**

LOWEST  
PRICE



**BYD F03 2014**  
SEDAN • AUTOMATIC • **AWG 16,000**

LOWEST  
PRICE



**FORD FIESTA SE 2010**  
SEDAN • AUTOMATIC • **AWG 17,000**

LOWEST  
PRICE



**CHEVROLET SPARK LS 2015**  
HATCHBACK • AUTOMATIC • **AWG 19,900**

LOWEST  
PRICE



**SUZUKI SWIFT 2015**  
HATCHBACK • AUTOMATIC • **AWG 25,000**

LOWEST  
PRICE



**KIA SORENTO 2013**  
SUV • AUTOMATIC • **AWG 28,900**

LOWEST  
PRICE



**HONDA CIVIC SI COUPE 2012**  
COUPE • MANUAL • **AWG 29,000**

LOWEST  
PRICE



**KIA CADENZA 2011**  
SEDAN • AUTOMATIC • **AWG 29,000**

LOWEST  
PRICE



**MAZDA CX9 2012**  
SUV • AUTOMATIC • **AWG 39,000**

LOWEST  
PRICE



**BMW X5 XDRIVE 30i 2009**  
SUV • AUTOMATIC • **AWG 45,000**

\*All prices displayed do not include BBO and BAZV.

## BEST DEALS ON THE ISLAND!

**STERN  
USED CARS**

Tanki Leendert 122, Aruba  
www.sterngm.com

Tel: (+297) 582-3838  
Fax: (+297) 583-3408





Corte a indica

# Aunke Homber a reconoce yiu, e hoben por sigui carga fam di su Mama

ORANJESTAD(AAN): Corte ta di acuerdo cu e ley di Aruba relaciona cu otorgamento di fam ta discriminatorio pa e mamanan y como tal a dicta un sentencia siman pasa cu un tata ta reconoce su yiu homber di 15 aña, mester cri'e, pero e yiu ta keda cu fam di su mama mes. E sentencia aki ta pone mas presion riba Parlamento pa pasa e ley di introduccion di e cambianan den nos Código Civil pa caba, sino ta den tur caso lo sigui considere e ley como discriminatorio pa hende muhe.

Dia 21 di februari ultimo Corte den Prome Instancia di Aruba a dicta un sentencia cu nan a laga publica dia 28 di februari 2017 relaciona cu un caso di "Personen en Familierecht". Abogado mr. A. Caster a entama un caso civil den nomber di tata di un yiu, contra e mama di e mucha, cu a conta cu sosten legal di abogado mr. Sven Faarup. Voogdijraad a participa den e caso como curator di e menor di edad y tambe a participa e departamento di Burgerlijke Stand di Aruba.

E caso tin di haber cu un tata cu a dicidi di reconoce su yiu homber, cu awendia tin 15 aña di edad caba. E mama a bisa di no tin nada contra pa e tata reconoce su yiu, pero e kier pa e yiu sigui carga su fam si. E tata sin embargo no a keda contento cu e deci-



sion di e mama y a opta pa busca opinion di un Hues imparcial pa saca nan for di e impasse familiar. Voogdijraad a opina di no tin ningun problema of riesgo pa laga e tata reconoce e yiu, pues no ta teme pa consecuencia social psicologico pa e mucha. Di acuerdo cu Burgerlijk Wetboek van Aruba (BWA), e fam di un mucha ta sea di su tata of di su mama. Di acuerdo cu e ley di fam, un mucha ta haya fam di su tata asina cu e reconoce.

Pero, ta sinti cu e ley aki ta discriminatorio dependiendo e sexo di e ciudadano. Ta sinti cu e mama ta keda atras banda di e tata den e ley, sin cu tin suficiente argumentonan legal den ley cu ta hustifica esaki. E forma di

discriminacion contra hende muhe ta prohibi den articulo 1.1 di nos Staatsregeling. Ta sinti cu e ley ta contra nos constitucion y ta contradictorio na 3 diferente tratado internacional cu Aruba a firma, esun Europeo (EVRM), esun internacional (IVBPR) y e tratado contra discriminacion di hende muhe. Riba dje ta bin acerca cu dia 24 di mei 2016, Corte Comun

di Caribe Hulandes a dicta un sentencia den un caso similar, den cual a dicidi cu e mucha por keda tranquil cu e fam di su mama, pues cu e ley cu ta indica cu automaticamente ta haya fam di tata ora e reconoce e yiu, no ta aplicabel sin mas. Parce cu na Aruba mes tambe tabatin un sentencia asina aki caba algun luna pasa.

Corte den Prome Instancia di Aruba a tene cuenta cu tur e locual tin ariba menciona, banda di e realidad cu e mucha semper a biba na y cu su mama so desde cu el a nace, cu el a carga fam di su mama desde el a nace y cu e por causa bruhamiento door di cambia fam awor cu e tin 15 aña caba, cu Hues a dicidi pa tambe exclui aplicacion di e ley pa duna e yiu fam di su tata awor cu a reconoce.

E caso aki tin di haber solamente cu e asunto di fam, pues e otro factornan manera alimentacion, obligacion di informa mayornan di e yiu, bishita, ken tin autoridad riba e mucha y otro asunto- nan lo mester regla den un

otro caso.

Na final Hues mr. J. Sap a dicta un sentencia historico pa Corte di Aruba, den cual ta confirma e reconocimiento di e yiu door di su tata, pero cu e ta laga e ley di fam for di discusion awor aki y como tal e yiu, aunke reconoci door di su tata, aunke cu e ta cri'e awor y tin autoridad riba dje, etc., pero toch e yiu lo sigui carga e fam di su mama. Dia 14 di maart 2017 e caso lo continua den cual lo atende e otro asunto legal di e yiu, manera skirbi mas ariba.

Ta bon pa agrega cu tratamiento di e cambianan den nos Código Civil a haya hopi atencion na un tema, esta e cambianan pa acomoda parehanan di mesun sexo. Poco atencion a duna na tur e otro cambianan den nos Código Civil, entre otro esun aki unda cu yunan ora nace por scoge den uza fam di nan mama, nan tata of un combinacion di ambos. Awor aki e ley ta bisa cu yiu ta carga fam di nan tata y punto!

## JOB OPPORTUNITY

**INTEGRATED SECURITY SERVICES**

CUMANA 69  
ORANJESTAD  
PHONE 587-8800  
WWW.ISSARUBA.COM



"WE PROTECT ARUBA"

## Full-time Security Officers

*Experience working with tourists and/or in hotel environment is a plus*

- Customer friendly work attitude
- Able to speak English, Spanish, Papiamentu and Dutch
- Good physical condition
- Age 25 – 50 years old
- Able to work shifts, weekends and on official Holidays
- Part-time: able to work weekends and Holidays
- English is a MUST

### Extra requirements:

- Arubans and/or persons with valid work permit will be considered.
- Paper of good conduct & a registration paper of Censo required.

### We offer:

- Competitive wages
- Friendly, professional work environment

Please pass by our office at Cumana 69, Codemsa Building first floor, to fill out an application form.

Or email your application and C.V. to [faridi@issaruba.com](mailto:faridi@issaruba.com)



**PASSCHIER & SWAEN  
LAWYERS**

Abogadonan mr. David (Dave) M. Passchier y mr. Andries (Arie) J. Swaen kier a participa na comunidad di Aruba, cu entrante dia 1 di maart 2017 nan oficina a muda pa e conocido edificio "SUCU", situa na De La Sallestraat 60 na e rotonde di Seroe Blanco, cual ta propiedad di notario mr. H. Rodriguez-Taekema. Na mesun momento ta introduci Dave Passchier, kende na april 2017 lo cumpli 15 aña den abogacia na Aruba, como e partner cu lo lidera dicho oficina di abogado, cual desde 1 di maart 2017 ta hiba como nomber: Passchier & Swaen Lawyers. Hunto cu mr. Arie Swaen, kende ta conoci pa casi 35 aña den abogacia na Aruba, lo sigui brinda e acostumbrado servicio profesional y amabel na clientenan. Pues, ta invita clientenan pa acudi entrante 1 di maart 2017 na e oficina nobo, situa na SUCU/De La Sallestraat 60. Nummernan di telefon y fax ta keda respectivamente: 5821420 y 5822013. Pa mas informacion por tuma contacto tambe via e siguiente e-mailadresnan: [dave@arubanlawyers.com](mailto:dave@arubanlawyers.com) [arie@arubanlawyers.com](mailto:arie@arubanlawyers.com) [stella@arubanlawyers.com](mailto:stella@arubanlawyers.com) [roosje@arubanlawyers.com](mailto:roosje@arubanlawyers.com)





## Minister Bert Koenders: Ta hopi importante pa islanan di Reino Hulandes y Hulanda sigui traha bon hunto

ORANJESTAD (AAN): Diamars atardi a tuma lugar un conferencia di prensa, relaciona cu bishita di Minister Hulandes di Relacionnan Externo Drs. Bert Koenders na Aruba, unda cu el a reuni cu Prome Minister di Aruba, di St. Maarten y di

Corsow.

Durante e conferencia di prensa, Minister Koenders a indica cu e reunion tabata uno fructifero.

“Ta importante mi ta kere, cu ami como minister di Reino laga mi mes wordo informa bon riba e interesnan externo di Aruba, Corsow y St. Maarten, pa asina hunto nos por prepara bon pa e retonan cu tin den temponan turbulento, unda cu hopi cos ta sosode den politica internacional”.

“Nos ta pertenece na otro y nos ta biba den un tempo di hopi inseguridad, tambe riba parti di mundo occidental”.

“Tin un presidente Mericano nobo y hopi cos a cambia den e añanan cu a pasa, incluyendo e cambio den e relacion entre Merca y Cuba”.

Esaki segun e mandatario Hulandes, kende a indica tambe cu tin puntonan di preocupacion, si bo wak e situacion na Venezuela.

“Pesey ta importante pa nos sinta cu otro pa wak kico ta e mihor strategia, pa atende na un manera efectivo, eynan unda cu nos tin interesnan”.

Esaki segun Koenders, kende a sigui bisa cu e ta contento cu e cooperacion entre Hulanda y e islanan di Reino den Caribe ta bon.

Ta hopi importante cu e partnernan den Reino traha hunto, pa ora cu strategicamente mester atende hunto cu cierto asuntonan internacional.

E mandatario a menciona por ehempel e hecho cu e situacion na Venezuela, e presidente Mericano y e hecho cu China mas y mas ta birando un actor den e region aki, ta aspectonan cu mester tene cuenta cune.

“E situacion na Venezuela ta preocupante pa nos, mirando e crisis humanitario y politico cu ta birando mas profundo”.

“Mi ta preocupa tambe pa e situacion di derechonan humano eynan”, segun Koenders, kende a indica cu pesey ta importante cu Hulanda tin lasonan cu e minister Venezolano di Relacionnan Exterior.

“Tin bon oportunidadnan tambe den e region aki, door di entre otro e relacion di Merca cu Cuba cu a cambia y e paz cu a wordo cera na Colombia”.

Esaki segun e minister Hulandes, kende a sigui bisa cu Reino Hulandes y paisnan manera Merca hunto tin interesnan den e region, pa loke ta seguridad, combatimento di droga y criminalidad y desaroyonan den sostenibilidad.

**HYUNDAI EON**  
AFL. 20.400 - PA LUNA

**AFL. 442**

**AUTONIGHTS**

**6'OR TE CU 9'OR DI ANOCHI**

**MAÑAN DIAHUEBS!**

**NA GARAGE CENTRAAL ARUBA**

**CU STOCK AMPLIO  
HORARIO CONVENIENTE  
BANCONAN NA NOS SHOWROOM**

No lubida di trece bo documentonan pa lening di e banconan presente:  
• ID valido • Rijbewijs • Payslips\* • Carta di trabou • Carta di Censo of recibo Utilities

Prijs pa luna a base di lening cu 0-down y na interes special.  
Condicionnan ta varia entre banconan.  
\*2 ultimo payslip si ta cobra pa luna, 4 ultimo payslip si ta cobra cada 15 dia.

**Garage | Centraal**  
**Aruba**

Saban Blanco z/n • Sales Team: 522-6260 • garagecentraal.com



# Aruba Bootcamp Foundation a perde caso di daño y perhuicio den Corte



ORANJESTAD(AAN): Corte den Prome Instancia a duna Gobierno di Aruba rason pa a interveni y paralisa e operacion di "Aruba Bootcamp Foundation" dia 11 di juni 2015 na ex Club Bonaire na San Nicolas. Despues di e accion ey, Gilbert Webb, e fundador y director di e Bootcamp a busca sosten legal di abogadoonan mr. John Zara y mr. Gabri de Hoogd y a entama un caso contra Gobierno y Ministerio Publico, kendenan a conta cu defensa di e departamento huridico di Gobierno.

Dia 15 di februari ultimo e sentencia a cay y a publik'e dia 21 di februari 2017, den cual Corte den Prome Instancia a rechasa e demanda di Gilbert Webb cu a acusa Gobierno di a comete un "onrechtmatige daad".

T'asina cu desde dia 13 di november 2014 a inscribi e Bootcamp na Camara di Comercio y mesora su tras Voogdijraad a cuminsa haya keho con ta trata cu menornan di edad eyden, cu ta maltrata nan te heridan! Na april 2015 Gobierno a skirbi riba su website cu Voogdijraad y Stichting Reclassering en Jeugdbescherming ta desconsheha mayornan pa laga nan yiu participa na e Bootcamp aki.

Na juni 2015 a tende di

hobennan cu yega Eerste Hulp pa ricibi tratamento medico door di kemaduranan ricibi na e Bootcamp, pasobra a benta acido riba nan. Un siman despues, diahuebs dia 11 di juni 2015, un grupo forma pa Polis, Voogdijraad, Bureau Leerplicht, DOW y Gezondheidsdienst a drenta e Bootcamp pa 6:00am pa un control di sorpresa. A topa cu 16 mucha eyden y a hiba

tur, bou ordo di "voorlopige toevertrouwing". Voogdijraad a entrega e muchanan back na nan mayornan y den dos caso a entrega na nan wela. DTI a keur e edificio di Bootcamp af tambe. Eynan autoridadnan a topa cu un situacion inhumano, cu pan bieu tur na beskem, galiña ta ont-dooi den awa cu musca, cuminsa dañá tur caminda, freezer paga cu carni aden, productonan di

come cu fecha cu a vence y asina por sigui menciona.

Den nan demanda, e dos abogadoonan a pidi den nomber di Aruba Bootcamp Foundation, pa Gobierno paga nan "daño y perhuicio" cu lo mester yega na dje ainda, basa riba tur locual nan a perde na entrada door di e decision di Gobierno pa drenta y paralisa nan operacion. Tambe kier pa Corte dicta cu e "inval" tabata ilegal.

Di otro banda Gobierno y Ministerio Publico a para riba cu nan accion tabata legal y cu motibo valido, cu bienestar di e muchanan

na prome luga. Den corto tempo Voogdijraad a haya asina tanto keho riba e luga, incluyendo maltrato, cerasamento den cachot, alimentacion limita y cu scarsedad di medidanan pa promove higiena den e luga. Tambe cu e muchanan no tabata ricibi guia for di lidernan capacita, studia, experiencia of prepara pa e trabao. Despues di scucha e demanda di Aruba Bootcamp y di e contesta di Gobierno, Hues mr. Y. Vanwersch a rechasa e demanda di Aruba Bootcamp y a dicta pa nan paga e gastonan di e caso tambe.

## Scientific Beauty Spa

*Belleza y Salud*

- \* Limpieza de cara profundo + hidratación con colágeno y parafina
- \* Eliminación de acné
- \* Plasma con vitaminas
- \* Rejuvenecimiento facial con radio frecuencia
- \* Regeneración celular facial



Olga Weber

DE LA SALLESTRAAT # 43B • TEL: 588-0008 • 593-3380

**WINGS DAY  
WEDNESDAYS**

**\$6.99**  
**10 BONELESS  
WINGS & FRIES**

\* Offer available every Wednesday for a limited time. Dine in only. Not to be combined with any other discounts or promotional offers. Valid at participating locations. As your Hooters Girl for details.



100<sup>th</sup>  
AnniversaryA century of innovation.  
Mitsubishi automobiles.

# SHARE THE EXCITEMENT

## New MITSUBISHI ASX



- 2.0-liter DOHC 16-valve MIVEC engine
- INVECS-III CVT transmission with 6-step Sports Mode
- Paddle shifts • Rearview camera
- Hands free and Voice control system (Bluetooth)
- Touch panel display • 6 Speakers • USB port
- Steering audio switch • Auto lighting control
- Auto rain-sensing windshield wipers • 17" Alloy wheels
- Front fog lamps (Reflector type)
- Beam aiming Headlamps
- Side turn lamp on door mirrors with folding control
- Tonneau cover (Hard type) • Privacy glass
- Driver & passenger airbags • Immobilizer
- Theft protection device • ABS w/ EBD
- Keyless entry with 2 transmitters.



YRAUSQUIN

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444  
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yerausquin.com / www.yerausquin.com

# Telefonnan di DIARIO

## 582-6747 Fax 582-8551

# Security Guard a causa Hit & Run y despues tog a bay traha na Waf



ORANJESTAD (AAN): Un chauffeur posiblemente bao influencia di alcohol, riba caminda a comete un hit and run, y a djis sigui core bay trabao pa subi su horario di warda.

Polis a wordo manda banda di Daltra NV na entrada di Waf di Barcadera. Ora cu Polis a yega na e lugar, a topa cu un chauffeur femenino kende tabata warda riba Polis. El a splica cu poco mas banda di Bucuti un chauffeur a dal den su auto y core bay.

E victima a dicidi na sigui su tras y e causante di accidente a yega te na entrada di Waf di Barcadera. El a para su auto y dreña waf.

E señora a bati alarma y despues cu Polis a yega nan a bay atende cu e security guard di waf cu a bin pafó. A punte si e sa ken ta doño di tal

auto. El a reconoce cu ta su auto.

Agentenan a ripara cu e ta mustra bebi. Polis a saca e machine pa supla. E Security Guard a supla, y ta resulta cu e tabata hopi bebi. El a pasa e limite cu ta permiti legalmente riba caminda di Aruba.

Polis a detene mesora na trabao mes. E como persona mester ta responsable pa su actonan. E mester sa con pa domina su bebemento di alcohol, sabiendo cu e ta bay core auto y tambe cu e sa cu e tin di bay traha.

Polis a pidi dogcatcher y bay cune warda di Santa Cruz. E tin dos acusacion contra dje. Core auto bou influencia y hit and run. Den e auto ainda tabata tin jug cu boter di alcohol sterki y tambe refresco pa mix.



# Homber a trata di viola muher den apartamento

ORANJESTAD, (AAN); Central di polis dialuna segun informe cu a drenta ta menciona cu un homber desconoci a drenta nan apartamento y a cera su mes den camber hunto cu un amiga di dje y a trata di viol'e. Patruxa Noord a wordo dirigi rapido na e apartamento na Noord y na yegada polis ta topa un homber color scur cu a declara cu podice e mucha muhernan lo a yama polis. Colega polis a detene e homber mesora mientras e otro polis a bay busca informe cerca e victim(nan). E victima a declara cu el a

spierta y a sinti un persona banda dje riba cama. El a sigui declara cu e homber a tene su mannan y e homber a bise pa e keda trankil. El a cuminsa grita su amiga y aki e homber a bula y a choke

pa evita e por papia of grita. Amiga a trata di habri e porta camber pero esaki tabata na lock. Consecuentemente su amiga a cuminsa bati porta mas fuerte y despues e homber a bula lanta for di

riba dje ora el a keda calmo. El a bisa su amiga pa yama polis y su amiga a yama polis mesora. E victima a declara cu e homber a trata di habri bentana di camber pa bandona e camber pero

e no a logra. E amiga a sigui declara cu e homber a habri porta y via di e porta el a bandona e localidad. Caso ta bao investigacion y e instancianan concerni a wordo notifica di e caso.

## Ladronicia den apartamento

ORANJESTAD, (AAN); Na Tanki Flip patruxa di Noord a bay atende kiebro cu a tuma lugar den cas. Na e adres señora G a declara na e agentenan cu diadomingo mainta trepan pa 06:50 el a sali di su apartamento y a bay traha.

El a laga apartamento cera y intacto atras y riba e mesun dia pa 20 pa 5 atardi el a bolbe y a constata cu porta chikito di cura ta habri. El a sigui cana direccion di su apartamento y e ta constata cu porta banda pabao tabata habri. Na suela tabatin dos slof color blanco cora y blauw. El a drenta paden y a constata cu tur cos den e apartamento tabata boltea y desconocinan a destrui glas di bentana. Via di porta di schuif desconocinan lo a drenta y nan a horta diferente articulo. G. lo compila locual e bandidonan a horta y pone esaki riba papel y entrega e lista na polis.

**Telefonnan  
di DIARIO  
582-6747  
Fax  
582-8551**

## WAREHOUSE CLEAN UP SALE

*Get your Car parts at the  
Best Sale Price EVER!*



From antenna's, canisters, tube exhaust, mufflers, shrouds, lamps, lens, ring baulk, repair kit boot cover, Bumpers, retainers, grille's, fenders, windshields and much, much more!

Up to **80% DISCOUNT SALE**  
on over **2,000 car parts!**

Check our **MEGASALE** parts list at  
Topcar's Parts Counter for that car  
part you've been looking for.

**TOPCAR**  
Caya Ernesto Petronia 21

Tel: 528-9500



The Power to Surprise  
Kia Motors Aruba



# 50% SALE

March 1 to March 4

## Half price on EVERYTHING !

# TRASH

# SALE

Prome Minister Mike Eman:

## Danki na e bon relacion cu Hulanda, cu Aruba por probecha di acceso na varios embahada rond mundo

ORANJESTAD(AAN): Despues cu Prome Minister Mike Eman a reuni cu Prome Ministernan di St. Maarten y Curaçao y cu Minister Hulandes di Relacionnan Externo, el a hiba palabra durante un conferencia di prensa Diamars atardi.

Eman a indica cu e reunion

a bay hopi bon.

E mandatario a bisa cu en berdad nos isla mescos cu e otro islanan den Reino Hulandes tin retonan, pero tambe oportunidadnan, manera cu Minister Hulandes Bert Koenders a menciona.

“Nos tin hopi bon oportunidadnan”.

“E hecho cu atravez di e

embahadanan Hulandes tur rond di mundo nos tin acceso na e paisnan ey, nos por probecha di esaki pa promove nos interesnan economico y di comercio tambe den e paisnan aki”.

“Esaki ta muestra di con importante ta pa traha hunto den Reino Hulandes, den area di relacionnan ex-



terno”.

Esaki segun Eman, kende a indica cu tur esaki ta importante tambe pa loke ta e retonan pa seguridad y integridad teritorial.

Tambe pa loke ta e hecho cu Aruba tin un Warda Costa. “No solamente mester traha riba con mihor pa proteha nos region contra posibel menazanan, sino tambe con nos por probecha di oportunidadnan, cu nos ta haya

atravez di por ehempel Nacionnan Uni, unda cu nos a establece un ‘Center of Excellence’”, segun Prome Minister Eman.

El a menciona tambe e meta hopi importante cu Gobierno di Aruba tin pa nos isla, esta e metanan di sostenibilidad, unda cu Gobierno di Aruba ta wak un cohesion nobo importante den Reino y quizas pa Europa.

**Bio NUTRITION**  
**Blood Pressure Wellness**  
60 Tablets Dietary Supplement

**Un Bida, Cuide...**

Un formula pa yuda mehora circulacion y mantene nivel di presion saludabel

**Nature's Discount®**  
**NUTRITION CENTER**

Pos Chikito  
Seroe Blanco



# Empresario local Dennis van Daatselaar ta mira desaroyo di Oranjestad yen optimismo



ORANJESTAD (AAN): Mescos cu el a cana den Wilhelminastraat un dia y el a wak e potencial den un edificio na benta, asina Dennis van Daatselaar ta spera cu mas comerciante y empresario pone nan confianza y inversion den un negoshi na Oranjestad. E ta contento cu e desaroyo di ultimo añanan y ta spera cu esakinan por continua. Ta keda na tur hende pa traha hunto y asina por bay na e siguiente nivel di actividad economico.

Como propietario di e restaurantnan Wilhelmina y Maroc cu a habri algun tempo atras den centro di

ciudad, e Chef y empresario ta ser considera como un stakeholder den e planan di revitalisacion di Oranjestad. Como tal, e tabata entre e invitadonan di Oficina di Innovacion pa e presentacion duna pa Jessica Goldman y Joseph Furst di Goldman Properties y Wynwood BID siman pasa. Van Daatselaar a confesa

cu for di tempo cu el a yega Aruba na 1988, el a haya Oranjestad atractivo, pero e oportunidad ideal a presenta ora cu ex edificio di Brenchie's a bin na benta. E locacion bunita dilanti di Rietveld Academie, e plaza nobo y banda di Lagoen, ta haci'e hopi encantador. Clientenan ta reaccionando positivamente, contrario na loke otro persona tabata conseha e Chef.

"Hende a bisa mi cu mi ta loco di bay Oranjestad, pero clientenan ta bin na e restaurant, e ta bayendo bon y awo mi tin mas cos cu mi kier haci," asina van Daatselaar ta bisa. Su bo-

luntad, banda di e renobacionnan haci den centro di ciudad y con ta busca conocimiento y experiencia for di hendenan manera Goldman Properties, ta duna e Chef hopi entusiasmo pa bay na e siguiente nivel.

"Nos mester bin hunto y yuda otro pa haci'e mas atractivo pa bin den centro di ciudad. Tur hende ta wardando, pero bo mester djis haci'e," van Daatselaar ta bisa. "Den henter centro di ciudad nan ta haciendo un tremendo trabao, bo ta wak e mehoracionnan durante ultimo par di aña y mi ta spera esey por continua," el a expresa refiriendo na e

esfuerzonan di parti di Gabinete Mike Eman I y II pa renobacion y revitalisacion di henter Oranjestad.

Goldman Properties tabata na Aruba pa conoce nos ciudad capital y su alrededores, sinta cu Minister President Eman y Minister mr. drs. Arends di Asuntunan Economico pa bin cu ideanan y tambe pa duna presentacion na sector financiero, comercial y cultural di nos isla. E obhetivo ta pa ripiti na Oranjestad loke e compania a yega di haci den pasado cu Soho na New York y, mas recientemente, na Wynwood, Miami.

**Telefonnan di  
DIARIO  
582-6747  
Fax  
582-8551**

## ARUBA JOE'S N.V.

Aruba Joe's N.V. operates three casual dining restaurants on Aruba and is looking for a dynamic candidate to fill the following position:

### COST CONTROLLER

#### Requirements:

- Bachelor degree or equivalent
- Proficient with MS Excel, Food Trak is a plus
- Must be able to produce daily & weekly reports
- Must be a teamworker
- Able to meet deadlines
- Must speak English, Papiamentu and Spanish
- Hotel/Restaurant experience preferred

Join a great team, Pleasant working environment, competitive salary, pleasant working environment and a A fabulous opportunity to develop your skills

Please send your CV and Resume to  
careers@iguanajoesaruba.com

Applicants must be Aruban or have a valid working permit

**Smokey  
Joe's**

**IGUANA CANTINA**

**IGUANA  
JOES**  
CARIBBEAN BAR & GRILL



Try your  
luck on  
Wednesday

**FREE**  
parking for  
guests

**Double the odds on Wednesday.**

**Double Luck Promotion**  
Every Wednesday  
From 7:00 PM - 10:00 PM

Play slots on Tuesday and Wednesday and be eligible to participate in our Double Luck Promotion.

Please remember to pass by the Players Advantage Club and register to participate.

For more information about the Double Luck Promotion, please contact our Players Advantage Club at 586-1234 ext. 4583. HYATT, Hyatt Hotels & Resorts® and Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino® designs and related marks are trademarks of Hyatt Corporation ©2017 Hyatt Corporation. All rights reserved.





# Ritz-Carlton Aruba a celebra nan di Five Star Awards



ORANJESTAD (AAN): E prestigioso hotel The Ritz-Carlton, Aruba a celebra un anochi di Five Star Awards riba Dia-huebs, dia 23 di Februari. E ceremonia aki a honra su damas y cabayeronan pa e excelente servicio cu nan a duna. Cada individual a worde reconoci y premia e anochi aki. E anochi a cuminsa cu un celebracion cu tema di Oscar's, y a duna un bon bini na cada persona cu a yega den bisti elegante. Cu premio nan special pa reconoce otro ganador nan manera Rising Stars, Creative Innovation, Financial Excellence, Product and Service Excellence, Wow Champions, y otro nan pa cumpli cu e Ritz-Carlton Employee Promise y pa Making the Difference. E celebracion aki a jena cu mas ambiente ora ganadornan di e Five Star Awards a worde anuncia. A cuminsa cu e damas y cabayero nan cu ta crea experiencia unico pa e huesped



nan di The Ritz-Carlton, Aruba. E orguyoso ganadornan aki ta inclui: Tirso Mathilda (Loss & Prevention Agent), Rushlene Geerman (Meetings & Special Events Coordinator), Kaye-Ann Sajul (Rooms Controller), Arabany "Bonny" Naranjo (Bartender di Madero Latin Grill), y Yoel Ramos (Purchasing Agent). Despues di e ganadornan aki, e audiencia a siguiu celebra pa Lucien Pantoflet, Chef de Partie di Solanio, pre-

mia como e Supervisor di e Five Star Awards. Y ultimamente Mr. Steve Redkoles, Gerente di The Ritz-Carlton a completa e anochi bisando "E aña aki nos no tin solamente uno, pero si nos dos Manager di e aña. E tabata un decision cu nos tur tabata di acuerdo cune pasobra e Managers nan aki no a solamente sobrepasa nos expectativa, pero tambe nan a dirigi nan team pa ta exitoso y financieramente excelente."



## MICROSOFT LAUNCHES Office 365

### FOR ARUBA & BONAIRE

Starting March 1, 2017

What is  
 Office 365?



Experience the same Office look and feel on your PC and all major browsers and tablet devices, including iPad.

Office 365 provides **anywhere** access to familiar Office tools, enterprise-grade email, web conferencing, document management, and business process workflows.



**NetPro**  
GROUP

**CALL US**  
**583 69 99**

NETPRO GROUP IS HAPPY TO ANNOUNCE THE OFFICIAL AVAILABILITY OF  
MICROSOFT OFFICE 365 ON ARUBA AND BONAIRE AS OF TODAY.

GET MORE, PAY LESS. GROW YOUR BUSINESS WITH OFFICE 365. JOIN US IN THE CLOUD!  
CALL NETPRO AND GET YOUR SUBSCRIPTION NOW!



WWW.NETPROGROUP.COM



SALESARUBA@NETPROGROUP.COM



## Prome Minister di Corsow Hensley Koeiman:

**“Nos ta den un Reino bastante fuerte y nos mester hasi uso di e oportunidadnan, conocimiento y experiencia di otro”**

ORANJESTAD(AAN): E Prome Ministernan di St. Maarten y Corsow ta na Aruba y a hiba combersacionnan importante cu Prome Minister di Aruba y Minister di Relacionnan externo di Hulanda, cu ta algo cu ta tuma lugar tur aña.

Durante un conferencia di prensa despues di e reunionnan di e mandatarionan, Prome Minister di Corsow Hensley Koeiman a trece dilanti cu ta hopi importante pa e islanan cu ta parti di Reino Hulandes duna contenido na esey, door di uza synergia pa cada un logra mas.

“Nos ta den un Reino bastante fuerte y nos mester hasi uso di e oportunidadnan, conocimiento y experiencia di otro, pa di e forma ey logra mas pa nos pueblo”.

“E encuentronan aki ta hopi importante, pasobra bo tin



cu comunica cu otro continuamente y tin retonan di cada pais cu ta varia”.

Esaki segun Koeiman, kende a sigui bisa cu cada pais tin su propio retonan, su propio deseonan y su propio historia y custumber, cu ta importante.

Prome Minister di Corsow a elogia Minister Hulandes di Relacionnan Externo Bert

Koenders pa e forma cu el a dirigi e reunion y tambe Prome Minister Mike Eman, pa e manera con el a trata nan. “E trato hopi bon ta demostra e hermandad entre e paisnan den Reino Hulandes”.

“Nos mester trata mas tanto di complementa otro, en bez di concuri cu otro”.

“Concurre ta bon, pero si no complementa otro tambe bo por logra hopi mas tanto”, segun Koeiman.

El a sigui bisa cu e asiento cu na e momento aki Reino Hulandes tin den e Consejo di Seguridad, ta algo cu si e wordo hasi bon, tur miembro di Reino Hulandes lo por saca bon provecho di dje.

“Awor cu nos a logra percura pa e logro ey, nos tin cu percura pa durante e periodo di 1 aña, nos logra mucho mas pa nos pais”, segun e Prome Minister di Corsow.

**KFC COLONEL'S CATCH**

**Pisca Combo** **AWG. 13,00**

**Pisca Sandwich Combo**

**Pisca Twister**

**Salada Fresco di Pesca** **AWG. 15,00**

## VACATURE



### Beleidsadviseur (C)/ Milieu & Natuur

Het openbaar lichaam Bonaire (OLB) hecht veel waarde aan het beschermen van de unieke natuur en leefomgeving van Bonaire. Het OLB tracht bij de ontwikkeling van het eiland nadrukkelijk rekening te houden met zowel de natuur als de sociaal-economische mogelijkheden en begrenzingen. Niet voor niets dragen de eilandsraad en het bestuurscollege in het meerjaren ontwikkelingsprogramma het motto “Groeï met behoud van natuur en cultuur” uit.

#### De organisatie en werkzaamheden

De directie Ruimte en Ontwikkeling (R&O) is belast met het ontwikkelen en uitvoeren van het beleid op het gebied van de openbare ruimte en economische ontwikkeling van Bonaire. De werkzaamheden worden uitgevoerd binnen de afdeling Beleid & Projecten van de directie R&O van het OLB en bestaan uit advisering, ondersteuning en uitvoering van diverse projectmatige activiteiten. Hierbij moet worden gedacht aan het begeleiden van onderzoek en uitvoeren van evaluaties, opstellen van rapportages en adviezen, organiseren van bijeenkomsten, deelnemen aan diverse overleggen (met zowel in- als externe partijen) en het zo nodig zelf leiden van (deel) projecten. Het team Milieu & Natuur van de afdeling Beleid & Projecten geeft invulling aan het beleid voor de bescherming van milieu en natuur. Deze beleidsterreinen zijn in vergelijking tot Europees Nederland sterk in ontwikkeling en zullen de komende jaren verder uitgebouwd dienen te worden. Daarbij is met name het ontwikkelen van een maatschappelijke bewustwording en betrokkenheid een belangrijke uitdaging. De afdeling werkt bij het implementeren en uitvoeren van de Wet Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Wet VROM BE S) en de daaruit voortvloeiende uitvoeringsbesluiten nadrukkelijk samen met het ministerie van Infrastructuur en Milieu.

#### Wij zijn op zoek naar

Een gedreven adviseur/projectleider met een relevante academische opleiding en brede kennis van en ervaring met het beleidsterrein en of aanpalende beleidsterreinen. Je beschikt daarnaast over aantoonbare kennis op het gebied van wet- en regelgeving rond milieu en inzicht in de maatschappelijke context van het beleidsterrein, inzicht in de politieke en maatschappelijke gevoeligheden, vaardigheid in het analyseren van (beleids-) ontwikkelingen en het opstellen van beleidsnota's, -adviezen en -rapporten, vaardigheid in het uitvoeren en leiden van projecten en het verlenen van vergunningen bij complexe aanvragen (zowel politiek als technisch). Je bent betrouwbaar, klant-, samenwerkings-, resultaat en marktgericht, politiek- en organisatiesensitief, analytisch, creatief en oplossingsgericht. Je mondelinge en schriftelijke vaardigheid van het Nederlands is uitstekend. Je beheerst ook het Papiaments of bent bereid dit binnen afzienbare tijd te leren.

#### Wat bieden wij?

Naast een uitdagend salaris, dat varieert tussen \$ 3.224,= en \$4.712,=, bieden wij uitstekende secundaire arbeidsvoorwaarden.

#### Hoe te solliciteren?

Je brief en CV kan je vóór 15 maart 2017, richten aan het bestuurscollege van het openbaar lichaam Bonaire, per adres Kaya Aruba 1 te Kralendijk Bonaire. Je sollicitatie ontvangen wij bijvoorbeeld via de mail, [personeelszaken@bonairegov.com](mailto:personeelszaken@bonairegov.com). Voor nadere informatie kan je contact opnemen met dhr. Peter Montanus (Beleidsadviseur Milieu) of dhr. Gerold van Elshuis (Beleidsadviseur P&O) 00599-717 5330 (toestel 244 of 272).

Nereida Gonzalez, wnd.  
directeur R&O 7175330

Michael Martis, afd.hfd.  
Beleid & Projecten 7175330 tst.  
244



**Telefonnan di DIARIO**  
**582-6747**  
**Fax 582-8551**

E ta obetinel pa un tempo limita

**KFC** SAN NICOLAS SANTA CRUZ  
ORANJESTAD PALM BEACH



*It's  
finger lickin'  
good*

KFC, Colonel Sanders' image and related marks are trademarks owned by KFC. © 2017 Kentucky Fried Chicken, all rights reserved. Images for illustrative purposes only. Price in AWG includes tax and can be changed without prior notice.



# Grupo 9 di Formacion Social a completa nan trayecto y ricibi certificado

ORANJESTAD(AAN): Salon 'Gouden Bal' di Marinierskazerne tabata sede un biaha mas pa ceremonia di graduacion di SVT Traject/ Formacion Social. Mayor nan y famia, docentenan y representantenan di oficina di Formacion Social, como tambe di Cuerpo di Marina Hulandes tabata presente pa mira momento cu cada hoben participante a ricibi su certificado.

Despues di a pasa 4 luna di entrenamiento militar y 8 luna di cursonan intensivo hunto cu stage, e hobennan cu un tempo no tabatin mucho perspectiva positivo pa futuro, awo ta cla pa cuminsa un bida nobo.

Esaki ta graduadonan di Grupo #9 di Formacion Social, un proyecto cu ta iniciativa di Prome Minister Mike Eman y cu a cuminsa un poco mas di cuater aña pasa.

E obhetivo di Premier Eman tabata y ta pa duna hobennan cu no a gradua y no tin un trabao fiho, e hermentnan di disciplina, educacion y motivacion pa cambia e rumbo di nan destino pa uno mas probechoso.

Esnan cu a logra completa e aña di Formacion Social ta: Bono-Vox Stanford Hassell di 19 aña kende ademas di e estudionan, a core stage como mecanico na Marinierskazerne; Joshua Marlon Kock di 19 aña a traha pa 8 luna na Electra Spark como ayudante di electricista; Edmard Jay-Quiohn Lampe di 20 aña a haci su stage den e departamento di Recreation di Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino; William Alejandro Quant di 21 aña a haya experiencia na A&H Technical ervices N.V. como ayudante di tecnico di airco; y Gian Pierre Rodriguez di



21 aña a traha pa 8 lucha como parti di e ekipo di Maintenance di Divi Aruba Phoenix Beach Resort. Minister di Husticia Arthur Dowers tabata presente den nomber di Prome Minister pa felicita e grupo completo

di graduado, como tambe e docentenan, guia y personal di Formacion Social y Cuerpo di Marina Huandes pa e exito obteni. Nan famia, pero tambe pais Aruba ta orguyoso di e logro aki y ta spera di por sigui conta

cu nan como ciudadanonan ehemplar di nos comunidad. Mientras cu Grupo #9 a finalisa, Grupo #10 ta na mitad di nan trayecto y inscripcion ta habri pa Grupo #11 cu ta inicia na fin di maart venidero.



**Tubo**



**Palo**



**Schrootjes**

**SEMPER  
OBTENIBEL NA**



www.WEMAARUBA.com

Wema Home and Hardware Center N.V.





PDV Paint Depot

MON-FRI : 8:00-6:30

SAT : 8:00-5:00

SUN : 9:00-1:00

585 0500

Cumana #1 (dilanti Cliffix)

f <https://www.facebook.com/ppgpaintaruba>

# 30% OFF ALL PAINTS



Segun mr. Andin Bikker di POR:

## “Solo el pueblo salva al pueblo” y den urnanan electoral lo vota pa trece seguridad bek



ORANJESTAD (AAN)—Diamars mainta a tuma lugar e conferencia di prensa di Partido POR, Plataforma Forza Nobo, den cual a hiba palabra mr. Andin Bikker y Drs. Marisol Lopez Tromp, cu hunto cu Otmar Oduber tin e liderazgo di e organizacion politico nobo aki.

Parlamentario mr. Andin Bikker a cuminsa hiba palabra refiriendo na e tema di falta di seguridad cu nos tin na Aruba.

El a expresa cu nos pueblo no por warda September yega pa, entre otro, trece seguridad riba nos isla.

El a trece e tema aki dilanti back, debi na e cantidad di atraco cu tabata tin den fin di siman, ademas cu algun persona a lague sa cu nan no a bay wak carnaval pasobra nan tin miedo cu nan haya nan cu atraco riba nan cas y confronta cu hende ta bin y bay cu nan pertenencianan.

Parlamentario mr. Bikker a reitera cu Parlamento practicamente a tene varios bi-jeenkomst cu no ta yuda cu e control di Parlamento riba e

responsabilidad ministerial. “Mi ta bisa esaki pasobra den un bi-jeenkomst bo ta topa cu e minister pero ta tres minuut average bo tin pa haci un, of un par di pregunta, e ta contesta bo y di eynan e ta bay, y no tin ningun manera pa bo eherce e instrumentnan cu bo tin como parlamentario pa, por ehemplo, presenta un mocion of bin cu sugerencia pa dirigi e maneho of si tin ley pa por bin cu amienda. Pesey mi ta bisa cu pueblo no por warda te September yega, pasobra e ta unico manera cu pueblo por duna un señal pa vota contra e gobierno aki pa trece seguridad riba nos isla” mr. Bikker a expresa.

El a sigui bisa cu na final di dia e minister no a saca su conclusion y si su fraccion ta keda sostene, no obstante kico pasa, y no ta duna pueblo proteccion “e ora ey mes bo mester saca bo conclusion ‘solo el pueblo salva al pueblo’ pasobra na September e pueblo por duna un señal cu no ta aproba e falta di maneho cu tin riba seguridad y riba husticia riba nos Isla”.

Parlamentario mr. Bikker a subraya cu no solamente e Minister di Husticia no tin vision pa logra trece seguridad back riba nos isla, pero Minister presidente, cu tin e seguridad publico bao su cartera e ta tambe su responsabilidad, pero e no ta haciendo su trabao y ta gewoon completamente invisible.

“Na Minister presidente sr. Eman, nos tin simannan largo cu nos no ta wake duna un conferencia di prensa unda e ta bisa cu e ta bay drecha e situacionnan cu ta preocupando y afectando nos pueblo. E ta bon bay cende luz den bario, planta bay come con-comber cu cuchio cu fork, etc, pero e ta dedicando atencion na asuntonan cu claro cu ta importante, pero no ta basicamente, e prioridadnan cu ta afectando e pueblo. Nos ta retando aworaki Minister Presidente Mike Eman pa bin dilanti asumi su responsabilidad, pasobra e tin desde Juli 2014 cu el a bay den welga di hamber, cu e ta coriendo pa su responsabilidad. Cualquier universidad di afo cu invite bay duna un charla el a core bay, el a haci tur sorto di cos, menos drecha kico ta afectando nos pueblo”, mr. Andin Bikker a expresa.

Den number di POR el a invita Minister Presidente pa bin un rato asumi su responsabilidad como mandatario pasobra na final di dia seguridad di pueblo no solamente ta cay bao cartera di husticia, manera el a bisa prome, pero tambe ta su responsabilidad.

“Minister di husticia ta fayando, pero husticia ta cay tambe bao responsabilidad general di Minister Presidente” mr. Bikker a reitera.

El a corda con na 2009 e propio Minister presidente riba youto a sali garantiza pueblo cu e ta bay restaura seguridad. “E tempo ey el a haya un oportunidad den gobernacion, pero den e caso aki a toca sr. Eman e suerte di haya dos oportunidad pa e por a trece back seguridad den nos pueblo. Pero na final di dia kico nos ta constata? Lamentablemente, cu e seguridad no a worde restaura y mas ainda cu den dos oportunidad di gobernacion bo no tin un vista con pa soluciona e problema.

“Ora cu pueblo bay urnanan electoral nan ta bay pa eherce nan derecho di voto, pa trece

solucion pa problemanan cu ta afecta nan”.

Awo mr. Bikker no por imagina su mes gobierno dos biaha caba ta faya den trece seguridad, algo asina primordial pa loka ta trata nos pueblo y aworaki sr. Mike Eman y sr. Arthur Dowers cu nan cara laba ta bay pidi pueblo sosten atrobe pasobra awor si, pa di tres biaha nan bay haci mas esfuerzo, cu no ta yudando pa trece seguridad back na cada hogar”, Bikker a splica. Na su opinion ora bo duna un persona dos oportunidad, nan ta bay haci e di tres fout e ora ey, pesey POR ta bisa cu pueblo no por warda September yega pa trece back seguridad den nan hogarnan, riba caya, na empresanan y riba nos comunidad en general, mr. Andin Bikker a remarca.

### Oportunidad pa trabou Mester di Security Officers

#### Requisito nan pa aplica:

- Arubiano of cu permiso valida pa traha (min tres permiso)
- Mester por communica den idioma nan: Papiamento, Ingles, Spanjo.
- No mester tin antecedente Policial y ta despuesto di pasa un drug test.
- Edad mester ta entre 25 te cu 50 año (den bon condishon fisico)
- Mester ta representable
- Papel di 5 florin di censo, id valido y e documento di Buena conducta di ministerio publico ta requeri pa solicita
- Mester por traha diferente warda y dikanan di fiesta

Si bo persona ta cumpli cu e rekisitonan aki menciona y ta interesa por yama di Dialuna pa Diabierna entre: 9 am te cu 4 pm na: 745-4639 / 560-8055.



Diahuebs awo na International School of Aruba

# Anochi di informacion di General Education Development

ORANJESTAD (AAN): Diahuebs awo dia 2 di maart, International School of Aruba lo tene un anochi di informacion di e programa General Education Development (GED) cu nan lo ofrece na tur estudiante y adulto interesa. E anochi di informacion lo ta di 6:00pm pa 7:30pm y lo tuma luga na International School of Aruba na Wayaca 238-A. Durante di e anochi di informacion lo duna tur informacion relevante over di e programa cu lo inicia na augustus proximo.

Manera anuncia recientemente, Gobierno di Aruba conhuntamente cu International School of Aruba a formalisa e acuerdo pa lansa e programa GED Aruba. Un programa di preparacion y un serie di test internacionalmente reconoci na nivel di enseñansa secundario cu ta conduci na un certificado cu credencial ekivalente na un U.S. High School Diploma.

Mientrastanto ta ofrece e GED test na mas cu 60 pais rond mundo y awo a certifica Inter-



national School of Aruba como e prome Authorized Education Provider (AEP) den region, unda cu lo ofrece conhuntamente cu e examennan un programa completo di preparacion y guia hunto. Pa por cualifica como GED Authorized Education Provider e instancia mester cumpli cu diferente rekisito

incluyendo experiencia amplio cu e sistema y curiculo di High School Mericano y cu e idioma di instruccion Ingles. GED ta reconoci pa un cantidad grandi di College y Universidadnan na Merca, Canada, den region y na Aruba mes como ekivalente na un High School diploma.

E GED program lo inicia na

augustus 2017 y tin un capacidad promedio di 200 estudiante pa aña. Lo ofrece e programa den oranan di anochi na International School mes. E programa di preparacion y examen ta consisti di e materianan "Language Arts – Reading", "Language Arts – Writing", "Math", "Science" y "Social Studies". E edad

minimo pa aplica pa e GED program ta 17 aña y mester tin nacionalidad Hulandes of prueba di residencia na Aruba pa un minimo di 5 aña. Tur estudiante cu aplica mester mustra suficiente "English Proficiency". Lo test esaki na comienso di e programa unda cu lo ofrece tambe un programa di guia.

International School of Aruba a desaroja un website unda cu tur informacion di e GED program ta worde publica. E website aki ta [www.gedaruba.com](http://www.gedaruba.com). Tur interesado por registra via di e website pa keda na altura di tur informacion y updates.

Tur interesado ta keda cordialmente invita pa diahuebs awo dia 2 di maart pa 6or di atardi na International School of Aruba. Durante di e anochi di informacion lo duna informacion amplio riba e GED program. Tambe lo tin oportunidad pa haci pregunta riba e contenido y organizacion di e programa y lo tin oportunidad pa inscribi durante e anochi aki.



## Bo ta cla pa un auto nobo?

Ata bo oportunidad, cu un prestamo di auto di Banco di Caribe esaki por bira realidad!

✓ **Interes: 7% (7.1% APR)**

✓ **Seguro atractivo**

*Campaña ta termina dia 13 di april 2017*



**BANCO DI CARIBE**  
Banking Together

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Ta obligatorio pa sera un seguro di auto cu Banco di Caribe Aruba N.V. como beneficiario. Un seguro di riesgo ta obligatorio cu di Banco di Caribe Aruba N.V. como beneficiario. Gastonan di administracion ta aplicabel. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencimento. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bay den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes. E promocion aki ta valido te cu dia 13 di april, 2017. E interes pa prestamo personal despues di campaña ta bira 12% (12.18% APR) p.a. Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion. Condicionnan general lo keda aplicabel.



**Simoons**  
JEWELRY  
Rapido y Experiencia Amplio

Experto den  
Monta Piedra,  
Graba, Laba y  
Drecha Joyas.

SCHOOLSTRAAT # 1  
EDIFICIO DONA CLARA  
LOCAL 2  
TEL: 588-6465

**RESULTADO DI SORTEONAN  
PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER**  
Diamars 28 FEBRUARI 2017

|                                                  |                      |                |                                |                                  |
|--------------------------------------------------|----------------------|----------------|--------------------------------|----------------------------------|
| <b>DIARIO</b>                                    | <b>KORSOU</b>        | <b>SUPER 4</b> | <b>GATOCHI</b>                 | <b>ZODIAC</b>                    |
| 7081<br>0647<br>6252                             | 0429<br>9521<br>1002 | 5258           | MERDIA<br>0949<br>6219<br>1668 | ANOCHI M<br>5590<br>1123<br>0591 |
| LOTTO DIA FEB:09-14-19-20-30 BIG 4 M 4875 A 3074 |                      |                |                                |                                  |
| 6122 SCORPIO<br>7237 PISCIS                      |                      |                |                                |                                  |

**EDITOR**  
Agencia Arubano  
di Noticia

**FUNDADOR**  
† Jossy M. Mansur

**DIRECTORIAN**  
Luis M. Mansur  
Jossy E. Mansur  
Eduardo Mansur  
Damilice Mansur

**HEFE DI REDACCION**  
Jossy E. Mansur

**REDACTOR Coordinativo**  
Aureen Werleman

**REDACTOR Ehecutivo**  
Hubert Naar  
Nilton Lacle  
Yorlenny Quesada

**REDACTOR**  
Mercedes Abdul-Hamid  
Django Simoons  
Giovanni Lane  
Tania Cunha (International)

**REDACTOR DEPORTE**  
Robby Burleson  
Michael Carty

**REPORTERO**  
Nelson Andrade  
Hubert Tiel  
Marianellys Berry  
Gina Burleson

**AVISOS Y ARTE**  
Franklin Peña (hefe)  
Susy Maduro (Project Manager)  
Miguel Garcia  
Glenn Gonzaga  
Robert Simoons  
Charlene Croes  
Vivian Jeand'or

**DISTRIBUCION**  
Yvonne Tromp (hefe)

**ADMINISTRACION**  
Miriam Alders (hefe)  
Freddy Barreto (hefe di personal)  
Irene Croes  
Susette Croes  
Astrid Petrochi  
Jeandella Croes

**RECEPCIONISTA**  
Vivian Maduro

**LAYOUT**  
Alex Croes  
Julien Tromp  
Silvestre Quimper  
Ricardo Jimenez

**IMPRESION**  
Carlos Montañez (hefe)  
William Quiceno  
Raul Valencia

**SUPERVISOR TECNICO**  
Michael Kock

**ADRES**  
Engelandstraat 29  
P.O. Box 577,  
P.O. Box 695  
Telefon: +(297) 582-6747  
Aruba.

| TELEFON                        |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| Polis Central                  | 100                 |
| Bombero                        | 911                 |
| Polis Oranjestad               | 527-3140            |
| Polis San Nicolas              | 104                 |
| Polis Santa Cruz               | 105                 |
| Polis Noord                    | 107                 |
| Tipline di Polis               | 11141               |
| Hospital                       | 527-4000            |
| Dificultad di Bida             | 582-3145            |
| Veterinario                    | 585-0400            |
| Taxi (TAS)                     | 587-5900            |
| Taxi (ATT&T)                   | 582-2010            |
| Taxi (PTS)                     | 588-0035            |
| Taxi (Diamond)                 | 587-2300            |
| Kankerbestrijding              | 582-0412            |
| Stichting SAMBA                | 582-0903            |
| —ORANJESTAD—                   |                     |
| BGD Oranjestad                 | 527-2782            |
| Clinica Veterinario            | 582-1720            |
| Animal Shelter                 | 582-1623            |
| —SAN NICOLAS—                  |                     |
| Centro Medico                  | 524-8833            |
| BGD San Nicolas                | 527-2782            |
| Serlimar                       | 584-5080            |
| —BOTICA—                       |                     |
| 4 Centro Medico                | 584-5794            |
| Aloé                           | 584-4606            |
| Central                        | 585-1965            |
| Dakota                         | 588-7364            |
| Del Pueblo                     | 582-1253            |
| Eagle                          | 587-9011            |
| Ferguson                       | 583-0702            |
| Kibrahacha                     | 583-4908            |
| Maria                          | 585-8145            |
| Noord                          | 586-4606            |
| Oduber                         | 582-1780            |
| Paradera                       | 588-6638            |
| San Lucas                      | 584-5119            |
| San Nicolas                    | 584-5712            |
| Santa Anna                     | 586-8181            |
| Santa Cruz                     | 585-8028            |
| Seroe Preto                    | 584-4833            |
| Trupiaal                       | 583-8560            |
| —FUNERARIAS—                   |                     |
| Ad Patres                      | 584-2299            |
| Aurora                         | 588-6699            |
| Olive Tree                     | 584-8888            |
| —FUNDACION—                    |                     |
| Fundacion Anti-Droga           |                     |
| Aruba (FADA)                   | 583-2999            |
| Fundacion Respetami            | 582-4433            |
| Na estado? Fundacion           |                     |
| CIZKA                          | 583-0331            |
| Fundacion Diabetico            | 593-0507            |
| Arubano                        | 593-4928            |
| Twelve Step Meetings           | AA                  |
| NA ALANON OA                   | 583-8989            |
| Fundacion Amor Pa              |                     |
| Prohimo                        | 568-4739 / 564-8849 |
| NA Acceptance Group            | 565-7500            |
| Fundacion Centro Ecologico     |                     |
| Aruba                          | 562-8984            |
| Bureau Sostenemi               | 588-1010            |
| Abuso y maltrato contra menor  |                     |
| Fundacion C.V.A. pa prevencion |                     |
| y cuido di Stroke              | 567-7004            |

**Falta...**

— 44 dia  
Pa observa Diabierna  
Santo na Aruba.

— 85 dia  
Pa observa Dia di  
Asuncion na Aruba.

— 205 dia  
Pa eleccion general di  
Aruba na 2017.

— 299 dia  
Pa celebra Pasco di  
Nacemento na Aruba.

**EMERGENCIA**  
Diaranzon 1 Mar 2017

**DOCTER  
NA WARDA**  
SAN NICOLAS:  
Dr. Boderie  
Pa emergencia yama 911  
NOTA: Servicio nocturno  
di docter ta conta di 7'or di  
anochi te 7'or di mainta.

**ORANJESTAD:**  
Dr. van Ool  
Pa emergencia yama 911  
NOTA: Huisartsenpost na  
Eagle, Docter tey di 6:30  
pm te cu 10:30 pm

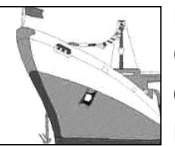
**BOTICA  
NA WARDA**  
PARIBA DI BRUG:  
Botica Sero Preto NV  
Weg Sero Preto 25  
Telefon 584-4833  
PABAO DI BRUG:  
Botica Eagle  
Caya Punta Brabo 17  
Telefon 587-9011

**e-CONTACT**  
E-mail Redaccion:  
noticia@diario.aw  
E-mail Avisos:  
aviso@diario.aw  
E-mail Deporte:  
deporte@diario.aw

**ALMANAC**



**Bahada y salida di solo na Aruba**  
—28 Februari 2017  
Solo ta baha: 6:49 p.m.  
— 1 Maart 2017  
Solo ta sali: 6:56 a.m.



**Lista di Crusero di bishita na Aruba**  
—Diaranzon 1 Mar 2017:  
Coral Princess:  
(07:00 - 12:30)  
Caribbean Princess:  
(08:00 - 22:00)  
—Diahuebs 2 Mar 2017:  
Adventure of the Seas:  
(08:00 - 23:00)  
—Diabierna 3 Mar 2017:  
Island Princess:  
(07:00 - 12:30)



**Bo mester di un hende pa scucha bo ??**  
SOS TELEFONO  
Tel: 583-1190  
Anonimo y Confidencial

**101 MOTIBO...**  
Pa cria bo Baby na Pecho

Presenta pa Fundacion Pro Lechi Mama  
Telefon 593-2682 • 594-9678

INTERNET: www.prolechimama.com

**# 012** Lagando baby chupa na pecho, ta yuda haci e matriz di e mama bira chikito back despues di duna luz. Pues criamiento di baby na pecho ta yudabo haya back bo figura **mucho mas rapido**, como cu e proceso di lactacion ta pone bo matriz (cu durante embarazo a crece 20 biaha mas hopi compara cu normal) krimp mas rapido y yega back na su tamaño normal di antes.

**Importante:** E matriz di un mama kende NO TA CRIA su baby na pecho, **nunca mas** lo krimp y bira chikito back na su tamaño normal. E mamanan ey lo keda e ora ey pa semper cu un uterus un tiki mas grandi.

**Mini Mega**

**Diamars 28 Februari 2017**

**08 18 21 29**

**Mega Ball 12**

1<sup>er</sup> Premio: Tin 1 ganador Jackpot  
2<sup>do</sup> Premio: Tin 1 ganador Match 4  
3<sup>er</sup> Premio: Tin 9 ganador Afl. 500,00  
4<sup>to</sup> Premio: Tin 75 ganador di Afl. 50,00  
5<sup>er</sup> Premio: Tin 130 ganaor di Afl. 15,00

Jackpot pa e proximo Sorteo di Mini Mega 3 Mrt, 2017  
Afl. 250.000,00 Plus Afl. 350.000,00

**Bo kier bende bo auto?**  
**Trece bo auto...**  
**NOS LO PAGABO CASH!**



Sabana Blanco  
Tel: 522-6200  
garagecentral.com

**Garage Centraal**  
Aruba N.V.



Desaroyo den educacion no ta para keto:

# Material cu Mirto Lacle ta trece for di Cuba por uza tambe na Aruba



ORANJESTAD (AAN) – Den entrevista cu señor Mirto Lacle, el a sigui cu su relato refiriendo na e Feria di Buki na Costa Rica, unda e tabata presente poco aña pasa, y cual ta similar na e Feria di Buki di Bogota.

E feria a tuma lugar den e Universidad di Costa Rica (UCR). E evento aki ta e espacio di e pensadornan critico y e arkitekonan cu ta diseña programanan di educacion.

“Desaroyo den educacion no ta para keto, pasobra cada dia, y nos mira esaki na Aruba mes, tin un tendencia pa sigui un coriente cu ta lanta podise di Merca, of di Latinoamerica.

“Aworaki nos ta mira un minister cu kier bin cu algo

totalmente nobo unda e hoben cu no por termina su school secundario na Aruba por haya chens di hacie na Canada of Merca”, Lacle a señala.

Sr. Lacle tambe tin Brasil como un pais cu ta organiza encuentronan internacional tocante educacion, cu asistencia di miles di participante.

Esaki pasobra educacion ta un asunto dinamico. Segun Paulo Freire “e mundo no ta, bo tin cu haci e mundo”. Lacle ta corda cu na aña 2013 cu e tabata presente den e Foro Mundial di Educacion na Brasil, den cual 50 mil persona a participa (e tabata un congreso gigantesco) den combersacion cu herederonan di Paulo Freire, si un mucha

ta bisa su tata cu e kier bira musico Freire tabata bisa cu pa e haci esaki e mester tin instrument. Y si no tin e mester trahe. “Kiermen bo ta siñe pisca prome cu e come e pisca”. Esaki, sr. Mirto Lacle a expresa, ta un pais di mas di cien miyon di habitante. Sao Paulo so tin 21 miyon hende bibando eyan. Pues, e retonan ta grandi.

El a sigui splica cu pa e motibo aki Cuba ta organiza e Congreso Pedagogia cada dos aña, cu ta acapara educacion for di preescolar, primaria, secundario y universitario.

“Pues pa tur hende tin sesion durante e congreso aki, sea ta seminario, simposio, panel, etc., unda bo por scoge cual cu sea. Por ehemplo den deporte,

e ta un di e pais cu ta den su auge for di añanan caba. Nos por papia di Alberto Juan Torená, of Teófilo Stevenson (cu a muri un par di aña pasa) cu tabata un di e pugilistanan mas grandi di Cuba. Cuba semper como un pais chikito den Caribe, a sobresali den weganen olimpico pasobra deporte pa nan ta algo grandi cu nan a exporta tambe.

Beneficio pa Aruba di e Congreso na Cuba:

Riba e pregunta kico ta e beneficio cu tur e congresonan aki, y specialmente esun di Cuba ta trece pa Aruba, sr. Mirto Lacle a contesta:

“Tur material cu ta keda acumula akinan, nos por uza. Na di dos lugar e hendenan cu bo ta topa eyan cu ta di otro pais, y cu tambe tin nan retonan, problema y beneficianan, bo por siña di nan tambe”, sr. Lacle a señala.

El a haci un remarca. Esaki ta cu den Caribe nos ta asina cerca, ma sinembargo asina leu. “Pasobra nos ta haya Caribe di habla Frances cu casi nos no ta mishi cune, Martinique y Guadalupe tin

sistemanan masha bon pero nos no ta mishi cune pasobra nan idioma ta Frances. Nos no por bay traduci of compronde. Pero nos tin tres pais cerca di otro cu ta Republica Dominicana, Puerto Rico y Cuba, tur di habla Spaño, nan cu nan prominencianan”. Cuba tin Jose Martí, pero na Puerto Rico y Republica Dominicana nan ta papia hopi biaha di Maria Eugenia de Ostos cu tambe ta un eminencia den educacion. Asina tambe nos tin Caribe Hulandes cu nos ta papia di ABC. Y nos tin Ingles tambe manera Sint Lucia, Barbados, cu tur tin nan mesun forma di enseñanza saca for di Madre Patria, pero nan a haya nan desaroyo, kiermen ta lugarnan cu tin progreso.

Tin hopi mas tema cu sr. Lacle a referi na dje durante e entrevista aki, y muy en particular tocante su contactonan na Panama y con e pais aki ta eleva su cultura, local nos Pedagogo y Linguista a trece dilanti y nos lo haci uso di e relatónan aki den diferente otro articulo.

## Cellular y cartera horta for di camber

ORANJESTAD,(AAN): -- Central di polis diadomingo a

dirigi patruya Paradera Park pa kiebro cu a tuma lugar. Patruya mientras tanto a presenta y polis a papia cu e homber turista F.A. Belle cu a declara cu su persona ta doño di un celular color di plata marca Apple iPhone 6.

Diasabra anochi pa 11'or el a bay drumi y a laga su smartphone riba mesa. Riba stul banda di su cama e tabata tin poni su carson largo color beige. Den saco patras banda drechi e tabatin su cartera color preto/maron cu tabata contene placa - 45 florin Arubano, 60 Dollar Mericano, mas 50 Euro.

Ora el a bay drumi e porta dilanti tabata na lock, pero e porta di schuif patras e no a sera esaki na lock pero el a laga un tiki habri. Diadomingo mainta alrededor di 8'or y 30 el a constata cu persona desconoci a horta tanto su cartera y su iPhone 6.

## DIASABRA 4 DI MAART NA ULTIMATE LANDSCAPING N.V.

# SALE

20% RIBA TUR MATA  
30% RIBA TUR PALMA

Di 7'or di mainta pa 6'or di atardi.






**Ultimate Landscaping N.V.**

Nijhoffstraat

Nijhoffstraat 12

Juwaweg

Mount Sconeystraat

Quillstraat

Paradijsheuvelstraat

Forthoevelstraat

Ex valero gate 8



**Nijhoffstraat 12, San Nicolas**  
Tel: 582-1230 - Fax: 582-3362  
E-mail: cdi@setarnet



**CARIBBEAN DRIP IRRIGATION N.V.**  
The Plant Authority

San Nicolas Down Town



# Pasatempo

## Horoscopo di dia



**ARIES** - Bo ta dicidi di ocupa tanto tempo den pensa den bo problem-anan y probecha mas di e oranan cu bo por disfruta. Number di suerte: 23 - 90

**TAURO** - Ultimamente bo no tin tempo pa nada y menos pa dedica na bo mes. Bo mester organiza bo mes mihor. Number di suerte: 76 - 45

**GEMINIS** - Pa por supera e problemanan cu bo tin, bo mester haya e estabilidad emocional cu tanto bo ta resistiendo. Number di suerte: 76 - 43

**CANCER** - Bo no por pasa bo bida pidiendo ayudo economico na bo sernan queri, bo mester cuminza di ta mas responsable. Number di suerte: 87 = 40

**LEO** - Siman a cuminza y ta momento pa stop di preocupa pa cosnan cu bo a dedica den fin di siman. Number di suerte: 22 - 03

**VIRGO** - Bo no ta caba di deshaci di tur cos malo cu bo tin cu bo for di hoipi tempo. No tin sentido sigui asina. Number di suerte: 44 - 09

**LIBRA** - Bo no ta den e mihor momento pa derocha sin pensa den futuro, mas tempo pasa mas bo necesidadnan ta crece. Number di suerte:

67 - 10

**SCORPIO** - Bo ta desea di desconecta bo mes di e problemanan cu no ta laga bo descansa niun momento. Number di suerte: 66 - 20

**SAGITARIO** - Ta normal bo tin ups and downs, bo mester tortura bo mes pa esey. Number di suerte: 65 - 35

**CAPRICORNIO** - Bo a nota cu pa logra haya loque bo kier den bida bo mester pone cierto limitenan cu bo mes. Number di suerte: 85 - 45

**ACUARIO** - Aunque nan a bisa bo un miyon di biaha cu bo no ta bay logre, bo no a give up. Y awe bo ta weita bo logro. Number di suerte: 73 - 87

**PISCIS** - Bo a recupera e forma di ta cu semper bo tabata kier. Bo a pasa pa un epoca hopi dificil. Number di suerte: 30 - 12

### Resultado edicion anterior

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 6 | 5 | 8 | 4 | 3 | 9 | 1 | 2 |
| 4 | 9 | 2 | 1 | 5 | 7 | 6 | 8 | 3 |
| 1 | 8 | 3 | 2 | 6 | 9 | 5 | 7 | 4 |
| 5 | 1 | 6 | 3 | 8 | 4 | 2 | 9 | 7 |
| 3 | 4 | 7 | 9 | 1 | 2 | 8 | 5 | 6 |
| 9 | 2 | 8 | 6 | 7 | 5 | 3 | 4 | 1 |
| 8 | 5 | 1 | 4 | 2 | 6 | 7 | 3 | 9 |
| 6 | 3 | 4 | 7 | 9 | 8 | 1 | 2 | 5 |
| 2 | 7 | 9 | 5 | 3 | 1 | 4 | 6 | 8 |

Difficulty Level ★★★★★

2/25

## Dicho di dia;

### Cabrito semper ta tira pa mondi

Un hende semper ta tira pa esun cu ta di dje.

## Busca palabra

C D N X N T L U F X E A S N C  
D O A O A Z X P E C M E U T E  
A K N D I N W G O U K N P F K  
A Z B D I N T L K R D A E F J  
T F O H E L I I R V T L R P H  
M I G C X S A P P Z Y E I L X  
Y J K O T W C N O A F C O K L  
N A P A Z A M E O V T S R U S  
T O C A Y O P G N I N I O C I  
Q W H T G S B W B D C M C X S  
W N A M D W T G A S E A U O A  
O E O U F O Q D V W H N N U F  
N O I C A Z I L A N O I C A N  
I N D U L G E N T E K U R I E  
I Z W P I P G U X U D A O W A

ANTIPATICO  
ENFASIS  
MISCELANEA  
OPINION

CONDESCENDENCIA  
INDULGENTE  
NACIONALIDAD  
SUPERIOR

ECOLISTA  
MAZAPAN  
NACIONALIZACION  
TOCAYO

## Sudoku

### Conceptis Sudoku

By Dave Green

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | 4 | 3 |   |   |   | 2 | 9 |   |
| 2 |   |   | 4 |   |   |   |   |   |
| 8 |   |   |   | 5 | 9 |   |   | 3 |
|   |   |   |   |   |   |   | 8 | 1 |
|   |   | 9 |   | 2 |   | 3 |   |   |
| 1 | 7 |   |   |   |   |   |   |   |
| 3 |   |   | 7 | 6 |   |   |   | 2 |
|   |   |   |   |   | 3 |   |   | 6 |
|   | 5 | 8 |   |   |   | 4 | 3 |   |

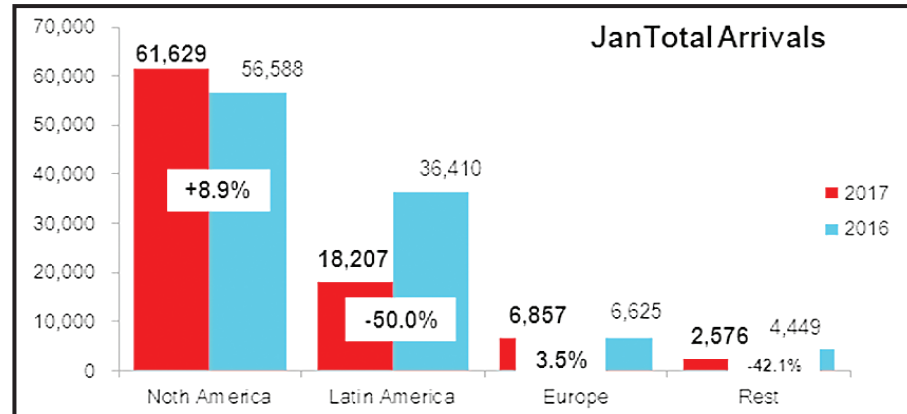
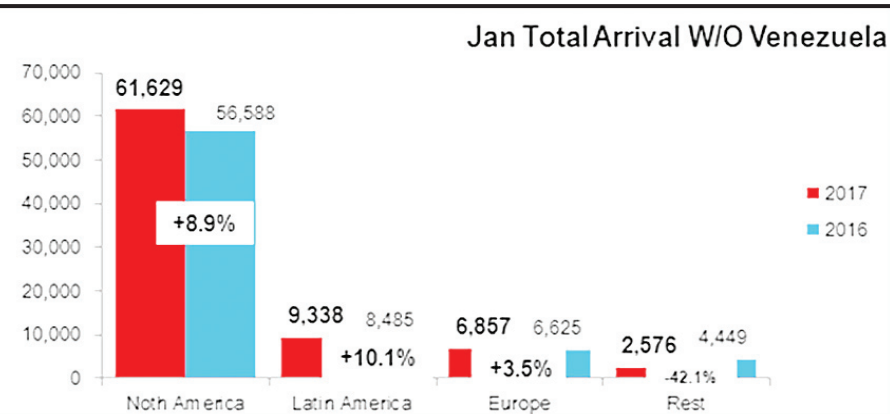
Difficulty Level ★★

2/28



Den prome lunanan...

# Aruba a nota crecimiento den mercadonan clave di turismo



ORANJESTAD (AAN): Conforme loke A.T.A. a splica na varios ocasion, a bin ta enfoca na un manera mas intensivo riba mercadonan –otro cu Venezuela– pa asina toch logra di compensa e perdida di Venezuela mastanto cu ta posibel, claro cu turismo cu lo nifica mas ingreso pa nos pais.

Conforme desaroyo na Venezuela mester a intensiva esfuersonan aun mas. Asina A.T.A. a entre otro inverti un total di AFL. 4 miyon adicional den mercadeo na Merca. AFL. 2 miyon di esaki a worde inverti den ultimo kwartal di 2016, dunando un extra empuhe riba mercadonan Mericano, esta New York, Boston y Fort Lauderdale. Parti di e presupuesto a bay na publicidad tradicional (TV, print, radio) y e otro mita a bay na promocion y contenido pa mercadeo online (p.e. TravelZoo, TripAdvisor, Adara).

E ‘boost’ promocional aki, combina cu esfuersonan di socionan, a bin ta duna resultadonan desea y a energetisa e fluho di pasahero pa temporada di fin di aña y tambe pa un bon comienso di 2017. Esaki ta worde refleha no solamente

den e cantidad di bishitante si no tambe den grado di ocupacion y rendimiento (ganashi) pa hotelnan, cual conforme resultadonan reporta pa AHATA pa luna di januari a muestra mihor cu aña pasa januari. Ta keda tene na cuenta cu aña pasa januari y de facto temporada halto 2016 tabata uno zwak pa diferente motibo, entre otro tempo na friu na noordoost di Merca, y introduccion di Zika.

Turismo ‘stay-over’: Januari 2017

Compara cu e prome luna di 2016, den 2017 turismo procedente for di e continente Norte America a crece cu 8.9%. Merca a subi cu 8.4%, mientras Canada a cuminsa positivamente crece cu 13.7%. E continente Norte America a trece un total di 61,629 bishitante cu ta representa 69% di nos turismo durante e prome luna di aña. Pa locual ta e continente Sur America, esaki a conoce un reduccion di 50% cu primordialmente ta debi na problemanan economico y politico na Venezuela, cu si compara januari 2016 cu januari 2017, a baha cu 68.2%. Brazil tambe a conoce un reduccion di 33.2% durante e prome luna

di aña aki. E impacto di crisis di e mercado Venezolano riba nos turismo a worde parcialmente absorbi danki na e crecimiento di Colombia cu a subi cu 28.3%, sigui pa Argentina cu un crecimiento di 31.7%. E continente di Sur America a trece den luna di januari un total di 18,207 bishitante, pues representando 35% di nos turismo durante e prome luna di aña. Pa loke ta Europa por nota un aumento di 3.5%. Hulanda a subi cu 10.1%, Mientras Reinonan Uni (UK) a reduci cu 11.7%. E continente Europeo a contribui cu un total di 6,857 bishitante den e prome luna di 2017, cu ta representa 6.4% di nos turismo.

Turismo crusero:

Pa e prome luna di 2017, 89,647 pasaheronan crusero a bishita nos isla, cual ta 11.7% menos compara cu e mesun periodo na 2016. Esaki ta encera cu nos haf a yama bonbini na un total di 44 barconan crusero durante prome luna di 2017 cual ta 8 calls menos compara cu e mesun temporada na 2016. No obstante e resultadonan di januari, 2017 ta sigui proyecta di ta uno record pa cantidad di bishitante crusero.

Turismo en general: Excluyendo Venezuela, Turismo a crece cu 5.6% durante e prome luna di aña.

Si exclui e mercado Venezolano, por nota cu den luna di januari 2016 a ricibi un total di 76,147 di bishitante, mientras cu na januari 2017 a ricibi 80,400, cu ta 5.6% di aumento di bishitante cu a yega nos isla. Si inclui e mercado Venezolano, den luna di januari 2016 a ricibi 104,072 bishitante, mientras cu na januari 2017 a ricibi 89,269 di bishitante, cu ta un reduccion di 14.2% den luna di januari 2017. Esaki ta debi cu den luna di januari e mercado Venezolano a conoce un reduccion di 19,056 di bishitante. Esaki ta 68.2% menos compara cu luna di januari 2016. Motibo di esaki ta debi na crisis economico/politico na Venezuela. Apesar di e reduccion notabel di Venezuela, por deduci cu e impacto di mercado di Venezuela ta worde absorbi parcialmente pa mercadonan latino manera Colombia, y Argentina.

Tambe mester duna atencion na e contribucion enorme di Merca na nos turismo cu crecimiento exponencial di estado di Massachusetts (+16.3%), Pennsylvania (+15.7%), Florida (+29.1%) y California (+46.4%). Tambe mester tuma nota di crecimiento stabil di estadonan manera Georgia (+1.7%), New Jersey (2.1%) New York (+2.6%), Michigan (+7.4%) y Ohio (+10.4%). E crecimentonan aki ta bay man den man cu e intensificacion den e mercadonan menciona y tambe danki na adicon di buelonan diario di for di Hollywood International Airport na Fort Lauderdale. Mester remarca cu den e prome luna di 2017, JetBlue Airlines a trece un cantidad di 17,395 pasahero pa Aruba, cu ta un crecimiento di +37.5% compara cu januari 2016 (12,651 pasahero). Otro aerolinean mericano cu a destaca cu crecimiento

den prome luna di januari ta United Airlines (+27.5%) y Delta Airlines (+18.1%)

Acomodacion:

Aruba ta ofrece su bishitantenan un variedad di acomodacion pa aloha. Pa e luna di januari 40.7% a keda na un ‘high rise’ hotel, cu ta un aumento di 4.0% di hospedante. Pa locual ta hotelnan ‘low rise’ esaki a representa un 8.6% di marketshare, cu ta un aumento di 4.0% di hospedante compara cu januari 2016.

Tipo di acomodacion timeshare a ricibi 26.5% di nos bishitantenan, cu ta un reduccion minimo di 0.3%. Mientrastanto 24.1% di e total di bishitantenan a hospeda den un acomodacion alternativo (‘other accommodations’), cu ta un reduccion di 43.3% comparacu januari 2016. Esaki ta consistente cu e ausencia di e fenomeno ‘raspacupos’ y tambe e normalisacion di e mercado Venezolano.

Economia / CBA:

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama ‘Tourism Receipts’, pa cu e prome 9 lunanan di 2016, a contribui cu USD\$1,229.17 miyon (1.2 biyon) pa cu nos economia cual ta un reduccion minimo di 0.4% compara cu cu e mes un temporada den 2015.

Hotelnan / AHATA:

Segun Aruba Hotel and Tourism Association pa e luna di januari, e ‘Average Daily Rate’ (ADR) a aumenta cu 1.8% compara cu 2016. Esaki den cifra ta US\$ 296.93 na 2016 compara cu US\$ 302.22 pa 2017. E ganashi pa camber, e asina yama REVPAR a aumenta cu un saludabel 9.0% di US\$ 235.30 na 2016 pa US\$ 256.48 na 2017. E anochinan ocupa pa camber a aumenta cu 2.5%. Tambe por a nota crecimiento den ‘Average Room Occupancy’ cu na januari 2016 tabata 79.2%, a aumenta pa 84.9% den januari 2017 cual ta sobrepasa e ‘top season’ di 2015 cu 0.1%.

## Experience the difference

- **Alarm Installation**
- **Camera Installation**
- **Online viewing**
- **Monitoring Service**
- **Guard Service**
- **Patrol Service**



*Your protection  
partner since 1996*

We don't just say it...  
We Guarantee it!



**INVEST  
SECURE N.V.**

Phone: (297) 582-7252  
E-mail: [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)  
f: [@investsecurearuba](https://www.facebook.com/investsecurearuba)



# Estilo, Salud, Moda y Beyeza

## Pa haci e cabey bunita



Logra cu bo cabey ta mustra bunita y salud-able ta depende hopi di e dieta diario. Un di e cosnan mas importante cu bo por haci ta bebe hopi awa, por lo menos 8 glas di awa pa dia.

E awa ta un sustancia esencial pa e bon funcionamiento di henter e curpa ya cu e ta regula e presion sanguinea; tambe bo ta haya un mihor circulacion cu ta transporta pa e cuero di cabez e nutrientenan cu e cabey mester. Pa beneficio di un bunita cabey ta recomendable pa uza lo siguiente:

- Alimentonan rico den proteina, manera e carne magra, galiña, pisca y berdura.
- Alimentonan cu un contenido halto di vitamina B, manera berduranan berde, webo, whole grain, cereals, carne magra y higr.
- Alimentonan cu ta contene hero, manera carni, higr, webonan y shrimps (special oesters)
- Tuma un capsula di vitamina E diariamente.

Loque mester evita ta:

- di bebe hopi cofi
- consumi cantidad di sucu
- tuma dosis nan halto di medicamentonan, incluyendo e anti-inflamatorionan manera aspirina.

Ora bo ta bo so y ta sinti malo y bo ta kere di a haya un atake di curazon, keda calmo y haci lo siguiente :  
Hala rosea profundamente y tosa vigorosamente pa cada 2 seconde sin stop te ora bo haya yudansa of te ora bo curazon cuminsa bati normal. Halamento di rosea profundo

ta yena bo pulmon nan cu oxigeno, tosamento ta compremi e curazon y ta mantene circulacion di sanger.  
Bo tin solamente 10 seconde promer di perde conocimiento.

## Receta di siman

### Seafood cu aroz

- |   |                                        |
|---|----------------------------------------|
| 3 | lb di sea-food combo                   |
| 3 | teenchi knoflook                       |
| 1 | siboyo mediano                         |
| ½ | koppi di azeta di olijfi               |
| ½ | promenton cora                         |
| ½ | kopi di ketjap manis                   |
| ½ | promenton berde                        |
| 1 | bleki mixed vegetable                  |
| ½ | promenton geel                         |
| 1 | lb di aros                             |
| 2 | bouillon di piska                      |
| 1 | sakito di saffraan pa duna arros color |

Herbe aroz cu 2 teenchi knoflook y saffraan y 1 bloki di bouillon di pisca pa duna e aroz color y sabor.

Corta siboyo, promenton y teenchi knoflook chiquito.

Hasanan den azeta di olijfi, pone bouillon di pisca aden y pone seafood-combo hunto y laga smoor pa 5 min.

Ora ku aroz y seafood fria bo ta bruhanan y tambe e mixed vegetable.

Ketjap Manis na smaak.

**Manda bo recetan y bo por gana Afl. 25,= ora e wordo publica.**



**The Eighth  
Continent, INC.**  
Import & Export



Arendstraat 103 Oranjestad Aruba P.O. Box 440, Aruba  
Tel: (297) 582-1304, Fax: (297) 583-5083  
Website: [www.tecaruba.com](http://www.tecaruba.com)



di bebe ora di come.

E articulo ta aplicabel pa esnan cu ta gusta bebe awa frieu. Ta dushi pa bebe un bebida frieu despues di come. Pero e awa frieu lo haci e liquido ( zeta ) cu bo caba di come solido y lo stroba bo sistema di digestion. Asina cu e liquido aki reacciona cu e acido, e lo kibra for di otro y lo worde absorba pa intestino nan mas liher cu e cuminda solido. Esaki lo pega na e intestino nan, pronto esaki lo converti den vet y lo conduci na cancer. Ta mihor pa bebe un sopi cayente of awa lauw despues di a come.

Sintomanan di atake di curazon.....

Un nota serio tocante atake di curazon – Bo mester sa cu no ta tur sintoma di atake di curazon lo bo sinti dolor na bo brasa robez. Tene cuenta tambe cu un dolor intenso na bo cachete. Por ta cu nunca lo bo sinti e prome dolor na bo pecho durante un atake di curazon. Sacramento y sodamento hopi tambe ta un sintoma comun. 60% di hende nan cu ta haya un atake di curazon ora cu nan ta drumiendo no lo spierta for di soño. Dolor na bo cachete por spierta bo for di un soño profundo. Laga nos ta mas

Chineesnan y Japones nan ta bebe te cayente cu nan cuminda, no awa frieu, kizas ta tempo pa nos adapta na nan sistema

cuidadoso y atento, mas nos sa ta mihor chens nos tin pa sobrebibi un atake di curazon.

4 indicacion nan pa reconoce un victima di atake di curazon :

S.. T.. R.. ( T.. )

S ( SMILE )... Pidi e persona pa smile

T ( TALK ) ... Pidi e persona pa papia un frase simple ( solo ta hopi cayente awe ... R ( Raise ) ... Pidi e persona pa hisa tur dos man halto

T ( Tongue ) .. Pidi e persona pa saca su lenga afo.

Si su lenga ta troci of ta bay di - banda pa otro banda, ta un indicacion di un atake.

Si e persona tin dificultad pa haci e tarea aki riba, yama dokter of ambulance mes ora y splica nan e sintoma nan cu e persona tin.

## FUERTE MANERA UN TORRO !!!

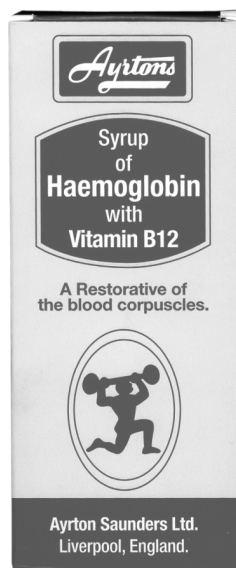
Heru ta presente den cada cel di nos curpa y e necesidad pa heru ta cambia dependiendo e periodonan di cresimiento, menstruashon, embarazo, y recuperashon despues di un enfermedad largo! Un deficiencia di Haemoglobina (heru) den curpa ta produci anemia! Tambe un deficiencia di Haemoglobina ta wordu asocia cu diferente sintomonan manera: Fatiga, Falta di apetito, Dolor di cabez, Mareos y palpitashon. Tur esaki ta causa un inabilidad pa consentrashon y un tremendo falta di energia!!

**HAEMOGLOBINA SIROOP PLUS VITAMINA B12**, ta wordu recomenda y usa pa un tratamiento efectivo y prevenshon di anemia. **Haemoglobina & B12**, ta wordu acepta rapidamente pa nos curpa mientras cu "side effects" di constipashon y dolor di bariga ta extremadamente limita! **Haemoglobina & B12**, ta un excelente tonico restorativo di e corpus di sanger, cu ta wordu tuma durante temporada di un recuperashon di salud!

Patientnan mester lesa su inserto pa mas informashon referente su dosificashon, tanto pa adulto como pa mucha!

Obtenibel na tur Botica entre otro e boticanan di VISSER, Bot. Oduber, Botica Kibrahacha, Bot. Trupiaal, Paradera, Aloë, Del Pueblo, Botica Eagle, Noord y Seroe Preto

AGENTE EXCLUSIVO **CHARNEL N.V.** Tel: 585-1563



## BARIGA PLAT

**PLATTE BUIK-VIENTRE PLANO-FLAT STOMACH**

Viva Flore, Plattebuik, ta un producto natural Frances a base di (Rabarber-Altea-Rossapallida y Alcachofa) cu ta promove un **bariga plat** serca e ser masculino y femenina! Tambe ta yuda pa mantene un regularidad y ta evita constipacion di tripa!  
Ta wordu recomenda pa bebe e pastillas anochi prome cu bai drumi 1-4 pastillas dependiendo e caso di cada persona. E resultado ta asombroso y por nota esaki den un par di siman caba!



Obtenibel na e miho Boticanan entre otro Boticanan di Mediq/VISSER, Oduber, Kibrahacha, San Lucas, Botica Centraal, Trupiaal, Botica Aloë, del Pueblo, Drogisterij DA, Botica Eagle, Botica Noord, Seroe Preto, y The Good and Natural Store den Stadionweg Dakota!

AGENTE EXCLUSIVO **CHARNEL N.V.** Tel: 585-1563





# Sa mas di e mente HypnotiSA

Skirbi pa: Eddy Oduber - Hypnotista/Instructor di Hypnosis  
hypnosis@arubaneet.com

## RADICAL-LIBER

Durante carnaval m'a keda babuca di wak cuanto hende ainda ta huma sigaria. No ta pasa un dia cu no ta sali un articulo den prensa indicando un malesa of condicion nobo cu humamento ta causa of ta empeora. Pa colmo pa 2017 e lei cu ta prohibi humamento den luganan publico a pasa cual kieren cu pa e humado haya un luga pa huma no ta facil mas. Lo bo pensa cu esunnan cu ta huma lo a uza e situacion aki pa stop pero esaki no ta asina. No pasobra cu nan no kier stop, pero pasobra e ta asina dificil pa nan stop.

Hopi hende no ta compren-de e problema cu sigaria ta causa. E buki "The Culprit and the Cure" skirbi pa Dr. Aldana ta splica cu e problema mas grandi ta e radical-liber (free radicals) cu humamento ta produci. Pa por converti nos cuminda den energia, nos musculo y otro organonan mester di oxigeno.

Durante di e proceso di uza e oxigeno, e atoomnan di nos curpa por perde un of mas electron.

Ora cu esaki sosode e oxigeno cu a perde e electron ta cuminsa busca un otro atoom den nos curpa for di cual e por kita un electron bek. E atoom di cual e oxigeno a horta e electron di dje (yama radical-liber) tambe ta cuminsa busca un otro atoom pa horta un electron bek y asina ta start un hortamento formal di electron cu efecto di domino. E atoomnan cu falta un electron ta parti di e celnan di e curpa.

Celnan cu tin atoomnan cu falta electron por bira malo y causa malesa den e curpa. Nos curpa ta wordo ataca pa 10,000 radical-liber pa dia cual nos sistema inmunologico ta combati facil.

Un pof di un sigaria ta genera 100,000,000,



000,000,000 (cien miyon biyon) radical-liber den e curpa. Multiplica esey cu 15 pof pa sigaria be 20 sigaria pa dia be 365 dia pa anja be 30 anja kieren cu e humado ey a dal 3,300,000 pof.

Multiplica e number aki y bo por calcula e cantidad enorme di radical-liber cu humamento ta produci. Si e curpa no por bringa e radical-liber aki, nan ta causa enfermedad y 30% di cancer ta wordo atribui na humamento.

Cu tur e dañonan aki cu sigaria ta haci ta con bin e humado no ta stop anto? Pa comprende esey miho, mester splica cu tur cos cu nos haci consciente, nos mente subconsciente ta tuma over. Mas bo hacie, mas fuerte e ta bira.

Mayoria di humado ta cuminsa huma na un edad hopi jong (12 pa 21 anja). E edad ey nos ta yame e edad di socialisacion y e presion di amistadnan pa huma ta grandi. Na e edad ey nos ta kere cu nos ta superman y no tin nada na e mundo aki cu por para nos. Dal un sigaria pa muestra con tof nos ta of pa pertenece na un grupo ta facil.



Asina un mucha inocente di apenas 15 anja ta dal su prome sigaria sin realisa e marca profundo

cu esaki lo haci cu tempo ariba su mente subconsciente. Un persona cu tin 45 anja y a cuminsa huma cu 15 anja cu a huma 1 paki sigaria pa dia a trek 3,300,000 pof di sigaria. Pa ora cu e persona tin 45 anja y a realisa conscientemente con malo sigaria ta, e ripiticion di e bicio ta asina fuerte cu e mente subconsciente a acept'e como normal.

Estadistica ta indica cu humamento ta causa 5 biaha mas morto cu HIV-Aids, crimen mortal, accidente di trafico y morto pa sobre-dosis di droga combina. Ta ser calcula cu pa anja humamento ta costa mas cu US\$. 1,000,000,000, 000.00 (un triyon) y mas cu 8,000,000 (8 miyon) hende ta muri a consecuencia di humamento. Pa pone esey den perspectiva esey ta 625,000% mas morto cu hendenan cu ta muri den accidente di avion (cu ta mas of menos 800) pa anja.

E bon noticia ta cu segun un estudio haci pa e profesor Aleman Brenner ni maske ki edad bo tin of cuanto tempo bo tin ta huma, na momento cu bo stop (y stop di bombardea bo curpa cu radical-liber) lo bo beneficia enormemente di esaki. Sea ta reduccion di e riesgo di cancer, atake di curason, atake celebral of cualkier otro riesgo cu humamento ta causa.

Stop di huma ta mehora bo calidad di bida y lo permiti bo di gosa mas tempo cu bo sernan stima. Awe ta un bon dia pa stop.

Aruba Hypnosis Center ta afilia na OMNI Hypnosis Training Center y su director, Eddy Oduber ta un miembro y Instructor Certifica di National Guild Of Hypnosis e organisacion mas grandi di hypnosis na mundo. Tambe e ta un OMNI Designated Certified Hypnotherapy Instructor. E metodo nan di OMNI Hypnosis Training Center ta ser considera e metodonan di mas avansa di hypnotherapy na mundo.

## Proteha bo mes contra solo



Ta conoci awendia e numero creciente di cancer di cuero, pipita na cara y mancha, di cual dermatologonan no ta cansa di adverti y conseha cu nos mester ser cauteloso y proteha lo maximo nos cuero y di nos famia. Segun expertonan, e consecuencianan grave cu nos epidermis ta sufrí, debi na nos mal comportamiento, no ta instantaneo sino cu nan ta aparece despues di 10 pa 15 aña y ademas e agresionnan ta acumulativo y ta crece cu tempo y tardi of mas tempran nos ta sufrí di intolerancia solar, alergia, eritemas y foto envejecimiento etc.

Mas hoben un cutis ta, mayor ta su grado di riesgo y por lo tanto nos mester presta mas atencion na mucha y adolescente, cu especial atencion na muchanan chiquito menos di tres aña cu ta mas vulnerable, ya cu nan sistema inmunologico y nan mecanismo termoregulador no ta ainda bon consolida. Tambe nos mester tene na cuenta e sensibilidad di e cuero y e tambe e cutis, ya cu e tipo di cuero aki tin menor capacidad pa produci melanina di forma natural y mester compensa e carencia cu e proteccion cosmetica artificial.

Di tur forma, nos no mester lubida cu cualquier tipo di cuero mester di un filtro solar, cual factor di proteccion ta bay den consonancia cu e tipo di cuero. Y awendia nos tin

na nos alcance un gran gama di bronceadornan resistente na awa, sodo y e tera cu ta preveni conta e reaccionnan alergica solar y cu combinando filtronan fisico y quimico, ta protega e rayonnan ultravioleta UVA, UVB.

### REGLANAN PA CUMPLI CUNE:

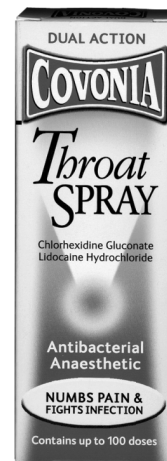
- Muchanan menos di tres aña no mester ser exponi den solo.
- Bañonan solar mester ser dosifica den forma progresiva.
- E bronceador cu un alto factor di proteccion mester worde aplica 20 pa 30 minuut promer cu bo bay den solo.
- E minimo filtro cu nos por uza den nos bronceado ta di 15. E diferencia entre un factor di proteccion di 15 y otro di 90 ta solamente di 10%.
- Cada mei ora mester renoba e aplicacion di e protector y principalmente semper despues di a caba di baña den pool of den lama.
- E peor ora pa tuma solo ta merdia, for di 11'or di mainta te cu 4'or di atardi trata di no no expone den solo.
- Ademas di e protectornan solar, uza tambe brilnan di solo, franelnan fresco, y un somber.
- Pacompensa edeshidratacion ocasiona pa e calor mediante sodo, nos mester bebe awa of juice na abundancia y principalmente percura pa e muchanan hacie.
- Bay un dermatologo pa cualquier quemadura, mancha of cambio di cuero y pa cualquier forma di lunar. Hopi cancernan di cuero tin solucion si bo consulta na tempo.

## GRIPA Y TOSAMENTO

Hopi efectivo y recomendabel ta e productonan di **COVONIA**, medicina europeo, especialisa pa cu e tratamento di Griep, Nanishi será y cu hopi Tosamento!

Su especialidadnan ta:

- Jarabe pa Tos seco y constante (Dry Tickly Cough) 150 ml.
- Jarabe pa Tos di pecho (Chesty Cough, Expectorant) 150 ml.
- Jarabe pa Tosamento, nanishi será y dolor "3 in 1" (Cold and Flu Formula)
- Spray pa dolor di Garganta (Throat Spray 30 ml.) Antibacterial y Anesthetic
- Jarabe pa Saca Slijm, Sugar Free



Tuma contacto cu bo doctor of botica prome cu bo husa cualquier medicina y lesa prome cu consumo semper su indicashonan.

**COVONIA**, procedente di Inglater, ta obtenibel na entre otro: Tur boticanan di VISSER/Mediq, (Oduber, Kibrahacha, Trupiaal, San Lucas, Centraal) Botica Paradera, Botica Eagle, Seroe Preto, Botica Noord, Botica Del Pueblo y Aloë.

**AGENTE EXCLUSIVO CHARNEL N.V. Tel: 585-1563**



# ANALISIS DI CARNAVAL 2017..... (Parti 1)

Pa: Juby Naar



Carnaval a tras di lomba y manera tur aña ata aki mi analisis di carnaval. Lagami cuminza cu **THE END** manera **Grupo Cham-pagne** a cera nan parada cune. **Aruba** a goza di un carnaval **mahestuoso, tremendo, impresionante** un biaha mas. Mi no por keda sin duna un pabien grandi na **SMAC** pa e trabao desplega pa e fundacion y su voluntarionan. Lo por puntra kico tin di piki? Di piki tin hopi pero awe lagami cuminza cu **SMAC**. Tempo cu **SMAC** a tuma over di **SAC**, tur hende a papia con nan lo faya, y e prome directiva a pasa exitosadamente den e prome dos añanan. A bini e di dos directiva y por a tende e mes cancion. Carnaval a termina y por bisa cu ta exitoso so nan tabata pa por a termina e temporada riba pia y cabez na laira. Pakico? Pasobra esakinan ta trabaoon cu ta sigui di un pa otro.

Hende mester sa ki trabao tin den organiza tur e actividadnan relaciona cu carnaval, tanto directiva y hunto cu e diferente comisionnan, delega trabaoonan y procura pa cada actividad traha manera un motor bon zeta y cu ta core suave. Pa esaki mester kita sombre pa cada un di e comisionnan y e trabao cu nan a haci pa e actividadnan resulta exitoso. Esaki ta e mes pabien cu mester bay na e directiva

di **SMAC** cu a logra pone e motor core suave y hasta cu **Downald Triomphe** na stuur habriendo parada.

Tin trabao di haci? Si.....!! Scucha hendenan riba caya. Tende kico nan ta bisa. Y generalmente esaki ta **“nos carnaval ta cabando!”**. Asina drastico mi lo no kier bay den mi pensamiento, pero si cu lo mester bini un **THINK TANK** pa sinta hunto evalua carnaval su desaroyo y bini tambe cu sugerencianan. E aña aki mi a mira e cambio diripiente di **“Monarch”**. Diripiente a cambia number di **Calypso & Roadmarch Contest** pa **Caiso & Soca Monarch** y si scucha bon, **“ainda e no a drenta cerca e amantenen!”**. Awor atrobe a trece otro cambio, y esaki ta e asina **yama “roadmarch contest”** di **“riba caya”**. Esaki a bruha hende asina hopi cu tabata wordo papia di **Roadjam, di Roadmarch, Cancion mas Popular** y por a scucha esaki net na emisoranan radial y den programanan di carnaval na television, unda e number tabata wordo bruha di un pa otro te diabierna ultimo ainda.

A trece cambio manera partido politico. Ora esun sinta, nan mester bin cu algo nobo pa impone un imagen. A bin riba programa un **MARDI GRAS** cu no a sigui y te awe ningun hende sa kico tabata tras di

esaki. Ainda programa riba un **SAMEDI** y no riba un **MARDI**. Ayera tabata e dia di **MARDI GRAS** den paisnan y ciudadnan di habla frances of lugarnan cu den historia tabata tin di haber cu Francia y fransesnan y nan tradicion. New Orleans ta mundialmente conoci pa su **MARDI GRAS**.

Bayendo abao den fechanan for di principio, ta yega na e inscripcionnan pa **Prins y Pancho, Tumba y Caiso**. Pa masha hopi aña mi a experiencia, y e aña aki atrobe, cu **REGLAMENTONAN** pa inscripcion no ta wordo manteni. Ta mas bien cu ta falta di seriedad den esaki. Semper mester tin un excusa pa **TAPA** e error of negligencia y manera politiconan, a hunga cu palabra y frase pa convence pueblo. Pone fecha for di e siman aki pa **Prins y Pancho** su inscripcion y tur locual ta rekeri. Laga interesadonan prepara pa esaki for di awor y no ultimo siman of ultimo dia cu ta e dia di presentacion, manera a bira ultimo añanan desviando di loke tabata reglamentonan. Si riba e fecha no tin suficiente interes, anto laga e actividad afo y busca un alternativa. Pa e actividadnan musical por haci esaki tambe. Dia di inscripcion, esun(nan) cu no ta cumpli cu tur e exigencianan, **NO TA WORDO ACEPTA** pa participa. Pa concurso di tumba mi no a mira prob-

lema di inscripcion y cumplimiento di parti di cantantenan di conhuntonan. Nan publicacion mes tabata den man di tur hende den 48 ora. Mester pone pia abao pa cumpli seriamente cu reglamentonan. No por ta asina cu ta duna **Rusty** dispensacion pasobra e no tin tur loke ta rekeri cla pa inscripcion. Ta dun'e dispensacion pasobra ta **Rusty** ganador **“all out”** e aña aki. No por duna **Ofo y ‘N Fusion** dispensacion di no ta prepara pasobra e tin e agrupacion musical entre esnan mas popular di nos isla. Mescos lo conta pa un **Buleria of un Robert y Su Solo Banda show, un Tsunami**. Pero si ta un **“Conhunto Coba Nanishi”** no conoci, reglamento lo contra mes ora pasobra **“nan no a cumpli cu exigencianan pa inscripcion”**.

E tardansa pa bin cla cu lista di **Caiso y Soca** tabata mas bien debi na esaki pasobra si e anochi di inscripcion tur hende a cumpli, un dia of maximo dos dia despues, tur cos lo ta cla pa publica y lo no a dura dos siman pa logra esaki y riba e ultimo fin di siman.

Di e concurso di **roadmarch y calypso di mucha**, mi ta recomenda pa scucha e cancionnan di ultimo 5 pa 10 aña. Si bo a scucha un, parce cu bo a scucha tur, pasobra e cancionnan a wordo programa segun **“e machine”** manera ta wordo bisa, y ta den e velocidad cu e programacion y pa cambianan den e

ritmo so por nota un diferencia, segun cancion. Un combo **SIN MACHINE** lo procura tambe pa e muchanan stop di grita pasobra e cancion no a aregla segun nan voz. Ademá, e publico por haya un variacion den ritmonan y melodia di calypso y di e roadmarch. E comision di **Calypso & Roadmarch** contest di muchanan tin e problema tambe di inscripcion y ademá di esey, loke no ta sali publicamente, ta e problemanan continuo di casi tur aña relaciona cu ensayonan. Mayornan no ta bisa nada pasobra nan deseo ta pa nan yiu ta den concurso sin problema, pero e dolor si nan ta pasa aden ora **“banda”** no ta completo of musica no cla etc. of cu ensayo ta conta cu cierto problemanan. Pero tur e informacionnan aki ta sali, y ta den publicidad nan no ta yega.

Eleccionnan tambe tin su problemanan. Esakinan tambe mester di un bon evaluacion y un **THINK TANK** por yuda grandemente. Pakico poco reina segun categoria? Pakico no tin interes? Kico mester wordo haci y kico mester wordo cambia? Asina por sigui haci cantidad di pregunta.

Otro aña e temporada lo a hopi mas cortico, y kico lo haci cu tur e actividadnan y con lo haci cu esaki y si hasta lo kier bin cu actividadnan nobo, manera ta wordo papia caba. Mi lo bin riba tur esaki e dianan aki den **Analisis di Carnaval 63**.





# Crea un mihor relacion cu bo yiu disciplinando e positivamente

→ Pa Contact ←

**Drs. Mitsy McCollum-Willems**  
Yama 731-9292



• Con un mucha ta siña controla su sentimentonan y yuda su mes?

• Con un mucha ta siña relaciona su mes cu otro mucha y sigui procesonan escolar/familiar?

E aprendizaje aki ta tuma lugar ora mayor(nan) ta desempeña un rol activo pa pone limitenan ta motiva e comportamiento desea y nan ta tuma decisionnan pa yuda nan yiu(nan) maneha tur sorto

di conflicto.

Ora un mayor ta uza disciplina pa cu un mucha e siguiente preguntanan aki ta bin dilanti:

• Mi ta disciplinando mi yiu na un manera ofensivo of lo ke mi ta hasiendo ta pa yude den su crecimiento y amor propio (autoestima)?

• E disciplina lo por yuda mi yiu den su desaroyo di autodominio (control propio)?

Metodo di disciplina positivo cu lo por yuda bo yiu desaroya e confianza den su mes

1) Demuestra bo yiu cu bo ta comprende i acepta e razon tras di locual bo yiu a hasi, cu na bo parecer no ta corecto. Esaki ta demostra bo yiu cu bo ta reconoce su deseonan y cu bo ta un persona comprensivo.

"Bo kier hunga cu e truck, pero..."

"Bo kier mi keda cu bo, pero..."

2) Hasi uso di e "pero" Asina bo yiu ta ripara cu otro hende tambe tin nan necesidadnan (esaki na su bes lo yuda bo yiu desaroya e sentido di perspectiva, unda e ta wak e punto di bista di otro hende)

"Bo kier hunga cu e truck, pero Dora ta usando e truck awor."

"Bo kier mi keda cerca bo, pero awor mi tin di bay yuda Pluto/prepara cuminda etc.

3) Ofrece bo yiu un solucion "Aki un rato bo lo haya e oportunidad di hunga cu e truck atrobe"

Si bo hasi uso di un cantidad di tempo (5 minuut etc), trata di no pasa di e limite aki, pa bo no crea un confusion den bo yiu loke ta nifica e definicion di un "corto tempo".

4) Semper e t ayuda si bo bisa algo positivo cu lo por demostra bo yiu cu bo tin confianza den su habilidadnan y den su deseo di supera su mes. Esaki a su best a afirma e confianza cu bo yiu tin den su mes.

"Ora bo bira mas grandi.... (aki bo por yena tur e logronan cu bo ta desea pa bo yiu(nan)).

"Bo a hasi un hopi bon trabao,

cada biaha bo lo bay hasie mihor y mihor".

9) Si bo yiu sa papia bon, yude expresa su sentimentonan, incluso rabia.

"Garfield, bo ta rabia cu mi pasobra bo ta cansa. Eta dificil pa bo ta lief ora bo tin soño. Descansa un rato y bo lo sintibo mihor mas laat."

"Scooby-Doo, bo a rabia pasobra mi no a laga bo come cos dushi. Mi ta laga bo scoge entre un bacoba y un apel. Cau bo ta prefera?"

10) Hasi uso di limitenan firme y reglanan den e situacion adecua.

11) Pa evita algun tipo di confusion cu mucha chikito, duna instruccion claro y facil di comprende, usando un tono amable pero a la bes firme.

Colaboracion boluntario  
Drs. Mitsy McCollum-Willems  
Psicologo Clinico

## Corda cu awe ta Diaranzon di Shinishi!

### DI HOBEN



### PA HOBEN

Awe e tempo di Cuaresma ta cuminza y nos como hoben catolico tambe por cumpli cu e tradicion aki, cu no ta un precepto riba su mes ni ta obligatorio pero si un simbolo di humildad den e temporada aki.

Pesey nos kier recorda tur nos hobennan cu awe ta Diaranzon di Shinishi y cu lo ta hopi bon si cada un di nos bay Misa pa pone nos Cruz di Shinishi riba nos frenta.

Awe nos ta na 40 dia prome cu Diadomingo di Rama cu

ta e inicio di Siman Santo, kieren e recordacion di Jesus su Caminda di Cruz, Morto y Resurreccion Glorioso.

Nos mester sa cu e shinishi e padernan ta obtene despues di kima tur e palmanan cu a resta despues di Diadomingo di Rama, sea den e Misa mes of locual hopi hende ta trece na Misa cu nan a warda na cas for di e Diadomingo di Rama di e aña anterior.

E shinishi ta simbolo di austeridad. Pesey e ta cuminzamento di e dianan di penitencia y reflexion. E Cruz di shinishi ta nifica cu cada un persona cu humildemente ta pone na su frenta ta reconociendo su debilidad y su caracter mortal cu mester wordo redimi door di Dios su misericordia.

Un bunita oportunidad tambe pa bay den famia na Misa y

haya hunto e Cruz di Shinishi. Y specialmente e muchanan cu ya a haci nan Prome Santa Comunión, por experiencia esaki como un bunita acto di amor na Jesus, y haci nan mes conciente cu na dado momento nan por a actua na un manera cu no ta corecto, y cu nan kier haci penitencia door di esey.

Nos ta desea tur nos famianan y nos hubentud un bon inicio di Cuaresma y hopi bendicion pa nos Isla cu den e dianan di carnaval lamentablemente, tin algun sabor amarga cu a keda atras door di experencianan no agradables.

Ban uni den oracion pa den cada hogar e Paz lo tey y nos prepara bon pa e siguiente temporada di Siman Santo. Mundo di Mucha cu Jesus y Hobennan cu e Luz di Mundo.

## UN ESPACIO PA RECLASSERING

Proyecto concientizacion riba actonan contra moral

Den entrevista cu Sra. Zeraida Pemberton, director di Reclassering, el a duna di conoce cu nan ta bezig cu e proyecto pa bin cu un programa di concientizacion pa e personanan cu ta comete actonan contra moral.

E proyecto aki ta bayendo bon y e ta spera cu pa Maart – April e instancia por cuminza cu e programa aki.

"Esaki ta hopi importante. Nos a ripara cu e ta saliendo

mas y mas y esey ta bon, pasobra e acto aki semper a tuma lugar pero e victimanan ta keda keto. Pero mi ta kere cu door di hopi campaña over di derecho di mucha cu ta bayendo scol, hopi di e victimanan awor ta papia. Esey ta haci cu e ta parce cu tin hopi caso pasobra e ta sali mas awor cu hende ta papia. E ta

**Sigui lesa pag. 28**

# PROFAR CONSULTANCY NV

Specialist for human relations, lifestyle improvement, communication, education, and human resources since 1985.

Psychological testing and evaluation  
Counseling for marriage problems, stress, depression, and burn-out  
Lifestyle improvement  
Crisis intervention  
Study and career selection and planning

Personnel recruiting, search, assessment and selection  
Management support and business development  
Teambuilding and motivation training programs  
Employee counseling  
Outplacement services  
Workshops and seminars

email: [profar@profarco.com](mailto:profar@profarco.com) website: <http://profarco.pages.qpg.com>



# Dangui Oduber ta haya cu Premier Eman y Ministro Sevinger tin di splica di negoshi cu Green Corridor



ORANJESTAD (AAN): Ta parece cu pais Aruba NO tin gobierno. Benny Sevinger y Mike Eman ta invisible, nan no ta contesta preguntanan di parlamento, nan no ta atende rueda di prensa y no ta atende cu preocupacionan di pueblo. Segun Dangui Oduber, un promer minister invisible asina aki manera Mike Emam a crea chaos y desorden den nos pais. Corrupcion na Aruba a yega na un nivel nunca antes bisto. Pueblo di Aruba y 6 futuro gobierno a worde comprometi cu e proyectonan

PPP Green Corridor y Watty Vos Blvd cu lo costa e pagador di belasting casi 700 milyon Florin. MEP a informa e pueblo aki cu negoshi ta worde haci cu e proyectonan aki y tur 2 proyecto a worde bendi. E bid pa Green Corridor a worde gana pa Odinsa, nan a bira bende e proyecto cu Mota Engil y na su turno Mota Engil a bende e proyecto cu Infrared. E otro proyecto Watty Vos Blvd ta mesun cos. Mota Engil ta esun cu a gana e bid pa e hecuta esaki

y a bira bende su stakes nan cu Infrared. Kiermen e compania Infrared cu ningun hende na Aruba a tende di dje ta esun encarga awor aki pa ehecucion di ambos proyecto. Loke pueblo kier sa ta cuanto miyones di Florin a worde strika den e deal aki? Kende ta esnan cu ta cobrando placa bao mesa cu tur e deal strañonan aki? Unda Mike Emam mesta?? Mi ta reta Mike eman pa bin dilanti y duna cuenta na pueblo pasobra placa di pueblo no ta cos di hunga cune! Mike Eman mester stop di sconde y duna nos hendenan un splicacion kico ta pasando den e proyectonan PPP. E unico motibo pakico un otro compania ta tuma e proyecto over ta pasobra e lo saca ganashi y valor riba e proyecto. Kiermen na final di dia fiesta ta worde haci cu laca di pueblo pa multinationals traha miyones di Florin riba custia di e pueblo aki pa despues e miyones nan aki worde reparti den e grupito di Friends with benefits di AVP. Tin un famia akin a Aruba a bira multimillonario cu negoshinan di tereno y tambe negoshi di Green Corridor. Ta un abuso loke ta worde haci

cu fondonan publico. Mike Eman a abusa di e fondonan aki pa yuda y enrikece su hendenan. Con por ta posibel tin ministernan di e actual gabinete tin condominium na Miami. Di unda e placa aki a bin? E afpakteam cu tin na Aruba lo haci un investigacion cerca e ministernan pa wak di unda tur e placa ta bin? Con ta hustifica asina tanto luho? Acaso e salario di minister ta asina halto cu ta permiti asina tanto luho? Un cos ta sigur, tur minister di e gobierno aki lo mester worde investiga pasobra malversacion cu fondonan publico ta castigabel y e gobierno aki no pork ere cu nan lo get away cu tur e

bagamunderianan cu nan a haci. E pais aki mester un gobierno drechi di hendenan responsabel cu ta gasta cada Florin di e pagador di belasting na un manera responsabel. E pais aki mester un gobierno integro caminda gobernantenan no ta mira gobierno como un negoshi sino un vehiculo pa yuda e pais aki progresa. Nos partido ta cla pa asumi responsabilidad y nos lo percurra pa stimula economia, crea empleo, combati criminalidad y percura pa nos tin un turismo solido y duradero caminda turistanan di berdad ta bin nos pais pa gasta placa.

## Cont. di pag. 27

hopi importante pa hendenan cu ta pasando den e situacion aki pa nan papia sikiera cu nan mama, amigonan, etc. Mescos cu mester duna ayudo na e victima e ofensornan mester wordo concientiza riba nan comportacion” sra. Pemberton a subraya. Director di Reclassering ta haya hopi importante pa e ofensor haya castigo suficiente pa nan por sinti cu algo asina no ta aceptable, pero mester ta conciente tambe cu e tin cu cambia su forma di pensa y cu su actitud mester cambia, pasobra si no despues cu nan haya nan castigo nan por bolbe cumenza hacie atrobe tog! “Mester ta conciente cu e tipo de delitonan aki no ta algo material, e ta algo psicologico anto e cura no ta facil. Pesey bo no por verwacht cu un persona, despues di un castigo, ta cura y ta dicidi pa no hacie mas. E mester pasa door di un tratamiento; mester pasa door di cierto programanan, y tin

biaha hasta ayudo psicologico mester bin den picture pa e tipo di delitonan aki” sra. Pemberton a remarca. El a agrega cu pa tal motibo Reclassering ta bezig ta hinca un bon programa den otro pa asina e institucion aki por sikiera contribui pa e cosnan aki no bolbe sosode. Di con e actonan aki ta tuma mas den famia? “Nos nucleo familiar ta hopi instabil. Mester por inverti pa estabiliza esaki na Aruba. Nos ta wak hopi famia kibra, hopi famia instabil, hopi problemanan familiar cu hopi biaha e departamentonan ta asina yen di tanto problema. E ta sosode den famia hopi biaha, pasobra e ta mas accesible pa e ofensor haya e victima. Hopi biaha e situacion di confianza ta haci e ofensor haya mas chens pa mishi cu un di e muchanan. Pesey e ta tuma lugar mas tanto den famia y ta hopi importante pa pone atencion na esaki tambe”, sra. Pemberton a subraya.

# Homber y muhe deteni relaciona cu pelea



ORANJESTAD(AAN): Un pareha cu a parti sla den carnival tambe a keda deteni. Polis cu tabata controla pa garantiza seguridad den

carnaval a bay den accion mesora. Mirando e situacion a interveni den e problema y bay over na detencion mesora. A detene ambos y bay cu nan

warda. Nan tambe a worde presenta dilanti di Sub Fiscal y lo haya un multa.



**BE PART OF OUR TEAM!**

We are looking for qualified candidates to fill up the following positions:

**ACCOUNTING  
ASSISTANT WAITER / ASSISTANT WAITRESS  
WAITER / WAITRESS**

Qualifications:

- Good personality
- Fluent in English, Spanish and Papiamentu
- Minimum of 2 years work experience

Please apply at our restaurants or at our office:

**Altamar Restaurant**  
Address: JE Irausquin Blvd 382

**Sole Mare Restaurant**  
Address: Palm Beach 23

**Office**  
Address: Boegoeroei 85  
Opening hours: Monday – Friday 8:00 - 12:00 & 2:00 - 5:00

You can also send us an e-mail to [humanresources@safarigrouparuba.com](mailto:humanresources@safarigrouparuba.com)

Required documents:

- Curriculum Vitae / Resume
- Current Photo
- Copy of Valid ID or Passport
- Copy of Permit
- Copy of Green Card



Den conferencia di prensa di POR:

# Marisol Lopez Tromp a enfatiza riba e falta di maneho y coordinacion di nos Ministernan



ORANJESTAD (AAN)--Drs. Marisol Lopez-Tromp, a hiba palabra durante e conferencia semanal di prensa di Partido POR, Plataforma Forza Nobo, den cual el a toca varios punto di interes, enfocando riba e tema di falta di maneho y coordinacion den e Gabinete Mike Eman II, actualmente.

E dama a lanza algun pregunta interesante, na prome lugar: "Pakico tin asina tanto problema aworaki den comunidad, cu pueblo ta reclama nos gobernantenan riba dje y nos Parlamento tambe? Oposicion ta haci preguntanan riba dje, kizas no tur ora ta haya contesta. Pakico nos comunidad ta reclama pa cierto atencion di nos gobernantenan y no ta ricibi esaki?"

Drs. Marisol Lopez-Tromp a señala cu un di e problemanan di mas grandi ta cu tin falta di coordinacion y no tin maneho entre e diferente gobernantenan. El a haci e observacion cu kizas pa prensa esaki no ta algo nobo pa tende, pero e ta menciona esaki pasobra ta sumamente importante aclarea e motibonan pakico e problemanan ta manera nan ta awor.

"Na prome lugar, esaki ta den man di e prome minister di nos pais, cual tarea ta pa no solamente e por bisa tene su gabinete hunto, pero tambe pa coordina entre su diferente

ministernan, no solamente riba proyectonan pero tambe riba e maneho cu mester tin. Problema ta bin ora cu riba diferente topico cu pueblo kier claridad y no ta ricibi esaki, e pueblo ta confundi, of ta busca su derecho y no ta haye, pueblo kier tin informacion riba un cierto tema di un departamento por ehemplo, y si e ta bruha riba dje y no tin claridad, ta pasobra e minister concerni no a fiha un maneho cla kico ta e reglanan, kico ta e pensamentonan, pakico e ta gobernando manera e ta gobernando", el a subraya.

Por ehemplo, ora cu un minister di un departamento, sea cu e ta Departamento Social, Husticia, Infraestructura, Labor, of por ta tur di nan, e mester por pone riba papel y tambe ta cla pa e directornan di su departamentonan sea hunto cu nan of no, kico ta e prioridatnan cu e tin, y con e proceso cu e tin pa atende cu esakinan ta.

El a acentua cu na momento cu e minister no tin nada fiha riba papel y nos Parlamento tampoco a ricibi di e gobernante ni un papel of un nota of algun blachi cu ta splica por escrito kico ta su maneho y kico su pensamiento, con pa atende cu su cartera, kico ta su prioridad, con e ta bay ehecuta, kico ta e reglanan den su departamento, no solamente ley pero procesonan, con pa anda cu peticionnan por

ehemplo si ta hopi importante, si e no tin esey fiha e ta bay haya un free for all su dilanti, cual na e momentonan aki ta sosodiendo den varios cartera!

"Esnan cu no mester tin e poder pa atende cu e topiconan aki ta haye pa atende cu esaki, nan ta tuma e poder pa hacie, y bo ta haya cu tin hasta ambtenaarnan of departamentonan ta worde hala un banda y decisionnan ta tuma lugar sin cu a cana e ruta of e proceso legal manera mester ta", drs. Lopez-Tromp a señala.

E dama a sigui splica cu esaki ta hopi importante: "Pasobra awendia nos ta wak cu diferente gobernante ta worde acusa y cu razon cu tin cierto conflicto den nan carteranan. Conflicto entre ministernan tambe, pakico un ta bisa A e otro bin cu B, pakico un a propaga A e otro a ehecuta C? Pasobra no tin coordinacion na prome lugar y na di dos lugar, nos Minister Presidente cu mester atende of coregi esaki ta mas ausente cu e ta presente", el a remarca.

El a agrega: "Cu esaki mi kiermen di cu ora cu tin topiconan grandi den bo pais cu merece no solamente un splicacion di e minister concerni pero di Minister Presidente e no tey. No solamente fisicamente e no tey, pero e no tey tampoco pa duna ningun splicacion pakico e asunto ta asina y kico e ta bay haci cune pa remedie", asina drs. Lopez-Tromp a duna di conoce.

Drs. Lopez-Tromp a expresa cu no tin nada di malo si e minister presidente coregi un error na e momento cu worde haci of pa mehora y drecha un proceso, sinta hunto cu

su ministernan y bisa cu el a yega na tal cambio.

Mas ainda, den esey e por muestra su grandeza y esey ta algo cu pueblo merece. "Pero kico ta sosode? En realidad ta worde haci comosifuera cu tur cos ta bon, y e pueblo ta cana pidiendo pa claridad riba diferente procesonan cu tin den comunidad, es mas a yega di bay asina leu cu diferente minister ta trapa nos propio leynan te cu nan ta worde hiba Corte.

"Mi ta pone un ehemplo: un minister di un departamento, sea cueta Departamento Social, Husticia, Infraestructura, Labor, por ta tur di nan, mester por pone riba papel y tambe ta cla pa e directornan di su departamentonan sea hunto cu nan of mas tempran, kico ta e prioridatnan cu e tin, y con e procedure cu e tin pa atende cu esakinan ta.

Na momento cu e no tin nada fiha riba papel y nos Parlamento tampoco a ricibi di dje, como gobernante, ni un papel of un nota of algun blachi cu ta splica por escrito kico ta su maneho y kico su pensamiento, con pa atende cu e cartera cu su cartera, kico ta bo prioridad, con e ta bay ehecuta, kico ta e reglanan den su departamento, no solamente ley pero procesonan, con pa anda cu peticionnan por ehempel esnan hopi importante, si e no tin esey fiha e ta bay haya un free for all, cual na e momentonan aki ta sosodiendo den varios cartera. Asina drs. Marisol Lopez-Tromp a duna di conoce.

El a agrega cu esnan cu no mester tin e poder pa atende cu e topiconan aki ta haya of tuma e poder pa hacie, incluso tin hasta ambtenaarnan of departamentonan cu ta worde hala un banda y decisionnan ta tuma lugar sin cu a cana e ruta of e procedimiento legal manera mester ta.

Esaki ta hopi importante pasobra awendia por mira cu

diferente gobernante ta worde acusa, y cu razon cu tin cierto conflicto den nan carteranan. "Conflicto entre ministernan tambe, pakico un ta bisa A e otro bin cu B, pakico un a propaga A e otro a ehecuta C? Pasobra no tin coordinacion na prome lugar y na di dos lugar, nos Minister Presidente cu mester atende of coregi esaki ta mas ausente cu e ta presente.

"Cu esaki mi kiermen di cu ora cu tin topiconan grandi den bo pais cu merece no solamente un splicacion di e minister concerni pero di Minister Presidente e no tey. No solamente fisicamente e no tey, pero e no tey tampoco pa duna ningun splicacion pakico e asunto ta asina y kico e ta bay haci cune pa remedie", señora Lopez Tromp a acentua.

E dama a expresa cu no tin nada di malo si Minister Presidente ta coregi un error na e momento cu worde haci of e ta mehora y drecha un procedimiento, si e sinta hunto cu su ministernan y bisa nan cu el a yega na tal cambio.

"Es mas, den esey bo por muestra bo grandeza y esey ta algo cu pueblo merece. Pero kico ta sosode? En realidad ta worde haci comosifuera cu tur cos ta bon, y e pueblo ta cana pidiendo pa claridad riba diferente procedimentonan cu tin den comunidad. Mas ainda esaki a yega di bay asina leu cu diferente minister ta trapa nos propio leynan te cu nan ta worde hiba Corte y nan ta perde nan caso como Gobernante", drs. Lopez-Tromp a señala.

Marisol Lopez-Tromp a subraya cu nos ministernan ta esnan cu mester cuida nos leynan pa worde ehecuta como tal. "Pero nan ta perde nan caso pasobra nan no ta atene nan mes na e mesun leynan cu nan tin cu cuida. Esey caba ta mustrabo un total falta di maneho y un total falta di coordinacion!"

**URGENTE! URGENTE! URGENTE!**  
**Nos ta buscando pa un di nos clientenan**

Un Tereno di 600m2 te 1000m2: den of rond di Noord  
**Nos cliente ta cla pa cumpra di biaha!**  
**Prijs: Awg 100,000.00 - Awg 125,000.00**



**yama: 734-7777**

**Puntra pa Diego**

**diego@bestbuyrealtyaruba.com**

**www.bestbuyrealtyaruba.com**

  "like" us on  
**facebook**  
**facebook.com/diarioaruba**



# Volkswagen a lora dilanti un Altezza



ORANJESTAD (AAN): Diahuebs anochi alrededor di 8:30 pm a keda registra un accident riba caminda di Santa Cruz pa Balashi, na altura di 88 Food Mart na Macuarima.

Chauffeur cu un Volkswagen Polo color di oro cu number A-30599 a bay lora pa drenta

Rooi Bosal y no a pone bon atencion riba trafico contrario E consecuencia tabata cu un Toyota Altezza color blanco a dal den dje.

E señora den e Volkswagen a worde atendi pa personal di Ambulance y transporta pa Hospital pa mas chekeo

medico.

E hobennan den e Altezza tur tres a sali sano y salvo y no tabata tin dolor. Ambos auto a haya basta daño material. Polis a tuma nota tambe cu e Altezza a laga un rastro di brake masha largo mes riba caminda.

## Parlamentario mr. Xiomara Maduro ta haya cu tin di investiga tanto Dowers como Oduber



ORANJESTAD (AAN): Segun Xiomara Maduro di MEP, poco dia atras por a tende via prensa con Minister di Husticia Dowers a ataca su colega ex Minister Oduber treciendo un cantidad di acusacion serio den direccion di e ex mandatario aki di nos Pais. Entre nan nos por a tende Minister Dowers splica con conciertonan ta worde organiza na unda ta bin masha hopi droga pa Pais Aruba te cu nan a confisca e droga aki y e mandatario a splica con e ex Minister hasta a bay reclama vocero di Polis cu a saca e noticia aki. Pero despues di e declaracion aki di Minister Dowers tur cos a keda keto. Hopi ta puntra di con autoridadnan no a bay over na investigacion y detencion di e ex colega? Ta parce manera cu Minister di Husticia a scohe largo tempo pa tapa e asunto grave aki pa su colega, y awor cu e colega a sali for di partido, e mandatario aki a haya curashi pa sali bisa e berdad. Pero ora cu como Minister di Husticia bo ta tapa asina pa colega, bo ta bira un otro Minister narco complaciente den Gabinete

Eman cu autoridadnan mester atende cune. Na nos opinion, Minister di Husticia Dowers y ex Minister Oduber mester worde investiga pa narco complaciencia.

No djis un acusacion:

E acusacion aki di Minister Dowers no ta zomaar un acusacion. E ta algo serio ora cu e propio Minister di Husticia ta declara publicamente cu su colega ta laga organiza concierto di Electric y cu eyan a confisca un cantidad di droga. E preguntanan cu ta surgi ta, di con Minister Dowers ta haci e denuncia aki publicamente y no ta percura pa Ministerio Publico haci un trabao aki? Si acaso un investigacion a tuma lugar, di con nada di esaki a worde treci dilanti den prensa? Ta di ken e droga confisca ta? Ken y con nan a transporta e droga aki pa Aruba? Di con Minister Dowers a keda keto riba e asunto serio aki? Acaso Minister Dowers tambe ta narco complaciente?

Investiga Dowers y Oduber:

Eta remarcabel cu ex Minister Oduber tampoco a sali refuta e acusacion serio aki door di lanta un caso contra Minister Dowers pa difamacion. Pues cu otro palabra Minister Dowers lo mester ta bisando e berdad ora cu e ta acusa su ex colega di ta laga organiza festival cu ta trece masha hopi droga na Aruba. Di otro banda e silencio di Minister Dowers e tempo cu nan tabata colega y e silencio awor despues di su propio declaracion ta pone nos pensa cu e mandatario aki tambe lo ta mesun narco complaciente cu ex Minister Oduber cu a bay reclama cu nan a confisca e droga na e festival. E declaracion y e actuacion di Minister Dowers mester worde tuma na serio. Ta deber di Ministerio Publico pa investiga Dowers y Oduber, ya cu tur dos a manda e señal fuerte di ta narco complaciente y esaki no por worde tolera na nos Pais.



**Telefonnan di DIARIO**  
**582 6747 / FAX 582 8551**



# DIARIO *den Carnaval 63*



## Parade 63 1





DIARIO

den Carnaval 63



Parada

63

2





# DIARIO *den Carnaval 63*



## Parada 63 3



Telefonnan di **DIARIO**  
582 6747 / FAX 582 8551



DIARIO

den Carnaval 63



Parada di luz 1

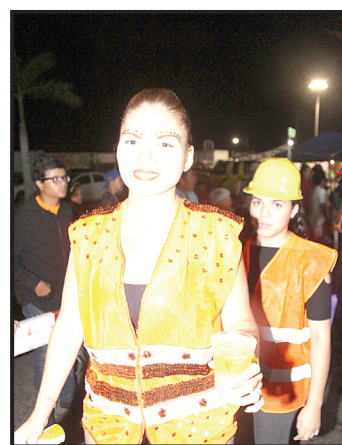




# DIARIO *den Carnaval 63*



## Parada di luz 2





DIARIO

den Carnaval 63



Parada di luz 3

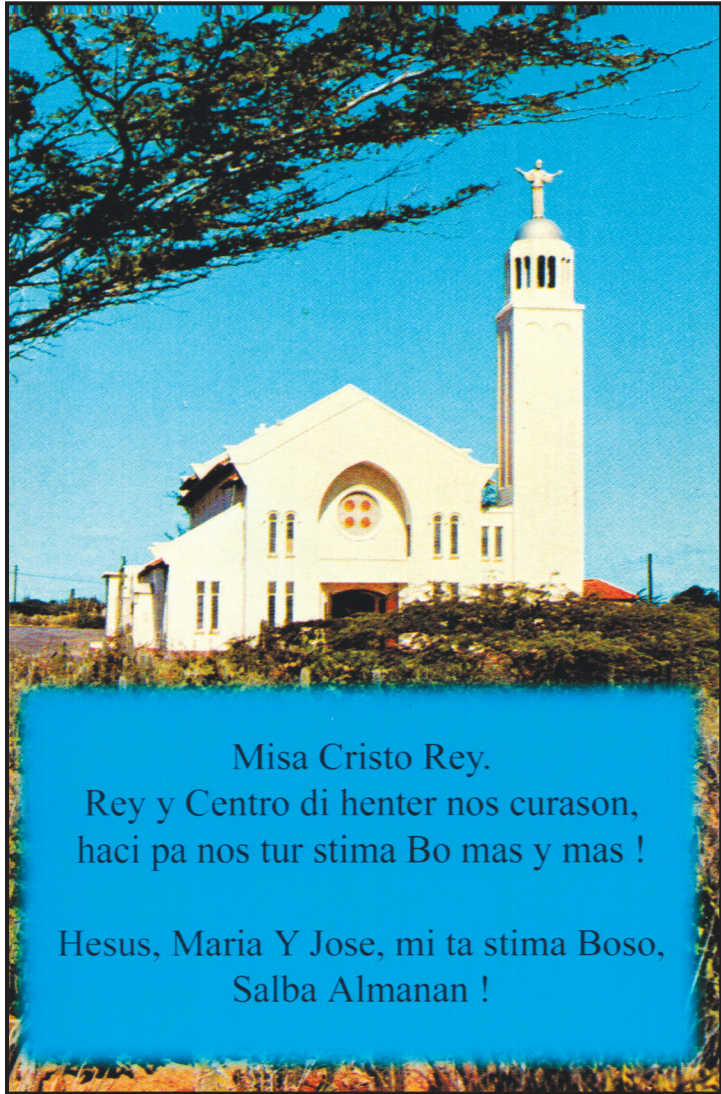




# Diaranzon di Shinishi

Pastoor Jairo R Maduro

Parokia Cristo Rey, Brasil



Misa Cristo Rey.

Rey y Centro di henter nos curason,  
haci pa nos tur stima Bo mas y mas !

Hesus, Maria Y Jose, mi ta stima Boso,  
Salba Almanan !

Carnaval Carnaval esta dushi ta Carnaval Sr Edwin Zichem a canta hopi aña , pero awor esey ta tras di lomba awor. Nos ta drentando cuaresma 2017 cu imposicion di shinishi ariba nos frenta, pa duna comienzo na un temporada liturgico hopi special cual nos ta yama Cuaresma, cual ta 40 dia cu nos ta bay prepara pa nos celebra pasco di resurecion.

Diaranzon di shinishi ta e prome dia di cuaresma, pa bisa miho e ta 40 dianan den cual iglesia ta invita tur fielnan na combershon y pa prepara pa biba realmente e misteriona di di pashon, morto y resurecion di Cristo durante Siman Santo. Diaranzon di shinishi ta un celebracion cu ta den Misal Romano, y esaki ta splica cu durante misa pa e celebracion aki, e shinishi ta worde bendiciona y ta worde poni ariba frenta di fielnan (tur hende). E pregunta cu tur hende ta haci ta di unda ta haya e shinishi ey. Algun hende ta pensa cu esey por ta shinishi di difuntonan crema, pero esey no ta e caso nunca. E shinishi ta bini especialmente di e ramanan usa pa diadomingo di rama di un aña anterior y ta worde bendicionan y censia. (opcional).

E tradicion aki di ponemento di shinishi ta bini di iglesia

primitivo, pa cual anto shinishi tabata worde poni ariba cabez di hendenan, den un sentido di hacimento di penitencia pa ricibi e sacramento di reconciliacion di di Diahuebs Santo. Cuaresma a haya un sentido penitencial pa tur cristianan casi 400 aña despues di Cristo y desde siglo XI, e Iglesia na Roma iglesia ta pone shinishi na principio di e tempo di Cuaresma.

Pakico un diaranzon?

Den e Siglo IV a keda fija cu e duracion di cuaresma ta 40 dia, 6 siman prome cu pasco di resurecion. (Pa calcula esaki tabata worde usa un “computus” Cu esey tabata calcula e fecha di pasco grandi. Na principio di siglo IV tabata tin hopi confucion cu e fechanab cu tabata ser usa pa celebra pasco di resurecion y pesey a bini na loke ta yama “computus” pa calcula e fecha exacto. Nos lo amplia ariba esaki mas despues.) cual tabata cay ariba e diadomingo yama “cuadregesima” pero den e siglonan VI-VII e yunamento a haya un gran importancia como un practica di cuaresma, despues tur cos a cambia pa cristiandad, diadomingo no ta dia di yuna sino dia di fiesta grandi (dia di Señor) y e ora ey e comienzo

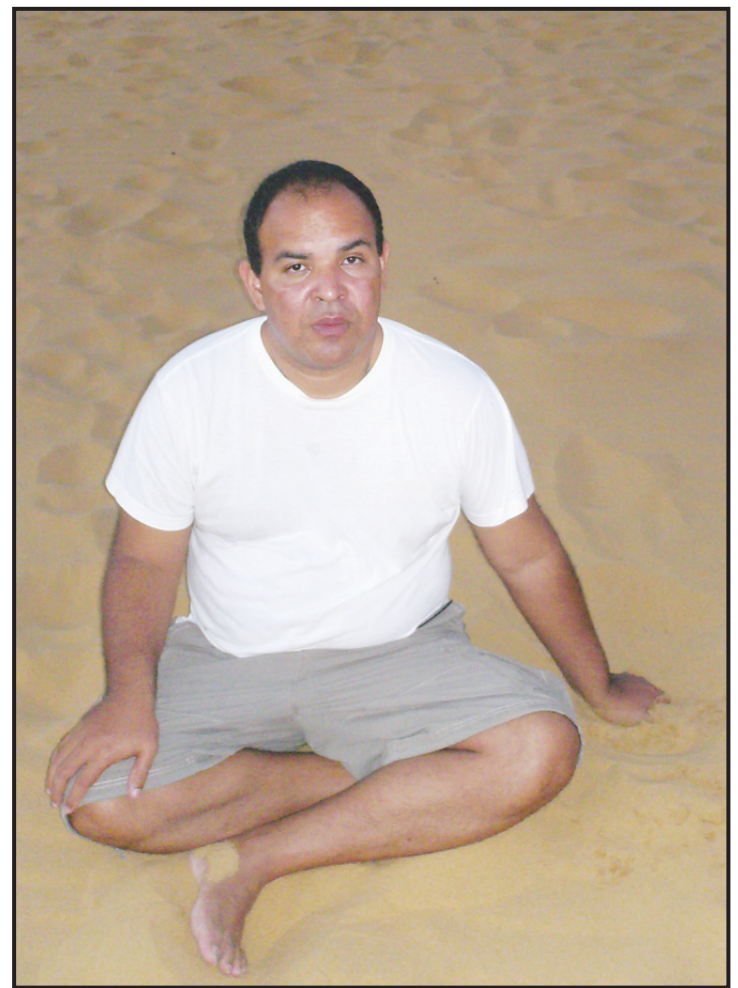
di cueresma a keda translada e diaranzon prome cu e diasabra prome cu e prome diadomingo di cuaresma. Si nos mira bon tur e fechanan di diaranzon di shinishi tur semper lo cay den Februari y Maart.

Di con pone shinishi?

Shinishi ta keda un simbolo. Ora e cuarenta dianan di Cuaresma ta cuminsa, ta keda caracteriza pa un acto austeridad e simbolo di shinishi, cual ta keda marca cu e liturgia di diaranzon di Shinishi. Esaki ta propio di e ritonan bieu (antiguo) cu e pecadornan comberti tabata keda somete na un penitencia canonico y mester a pone shinishi ariba nan cabez pa reconoce nan fragilidad y mortalidad (caducidad di bida di hende, hende cu ta muri) cual tin mester lanta di nobo pa e misericordia di Dios. Leu di ta un gesto puramente exterior, iglesia a conserva e costumber aki pa cual tur penitente (esanan cu ta haci penitencia), esnan bautisa, ta keda yama pa cana e caminda di cuaresma manera mester ta. Pesey mas cu un simbolo exterior cu iglesia a tuma, e sentido interior mester keda na bista ta di con mi ta bay tuma shinishi ariba mi frenta, pa cual mas bien ta invitami pa cana un caminda di conbercion, penitencia y abstinecia durante e 40 dianan aki, pa prepara pa celebra na ordo e triduo pascual (Diahuebs Santo te cu Diadomingo di Resurecion).

E palabra Shinishi ta bini di e palabra latin “CINIS” y ta representa na algo cu a worde reduci pa candela. Esaki (Shinishi) a adopta un sentido simbolico di morto, of algo cu ta caduca y tambe tin cu haber cu humildad y penitencia. Shinishi como un signo di humildad ta recorda tur hende su origen (Genesis 2,7: E ora ey Dios a forma hende di tera) y fin ( Genesis 3,19 Cu sodo di bo frenta lo bo gana bo pan di cada dia, te di bo bolbe bira tera; pasobra ta di dje mi a formabo. Tera bo ta y tera lo bo bolbe bira ). Tambe por simboliza con chikito y fragil nos ta dilanti di Dios.

E momento cu shinishi ta worde poni ta durante di misa despues di predicashi y un otro persona cu no ta sacerdote tambe por pone shinishi y e ta worde marca den frenta na forma di un cruz mientras cu ta worde bisa palabranan di bijbel manera esaki: Di



tera bo ta bini di tera bo ta bay (Genesis 3,19) of comberti y kere den santo evangelio. (Marco 1,15) Na otro paisnan e buki di evangelio por keda presenta pa e worde honra cu un ponemento di man drechi ariba e buki.

Den tal caso cu no tin un sacerdote (pader of pastoor) pa pone shinishi, un cooperador pastoral tambe por haci esaki mara na un sirbishi di palabra cortico, ya cu esaki no ta un sacramento sino un sacramental, pero ta diacono of un pader so por bendiciona esaki! Awor ta ken tur por haya shinishi? Tur hende sin exepcion hasta un hende cu no ta catolico (den sentido de conbercion).

Diaranzon ta un dia di

ayuno y abstinecia, manera diabierna santo. Pa hende mayor di 18 aña te cu 60 aña tambe depende di salud. Tambe tur diablerna di cuaresma ta dianan di abstinecia, abo lo sa ta kico bo ta kita durante e dianan aki di diabierna den cuaresma.

Mi rumanan un bon y saludabel tempo di Cuaresma y na mes tempo mi ta invita bosonan pa participa den boso parokia e misa di ponemento di shinishi den cada parokia.

Na Parokia Cristo Rey na Brasil nos tin dos misa cu ponemento di shinishi esta un pa 5 a.m. y e otro pa 7 p.m. y tur diabierna caminda di Cruz den misa pa 4:45 a.m. y misa y 6 p.m y santo sacrificio di misa.

## Cuaresma

Cuaresma ta e tempo liturgico di conversion, cu ta marca iglesia pa prepara nos pa e gran fiesta di Pasco. Ta tempo pa nos arepentí di nos picanan y di cambia algo di nos pa ta mihor y por biba mas cerca di Jesus.

Cuaresma ta dura 40 dia: ta cuminsa awe Diaranzon di shinishi y ta termina Diadomingo di rama, dia cu ta inicia Siman santo. A lo largo di tempo, principalmente ariba e liturgia di Diadomingo nos tin cu haci un esfuerzo pa recupera e ritmo y e estilo di creyentenan berdadero cu nos mester biba como yiunan di Dios.

E color liturgico di e tempo aki ta biña, cu ta nifica luto y penitencia. Ta un tempo di reflexion, di penitencia, di

conversion spiritual, tempo di preparacion pa e misterio pascual.

E duracion di Cuaresma ta basa den e simbolo di number cuarenta den Bijbel. Den esaki ta papia di e cuarenta dianan di diluvio, di e cuarenta añanan di e marcha di e pueblo judio den desierto, di e cuarenta dianan di Moises y di Elias den ceronan, di e cuarenta dianan cu Jesus a pasa den desierto prome cu a cuminsa su bida publico, di e 400 añanan cu a dura di e estancia di e judionan na Egipto.

Den Bijbel e number cuatro ta simboliza e universo material, sigui pa e ceronan cu ta nifica e tempo di nos bida na tera, sigui di pruebanan y dificultadnan.



# CB Playa Pabao tin hopi actividad den lunanan venidero



ORANJESTAD (AAN): Durante un conferencia di prensa convoca Diamars merdia na Centro di Bario Playa Pabao, a duna un splicacion con aña 2017 a cuminsa pa nan y kico ta plannan cu nan tin pa e lunanan cu ta sigui.

Nos proximo actividanan ta: Diamars dia 7 februari nos ta cuminsa cu un otro klas di salsa. E lesnan lo worde duna door Jayson cu ta un experto pa loke ta e baile di salsa. Lo cobra e suma di 60 Florin pa 4 les. Por inscribi tur dia mainta di 8'or pa 12'or y traymerdia di 2'or pa 6'or. Mester menciona cu mañan (diaranson 1 di maart) anochi 7'or di anochi lo tin un les gratis na unda tur hende por participa y tambe tin oportunidad pa inscribi. Jayson Kock lo introduce su mes aki un rato.

Dia di Hende Muhe. Esaki ta un actividad cu tur aña nos ta celebra na nos Centro. Orador invita na e actividad aki ta sra Enrita Werleman cu aki un rato lo introduci su mes.

Workshop "Para keto na Bo Mes" Ta bay tin 4 sesion riba diahuebs cominsando dia 9 di maart y cada uno lo dura 1 ora y mey y lo worde organiza na Centro di Bario Playa Pabao. Nan ta sesion nan unda participante lo worde involvi activamente. E facilitador, Roy Mezas, ta bay duna un poco teoria di "Desaroyo Personal" y liderasgo y despues papia over di dje. Tur participante lo haya un chens pa bisa nan opinion. Cada persona lo refleha riba su mesun funcionamiento, na trabao y na cas, wak den spiel y ta honesto cu nan mes. Ta bay siña di otro tambe. Roy Mezas ta bay papia tocante comunicacion, motivacion, responsabilidad y disciplina,

tur elementonan di liderasgo. E ta importante pa tur hende bira un lider den bida. Bo no mester ta den un posicion halto pa ta un lider. Tur hene por ta un lider si nan ta domina e aspectonan menciona manera comunicacion, motivacion, responsabilidad y disciplina. Mas cu 20 persona a registra caba y ta muestra cu lo tin mas. E ta un regalo pa bo mes. Inverti den bo mesun desaroyo y participa na e workshop "Para keto na Bo Mes".

Na final participantenan cu a acudi na tur 4 workshop lo recibí un certificado di

participacion.

Nan ta sigui cu Aruba Doet. Esey lo tuma luga 11 di maart. Un apelacion ta bay pa esnan cu kier participa pa subi e webside di Aruba Doet y inscribi pa Centro di Bario Playa Pabao. Nan lo verf parti pafó di nos Centro. No djis bira un boluntario pa un solo dia. Inscribi na Aruba Doet y pasa Centro di Bario Playa Pabao y inscribi pa un boluntario di henter aña.

Pa 18 di maart tambe nos lo celebra Dia di Himno y Bandera na nos centro pero mas informacion lo sigui.

## Partimento di shinishi awe Diaranson 1 di maart 2017

ORANJESTAD (AAN) - Cuaresma ta cuminsa cu Diaranson di Shinishi. Den diferente parokia ariba nos isla, Catoliconan por acudi pa ricibi e cruz di shinishi. Siguiyemente e orario di parokianan y institutonan cu ta parti shinishi awe diaranson. Tanki Leendert 18.30; Dakota 8.00 y 19.00, Noord 6.00 y 18.30, Santa Cruz 6.00 y 19.00, Paradera 19.00, Savaneta 5.00 y 19.00, Huize Maristella 10.00, San Nicolas 5.00 y 19.00, Brasil 5.00 y 19.00, Oranjestad 6.30, 8.00, 9.00, 10.00 y 19.00,

Sint Michael Paviljoen 10.00. Hoben y adulto ta keda cordialmente invita pa inicia e temporada di Cuaresma cu e tradicion di tuma e cruz di shinishi den un parokia.

Den temporada di Cuaresma ta tuma lugar tambe "Caminda di cruz" den tur parokia ariba diabierna atardi, na Ser'i Noka na Santa Cruz y na Alto Vista diasabra mainta 6 or. Durante añanan diferente religioso y laiconan a duna un contribucionnan e devocion di caminda di cruz. Asina nos conoce varios buki di reflexion ariba caminda di cruz. Nos conoce entre otro "Caminda di cruz pa mucha", "Caminda di cruz di Papa Benedicto", "Caminda di cruz di Padernan Salesiano", Caminda di Cruz Pro Bida", "Un caminda di Cruz pa nos tur". Varios di e bukinan aki lastimamente no ta existi mas. Pero a logra compila nan den un forma digital y esnan interesa por tuma contacto cu sra. Nilda Koolman via tel. 5648664 pa un version digital di un buki di caminda di cruz.

## Tera bo ta y tera bo lo bolbe bira

Scirbi pa: Brigido Dirks

Den nos curazon tin un solo cu ta briya  
Un solo cu ta manda su splendor  
riba tur hende sin discriminacion  
Sin discriminacion tambe nos  
curason mester stima.

Den nos rosea tin un biento cu ta supla.  
Un biento cu ta manda su oxigeno  
pa duna bida  
Pa duna bida tambe nos rosea tin  
mester di aire puro.

Den nos mente tin un universo infinito  
Un universo cu ta grandi y sin limite  
grandi y sin limite tambe nos mente  
mester soña.

Mi curason, e solo y Hesus ta uno  
den amor y bondad.

Mi rosea, e biento y Spirito Santo  
ta uno den fe y speranza.

Mi mente, e universo y Dios ta uno  
den forsa y confianza

Pero no tin nada mas dushi ora cu  
mi curpa, e mundo y Mama Maria  
ta uno den felicidad y alegria

E mama ta nos mama tera

E ta duna nso bida, cuminda, bebida  
y un lugar pa biba.

Riba tera hende bon y hende malo  
ta biba hunto cu otro.

Ora nos muri tera lo habri pa nos

Bao tera hendenan bon cu hendenan  
malo lo wordo separa foi otro

Pa e hendenan bon, cu ta stima y obedece  
Dios lo tin un lugar dushi bao  
tera pa nan sosega na paz.

Pa e hendenan malo cu ta odia y desobedece  
Dios lo tin un fierno bao tera  
pa nan paga nan castigo

Ora cu e yiunan bon mester bolbe nace bek.  
Nan lo haya un curpa bunita y saludable.  
Riba un luga cu tin paz y prosperidad  
Como recompensa panan bondad

Ora cu e yiunan malo, mester bolbe nace bek.  
Nan lo haya un curpa mahos y debil.  
Riba un lugar cu tin violencia y miseria como castigo  
pa nan maldad.

Nace no ta un comienso  
Muri no ta un final  
Bida ta un circulo sin comienso y sin final.

Bo lo nace y muri mil y un bez.

Bo lo biba riba tera y bao tera mil y un bez.

Pasobra tera bo ta y tera bo lo bolbe bira.



Segun MEP:

## CAFT a bolbe duna musta cu presupuesto 2017 no ta realistico



ORANJESTAD (AAN): Segun MEP, CAFT a duna un otro veredicto devastador contra e maneho financiero di gabinete Mike Eman. CAFT ta expresa dudanan serio den e presupuesto di 2017 cu e 12 parlamentarionan di AVP a aproba ciegamente. CAFT

ta di opinion cu gobierno ta ganja su mes, y ta manipula cu cifras, djis pa - riba papel - yega na un deficit abou, pero cu no ta realistico.

Mike Eman y su gabinete tin 7 aña ta ganja y manipula cu cifras, pero parse cu poco poco e careda di bina

ta yegando na su fin, pasobra poco poco CAFT ta haya mas curashi pa di berdad pone orden riba Mike Eman. Cu nan lo pone orden mes, no ta sigur ainda, pasobra te ainda CAFT tabata solamente un tiger di papel.

Pero pa awor nan a duna

Mike Eman y su gabinete 14 dia, pues te dia 25 di januari, DIA DI BETICO, pa contesta preguntanan cu implicacionnan serio.

Basicamente CAFT ta bari e presupuesto for di mesa, bisando Angel Bermudez cu e no ta sirbi como minister, y bisando e 12 parlamentarionan di AVP den nan afan di "stempel parlament", con nan por a aproba algo cu no ta completo. Algo cu falta informacionnan basico, manera calculacionnan realistico con lo logra e meta den e presupuesto.

E rapport di CAFT di 11 januari 2017 ta realmente un bofta den cara di Mike Eman y ta mas aun un berguensa pa e parlamentarionan di AVP bou liderasgo di Marlon Sneek y Mervin Ras cu a bisa "voor" sin sa kiko nan a aproba.

CAFT a duna Mike Eman awor 14 dia pa drecha nan trabou, pa traha un presupuesto drechi cu calculacionnan realistico, pasobra CAFT no tin confiansa den loke Mike

Eman ni Angel Bermudez a pone riba papel y e parlamentarionan di AVP a aproba. Ban wak si awor si Mike Eman y Angel Bermudez ta bai tuma e asunto aki na serio, pasobra ya nan a ridiculisa nan 12 parlamentarionan caba di AVP, Marlon Sneek y hasta Mervin Ras cu a vota VOOR pa e presupuesto y awor ta resulta cu nan ni sa pakiko nan a vota.

Esaki ta prueba un biaha mas cu AVP mester bai. Cu ta MEP ta e UNICO cu por goberna Aruba na forma drechi. Pasobra tempo di MEP e cosnan aki no tabata pasa, minister di finansas di MEP sr. Nilo Swaen a haya elogio tras di elogio di gobierno Hulandes y gobierno di Reino.

Y esaki ta prueba un biaha mas cu nos mester cambia e sistema di stempel parlament den Parlamento, pa asina parlamentarionan por hasi nan trabou drechi, pa evita e tipo di berguensanan aki pa nos pais.

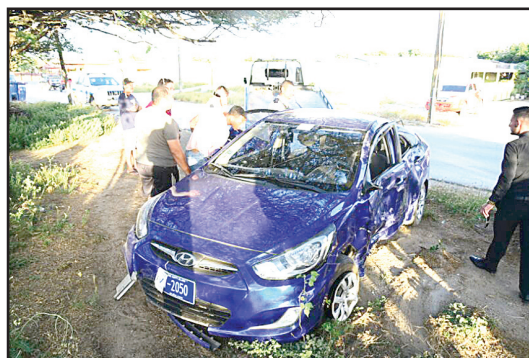
## Hyundai Accent a bolter na Washington



ORANJESTAD(AAN): Den careda di 5.15 di atardi, patruxa di trafico a ser manda na e caminda di Washington

pabou di Conar NV. Aki un auto a bolter.

Na yegada di patruxa a bin topa cu un Hyundai Ac-



cent color blauw numera V-2050 hinca mey mey di e troncon, e manehador di e auto a purba move for di e



lugar, mesora polisnan a bay pe y a bise cu e mester keda eyan. El a keha di dolor di lomba, ambulance tambe a presenta na e lugar pa asina duna e homber aki asistencia medico.

Ora e personal di ambulance a bay pa atende cu e homber aki, el a lanta para y cla pa bringa cu e personal di ambulance. Polisnan a papia cune

y el a calma. E auto tabata biniendo for di Noord bayendo zuid riba un velocidad bastamente halto y chauffeur a perde control y bay dal den e troncon di mata, e homber lo tabata bou influencia di un of otro substancia.

Takelwagen a bin pa saca e auto. Daño material riba e Accent ta hopi grandi. E car rental a worde avisa.







*Skina di Ruthy*



## Bon dia yen di alegria!

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

Scuchando e ultimo minuutnan di e programa cu "Pica Girls" na Magic FM, semper cu temanan interesante y leuk, mi por a tende con cayente nos solo a briya durante e paradanan grandi di carnaval. Naaaaah, laga nos no keha !!!! Nos ta biba riba un dushi isla rondona pa laman, dorna cu santo blanco y ilumina cu un solo cayente radiante !!! Nos por a disfruta di bunita paradanan ! Nos dushi solo ta un bendishon, no un maldishon !!! Aunke ta facil pa Lady Ruth bisa, pasobra nos a sigui nos paradanan na televishon, sinta na cas den tur tranquilidad fresco sin soda. Nos ta spera cu participantenana y tur para na banda a usa sun screen pa a proteha boso cuero un crenchi. Ta leuk pa tende 3 di nos hende muhe fuerte y inspira papia cu asina hopi elogio pa nos carnaval. Si, nos tambe a custumbra cu Pica Girl Rhona ta comprende nos idioma papiamento, aunke e ta combersa cu e otro Pica Girlsnan Jaqueline y Tabitha na ingles. Aunke e tin hopi anja na Aruba, e no ta sintjele confortabel pa lora su lengua den nos papiamento. Como Poeta, Lady Ruth tin cu bisa su version di e palabra



"Wakiendo" cu a impacta. Mi no conose e juffrouw cu a expresa su mes asina pero shonnan, ta carnaval y ta ken tin e leynan pa prohibi cu "mas" pal-

abranan nobo na nos idioma Papiamento no por nace, no por ser crea ? No ta ningun crimen, pasobra, hasta den poemanan nos ta hunga cu e palabranan , nan sequencia y of nan manera di skirbi. Nos ningun ta perfecto. Nos sa cu nos tin cu cuida nos lengua materno papiamento, pero , uffffffff.....mi ta pensa riba e palabra "dangeroso" cu a yega di wordo expresa den chansa, pero cu tambe a causa sierto sintimentonan serca otro hendenan. Anto ami a hanja e palabra ey asina leuk

Nos no a lesa tur e articulonan cu a wordo dedica na e palabra aki "wakiendo" y of scucha tur e programanan radial cu tambe a dedica tempo y energia na e tema aki. Mi pluimpje pa e juffrouw cu a y ta hasi su best den engrandecere su vocabulario, ela hasi un bunita papel den transmission di e parada di mucha, esey nos a goza di dje tambe sinta na cas. A hanja su falta cu e parada grandi. Awor scuchando e ultimo minuutnan di canal 90 fm y nan tambe ta papiando di nos idioma papiamento y su cambionan y of palabranan , dichonan cu ta existi. Nan pregunta bunita : "Kiko bo por hasi awe ?" of Kiko bo por biba pe awe ? Biniendo bek riba e palabra "wakiendo", nos ta kere a bira ora atrobe pa cursonan nobo encuanto nos papiamento pa tur e locutoran y djnan hoben y nobo na televishon y of radio. Un di nos profesornan den idioma papiamento sigur ta nos gran amigo Ito Tromp. E ta un di nan original. Y original tambe ta keda nos amigo "Etty Toppenberg & friends" den nan bunita presentacionnan tur Diabierna durante e Happy Hour na Djiespies. Ki dushi tawata nan ambiente riba e Diabierna prome cu e dos paradanan grandi di Carnaval ! Sigur nos tambe a los e pianan un crenchi y pasa ratonan hopi agradabel mes. Nos reina di Djiespies, sra. Magda Steenen a luci cu su Prins y Pancho y pabien na



tur e gosadornan di bon y dushi musica cu a bini disfraz of dorna cu blaas y of otro cosnan leuk pa hasi e ambiente mas dushi ainda. Danki lieve Corma y Stella, pa saca bunita potret y video.Ooops....."gosadornan".....por bira un palabra nobo na nos dushi papiamento ? Of e ta existi caba ? Hahahahaha. Ban keda smile y sinja algo nobo tur dia shonnan, ban respeta nos mes y respeta otro pa cada ken cu ta unico den nan manera di ta ! Bula riba cai abao, nos ta un isla multicultural cu mescla di tur rasa, color, religion , politico etc.. Y.....tin un tempo pa tur cos. Awor Carnaval a pasa, ban sigui cu e trabaonan di tur dia den famia tambe cu alegria ! No lubida cu abo ta Aruba, ami ta Aruba, nos ta Aruba!!!

Remitido

## Mi gratitud pa Joyce y tienda Diesel

Di henter mi curazon mi ta yama danki na Joyce, un hoben empleada di e tienda Diesel, na Renaissance Mall, pa su gentileza di a recoge y warda mi camara di trabao, cu mi a descuida di dje, despues di a sinta den un canapé dilanti e tienda pa contesta un mensahe di wsp.

Mi a lanta bay cu mi tas pero a laga mi camara atras, y ora mi a bin back mi no a haye. Mi a kere cu un hende cu mal intencion a bay cune. Mi a cana puntra tur security y hasta mi a bay oficina di security, yama nan hefe via telefon, pero no tabata tin noticia di mi camara y mi a pensa cu e ta perdi pa semper.

Cual ta mi sorpresa cu diasabra, pasando banda di e tienda e hoben a yama mi puntra mi si mi a perde mi camara. El a wak mi den un potret y e conoce mi pasobra nos ta coincidi hopi biaha den e mesun bus y mi tin hasta amistad cu su mama.

E ora el a purba di comunica cu mi, pero pa un of otro motibo mi no a haya su mensahe. Hasta e chofernan di Arubus el a laga nan sa cu mi camara ta warda den e tienda.

Mi curazon a bula di contento ora el a entrega mi e camara. Mi ta gradici tur esnan di e tienda cu ta asina honesto pa tin e gestonan asina aki. Awendia mester elogia nos Arubianonan of trahadornan di otro nacionalidad cu sa e balor di e propiedad ahenor, manera den e caso aki. Dios ta grandi! Pasobra sinceramente e descuido tabata di mi pero bunita ta cu mi a conta cu personanan asina bon, sigur bon lanta na cas y cu un curazon asina generoso.

Un biaha mas Joyce y coleganan masha danki y Dios yena boso cu hopi bendicion.

Mercedes Monge

**Telefonnandi DIARIO**  
Tel: 582 6747  
Fax: 582 8551



## Stichting Adopt an Addict buscando boluntario



ORANJESTAD (AAN): Fundacion (Stichting) Adopt an Addict ta hopi agradecido na ayudonan ricibi durante e ultimo temporada. Ayudo no ta solamente ayudo financiero y donacionnan, pero tambe e ayudo voluntario.

Na december ultimo, a celebra dianan di fiesta full abase di ayudo voluntario. Un grupo di gaita a duna nan presentacion durante un anochi yen di alegria pa tur e clientenan di nan cas Speransa.

Tambe, varios persona independiente a haci donacion di ayaca, ham di pasco, bolo y mucho mas, pa nos por a ofrese nos clientenan un cena di pasco cu nan merece. Pero ainda falta hopi.

E fundacion ta draai completamente riba donacion pa por draai financieramente cu e mantencion di e cas speransa y soporte di e habitantenan.

Actualmente tin 10 persona

den e cas, cu ta existi basta esfuerso financiero. Di otro banda, e directiva di Adopt an Addict ta falta hopi hende pa duna nan parti pa yuda cu e trabou voluntario.

Asina directiva mester urgente personanan cu por duna nan tempo voluntario pa e posicion di Secretario y Tesorero.

Tambe mester hende pa por yuda cu e trabou di tur dia den e cas, contacto cu famianan, organisa actividad social, etc.. Si bo ta kere cu bo persona por duna algun ora di bo tempo pa siman pa yuda cu e fundacion, por fabor tuma contacto via [emailadoptandaddict@hotmail.com](mailto:emailadoptandaddict@hotmail.com) of pasa na cas Speransa, Moko #28.

“Volunteerism: Doing nothing for others is undoing of ourselves. To ease another’s heartache is to forget one’s own.”

## Ambiente Feliz contento cu proyecto final di studiantenan di IPA



ORANJESTAD (AAN): Evelina Kelly ta SPW Niveau 4 y ta verzorgende niveau 3 y el a splica di e proyecto di e hobennan di IPA. e proyecto aki ta nifica hopi pa e clientenan pasobra nan a participa. A kere cu na principio cu ta 8 ta bay participa, luga full e grupo di 17 pa 18 cliente. Nan a siña hopi pasobra a mira den nan finje motoriek tur cos cu nan por y loke cu nan no por of a kere cu nan no por.

### Material

E studiantenan di IPA mes a bin cu nan propio material y e ora ey e clientenan a traha riba nan. Ambiente Feliz ta habri pa tur estudiante di IPA y di EPI pa ta presente pa bin.

Nan ta dispuesto pa guia nan tur ora.

### Contento

Nan ta contento di a wordo scogi. Tur cliente ta contento, bestuurleden ta contento, e directora ta contento, sra. Croes. Tur hende ta contento.

Awe nan a cera e proyecto aki den ambiente di carnaval, caminda cu nan haya un Jump up, naturalmente tur cliente a gusta, Kelly a bisa por ultimo.

**Telefonnan di DIARIO**  
Tel: 582 6747  
Fax: 582 8551



# Ministro mes ta haya poco raro cu Aruba no ta kima Momo mas riba Diamars anochi



ORANJESTAD(AAN): Segun Minister Arthur Dowers, tur departamento tabata riba caya durante carnaval pa maneha no solamente e parti di e parada. Esaki a sosode for di mainta y for di merdia detencion a cuminsa cay.

Ta casonan cu a sosode prome cu parada a caba. Polisnan den forma relampago ta blokia auto, para, detene hende relaciona cu un ke otro caso di menaza. Tabata basta druk.

Practicamente polisnan tabata riba caya rond Aruba y riba e ruta.

Minister Dowers a splica cu esaki tabata algo planea. A pone un gran cantidad di e presupuesto disponibel na e

momento eynan. A splica na varios ocasion, Carnaval ta bay cu un parti hopi grandi di e presupuesto di husticia. Pero tin e responsabilidad pa garantisa e seguridad. Ta un fiesta cu tur hende kier bay gosa di dje. E tin su aspecto importante di turismo, cual ta nifica un parti grandi tambe caminda cu mester duna di parti di cuerpo policial ta pa garantisa cu tur hende por move tranquil. Loke kier ta pa tur hende por fiesta sin cu nan ta core ningun riesgo.

Lamentablemente, caminda cu tin hopi hende ta aglomera, caminda tin alcohol ta worde bebi y tin hende ta tuma otro substancia tambe, pasobra ta mira cu mesora nan ta worde

deteni of cu nan a causa problema cu no ta alcohol so nan a tuma of algo. Esey ta buta cu mester sali en grandi y tin cu bisa cu ora di evalua, tin cu sinta otro siman pa evalua cu e otro departamentonan. E cooperacion tabata tremendo. Hopi Recherche riba caya y diferente team di polis riba caya. Segun e mandatario, esey ta duna tambe e aspecto preventivo. Polis ta satisfecho cu e trabao a worde haci. Tin cu bisa cu despues di tur e otro paradananan a bay bon, sin casi ningun detenido, lamentablemente por a constata si cu tin hopi detenido. Pero tey como husticia pa haci trabao y tin cu bisa cu ta contento si cu a logra di calma tur e situacion-

nan cu tabata tin, sin cu tabata tin mayor daño haci relata na e carnaval.

Tradicion nobo:

E tempo aya, manera cu e parada di Carnaval yega na ex-DOW, por ehempel, banda ta stop di toca, e cos a caba. Pero a bin cu un tradicion nobo di kima e momo no diamars, pero mesora diadomingo mes, hunto cu e parada, ora e pasa bay abao. E ta tene basta hende riba caya.

E minister a splica cu ta evalua esaki. A bin un escogencia door di e grupo cu ta organiza e carnaval. Mester evalua hopi bon si esaki ta un bon forma di caba carnaval.

Minister mes ta haya cu e tradicion aki ta poco straño

pasobra no ta na su luga cu ta kima momo asina tempran. Semper ta kima e momo diamars, sigui pa ash wednesday su tras y ta straño pa kima momo diadomingo. Pero ta keda na esnan cu ta organiza carnaval pero mester evalua ki efecto tin cuanto mas hende ta tene riba caya, cuanto mas aglomeracion tin, cuanto mas problema e ta crea. Tin cu evalua bon si e tin beneficio. Berdad ta cu diamars no mester haci nada mas, cual ta nifica cu a spaar eynan algo. Pero si tin cu tene tur polis ocupa y riba caya, mester evalua si berdaderamente ta un ganashi y lo tin cu bay wak esey, segun minister Dowers.

## Dos auto desmantela a wordo kima na forma sospechoso



ORANJESTAD(AAN): Den oranan di anochi a dreña informacion cu tin dos auto na

candela banda di Gayero na Bushiri.

Polis di Playa y tambe

Bomberonan a sali mesora na e lugar. E momento ey tabata tin basta hende den cercania

cu e Gayero. Mientrastanto pafo un tiki mas pabou tabata tin e dos autonan na candela. Polis a yega y mira cu ta dos auto cu no ta core mas y parcialmente desmantela cu tabata na candela.

Mirando e cantidad di auto para con cu ta na e sitio a pone cu bombero no por a dreña facil di un banda. Mester a re-

verse y pasa rond pa yega na e autonan cu tabata na candela. A logra basha awa mesora y paga e candela. E yerbanan cu tabata bay mas pabou den mondi tambe tabata na candela y bomberonan a logra paga tur cos y alivia e area pa e huma cu tabata bay riba e casnan di pueblo.



# Prome Minister Eman a duna discurso den OCTA



ORANJESTAD(AAN): Prome Minister Eman na apertura di e conferencia di 'Association of Overseas Countries and Territories' di Union Europeo (UE), OCTA, aki na Aruba, a papia di e relacion entre paisnan cu tabata colonianan di paisnan Europeo mester sigui pa fortifica otro.

Den su discurso e mandatario a muestra riba e importancia di continuidad di e relacionnan aki pa ambos banda.

“No den contexto di e acuerdo cu tin entre OCTA y UE pa loke ta presupuesto pa desa-

royo di nos region y islanan. Continuidad di e relacion ta importante.” E mandatario a bay un poco atras den tempo y historia, mencionando e base di e relacion cu tin awendia entre estadonan miembro y UE. Por ehempel mayoria di e miembronan di OCTA tabata colonia di un miembro di UE y cu transcurso di aña a desaroja den un relacion cu “nos mesun miembro estado”. El a splica cu tin isla a haya nan independencia, kendenan no ta presente den e conferencia y otronan a opta pa tin un sta-

tus autonomo of ta miembro estado di UE, basa riba un esogencia propio di e pueblo. “Nos tur tabatin e chens pa bira totalmente independiente di nos madre patria. Nos a scoge pa mantene un tipo di relacion cu Estadonan miembro, den e caso aki Hulanda,” Prome Minister Eman a splica.

Eman a papia di e relacion cu a crea cu Hulanda, e concepto di traha riba cosnan mas grandi, unda cierto temanan so a keda como un asunto di Reino. Ta logico cu pa un isla chikito e gastonan di su propio defensa lo ta inmenso. Pesey sea ta traha cu un cantidad di pais, of ta yega na un areglo cu ex madre patria pa regla nan defensa. Esey ta loke Aruba a haci. “Bibando den un region cu awendia ta hopi turbulento, nos ta hopi contento di por a yega na e areglo ey. Especialmente mirando e discusionnan continuo riba e fronteranan di paisnan. E unico forma cu e paisnan tin pa defende nan mes, ta acudiendo na Nacionnan Uni, sperando hopi aña riba resolucioanan pa mira cual pais tin razon y cual ta robez. Den nos caso, si un pais traspasa nos frontera, lo tin un conflicto y Nacionnan Uni lo para nos tras.” Asina tin varios otro motibo cu a scoge pa sigui cu cierto

lazo cu Hulanda, manera e Embahadanan di Reino rond di mundo cu por yuda Aruba sin cu ta paga pa esaki.

E ehempelnan di e beneficiario di e relacion cu a keda mantene cu Reino Hulandes, apesar di e conflictonan interno cu por tin, ta cu ta invirti den cosnan bon por evita conflictonan. Esey tabata tema di e discurso, esta e cosnan bon. “Hopi biaha nos ta mira e cosnan bon como loke ta bini den e envelop. Europa ta papia hopi di nos potencialnan pa e Union pero ta haci poco of nada riba e tema aki. Tur nos discusionnan awor ta bay riba e placa,” e mandatario a trece dilanti.

Prome Minister a bisa cu si e unico motibo pa mantene un relacion entre OCT y UE ta riba placa, e miembronan nobo di UE cu no tabata colonia, lo no mira e motibo pakico di relacion cu e islanan OCT. Na di dos luga, den e Estadonan Miembro mes tin un generacion multicultural cu a bini di otro caminda cu no ta identifica nan mes cu e historia di colonisacion. Nan no tin e sentimiento moral pa bay den un relacion cu miembronan OCT.

Pesey ta momento pa cambia e concepto cu tin awor. Mester evita cu ciudadanonan di e paisnan miembro di UE

yega na e conclusion cu nan no ta interesa den un relacion cu OCT cu no ta beneficia nan pais. Ta confrontando cu e aceptacion pa e actual concepto ta birando menos localmente, pasobra bataya pa ayudo, discusion riba autoridad di cada banda, ta friccioanan cu ta causa hopi debate. Esey tabata domina e relacion y no laga e paisnan por haci hunto. “Si nos friccioanan sigui defini e relacionnan, hopi lihe lo no tin fundeshi pa un relacion. Si tin balor pa e relacion, mester cambia e motibo di e relacion di awendia,” e mandatario a splica. Esaki mester ta e pensamiento di e relacion di miembronan di OCT pa cu UE.

Ora ta papia di relacion adicional, a menciona por ehempel establecimiento di tecnologia nobo, un economia nobo cu ta exporta conocimiento, cu ta interesante pa paisnan di Europa. Asina el a duna ehempel di companianan nobo estableci na Aruba, dunando un balor agrega pa e paisnan Europeo. Algun ta TNO, KLM, ArboUnie, Philips, Schiphol Group, Port Amsterdam, pero tambe relacion cu ciudadnan ruman. Esaki ta ehempel cu e relacion entre Aruba y Hulanda no ta basa riba placa cu mester pero uno di beneficio pa ambos banda.

## Debi na ladroncia Polis a detene Chico Gang den Eagle



ORANJESTAD(AAN): Den oranan pasa di mey anochi Polis di Playa moviendo den vecindario di Eagle a mira e conoci di polis Chico Gang.

Asina cu el a mira Polis, el a busca manera di core bay pa e agentenan. Mesora Polis a bay su tras y hasta nan a mira cu el a bula cura.

A logra yega na dje pero e detencion manera semper no a bay facil. A cuminsa un

lucha cual dominio tabata den man di polis. Chico Gang casi tur biaha cu comete un delito ta resisti ora di detencion. Polis den pasado hasta a yega di tire durante huida. E biaha aki ta sospeche di ladroncia di bateria. A haya cu tools di los cabez di bateria den su man. A bay cune warda pa asina sigui cu e investigacion riba e sospecho cu tin contra dje.



Remitido

# E diez mandamentonan di Dios pa nos po drenta su Gloria

Di prome Ley: Adora y stima bo Señor y bo Dios di henter bo curason, di henter bo alma, di henter bo ser, di henter bo sentir y mas cu tur cos den mundo. Akinan nos mester stima Dios mas cu nos mes y mas cu nos famia y ta prohibi tambe di kere y participa den cosnan di supersticionnan, den adivinonan, den sectanan satanico, den masoneria, den comunista, den horoscoponan, den medium, meditacion transcendental, den yoga, den new age, den bruhanan, santeria, den curanderonan, den montamentonan, den quija board, den mesita, no haci pactonan satanico, no kere diosnan pagano, no pone tatuahenan na curpa, no pone e microchip y e marka satanico 666 riba curpa, no bay na e actividadnan di halloween etc. etc.

E mesun Mandamento aki ta bisa tambe: Stima bo prohimo manera bo mes. Akinan nos mester stima y perdona nos enemigonan y no tene otro na curason pa motibo di rabia, odio y envidia, no discrimina otro, no jena otro cu rabia, no papia malo di otro, pero duna balor na otro. Nos mester stima y perdona pa asina Dios tambe por perdona tur nos pikanan y nos ofensanan.

Di dos Ley: No usa Number di Dios sin mester. Akinan nos no mester usa e number di

Dios sin mester den nos bida di pika y den dichonan bulgar. Den number di Dios nos ta predika, conseha y evangelisa.

Di tres Ley: Santifica dia di Señor. Ariba diadomingo nos ta santifica dia di Señor door di bay Misa pa nos honra Dios Su dia, pa nos scucha Dios Su Palabranan den e Evangelio y pa nos por ricibi E Curpa y E Sanger di Cristo Hesus den e Santa Eucaristia. Nos mester ta limpi di curason sin ningun pikanan grandi y mortal pa nos por ricibi E Santa Hostia. Esnan cu ta biba den pikanan grandi, nan mester stop di biba de pika y bay confesa nan pikanan na un pastoor, prome cu nan ricibi. Dia di Señor no ta pa traha, e ta un dia di famia na unda cu tata y mama tin tempo pa nan yiunan.

Di cuatro Ley: Honra bo tata y bo mama. Den e Ley di Dios aki nos mester cuida nos tata y nos mama na cas, te dia cu Dios yama nan y Dios kier pa e mayornan ta felis y cuida na cas hunto cu nan ser stimanan. Tambe nos mester obedece nos Tata y Mama pa nos por haya e felicidad den nos mesun famia. Obedece tata y mama den consehonan y spiertamentonan tocante bida y matrimonio, pasobra ta Dios mes ta avisa y ta spierta nos pa medio di tata y mama

pa nos mesun felisidad. Nunca no bisa, cu tata y mama no tin nada di bisa, pasobra ta un Ley di Dios e ta.

Nunca un yiu no ta mas grandi cu su mayornan. Tambe yiunan mester worde disciplina na chikito, pa na grandi nan ta obedece y tin respet.

Di cinco Ley: No mata. Akinan nos mester respeta e bida cu Dios ta duna nos aki na mundo, pesey no comete crimen, no comete suicidio, tambe no comete abortus y euthanasia cu ta un crimen mortal y condenabel pa Dios. Tambe adicto na droga y alcohol ta un pika grandi den bista di Dios, pasobra bo ta mata bo mes sentimentalmente y emocionalmente pa bo deber Cristian y Spiritual pa Dios.

Di seis Ley: Lo bo no comete e pika di adulterio. Akinan nos mester respeta e bida matrimonial cu Dios a uni e pareha den un solo curpa den e Sacramento di Matrimonio den Misa pa medio di un Pastoor y Dios no ta reconoce divorcio, pasobra loke cu Dios a uni, hende no ta permiti di separa nunca. Ora un pareha a divorcia, e no mag di bay biba cu ningun otro persona, pa e no ser condena den e pika di adulterio cu un persona cu no ta su esposo y cu no ta su senjora, pero e mester laga e caminda habri, pa un dia Dios

uni nan atrobe manera cu mester ta. Tambe un persona soltero, no mester bay biba companja of casa pa raad cu un persona divorcia, pa e no ser condena den e pika grandi di complice di adulterio y kibrado di matrimonio. Pasobra e ta biba cu un persona cu ta casa pa Dios den e Sacramento di matrimonio y e union aki ta te na morto.

Di siete Ley: No horta. Akinan nos mester respeta e propiedadnan di otro, pasobra ta Dios ta duna nos tur loke cu nos tin mester pa biba. Tambe na tur esnan cu a horta y a fia den pasado y no a worde duna back, anto tur e debenan aki na ora di morto, lo worde paga den e candela di purgatorio. Pasobra ningun hende cu debe no por drenta e Gloria di Dios, te ora e debe di pika ta paga.

Di ocho Ley: No lanta falso testimonio ariba bo prohimo. Akinan ta prohibi di gaña ariba otro y no haci redonan falso, pasobra rabia, odio, envidia ta un pika grandi y instiga hende cu rabia ariba otro ta un pika grandi. Tambe di conta secretonan di otro, ta un pika grandi.

Di nueve Ley: Lo bo no comete e pika di fornicacion y e pika di deshonesto. Akinan e pika di curpa, ta e relacion sexual prohibi pa Dios, esaki

ta esnan cu ta biba companja, na esnan cu ta casa pa Raad so y na esnan cu ta haci relacion sexual den e libertinahe, den prostitutan y kibrado di matrimonio. E pikanan di deshonesto, ta esnan cu ta deshona nan curpa cu otro den inmoralidad, den e homosexualnan, den e lesbiananan, trans-sexualnan, bi-sexual, hetero-sexual, den oral y anal sex, den masturbacion y ta benta nan sperma afo. Na esnan cu ta mira pornografia, videonan diabolico y di horror, esnan cu ta laga marca tatuahenan ariba nan curpa y hende muhernan cu ta bisti immoral pa mustra nan curpanan casi sunu.

Di diez Ley: No codicia cos di otro hende. No codicia loke cu no ta di bo, no codicia su propiedad, no codicia su muhe, no codicia su plaka, no exige su plaka, no sea jalosers cu otro pasobra bo no ta felis, no forsa y no exige un persona pa e duna bo sin cu e no por aporta, no haci loke ta di mas cu no ta necesario, no gaba loke bo ta haci pa otro, no desprecia otro, pero duna otro balor.

Cristian Catolico.

Despues di 5 luna di teamwork y partnership excepcional...

## Area renoba di Inmigracion a keda cla na Aeropuerto



ORANJESTAD (AAN): Aruba Airport Authority N.V. (AAA) den presencia di Minister di Husticia Sr. Arthur Dowers hunto cu Director di IASA Sr. Gerald Vingal y otro invitado tabata hopi contento

pa oficialmente habri e area di yegada di inmigracion renoba na aeropuerto: “E proyecto ta un bon ehempel di teamwork y partnership excepcional; Planning y ehecucion di un proyecto grandi di renoba-

cion den nos area di inmigracion, unda cu tur pasahero cu ta yega mester pasa door di dje no tabata un trabao facil. Pero nos a logra,” asina CEO orguyoso di AAA Sr. James Fazio a bisa durante su dis-

curso na e ceremonia.

Segun Sr. Fazio e proyecto aki a worde completa cu un actitud “nos-port” for di e comunidad di aeropuerto completo. Vloer nobo di terrazzo, rampa di transicion pa area di baggage claim, booth nobo di inspeccion, re-organizacion di e-gates, tur a contribui na un mihor ambiente den e area y como toke final, varios obra di arte for di artista local Luis Alfonso Castano cu ta hacie imposibel pa no nota cu ta na Aruba bo a yega.

E inversion total den e proyecto di e area di yegada y e renobacionnan recien na e area di salida di IASA ta yega na un total di mas cu 2 miyon Florin. AAA ta kere cu e inversionnan aki ta na nan lugar – y ta duna e ekipo di servicio y operacion di inmigracion mihor herment pa maneha e fluho di pasahero y mehora e seguridad di frontera. “Nos aeropuerto ta e prome y ultimo impresion di nos isla,

y mas cu 1 miyon pasahero ta pasa door di e area aki tur aña, y sin duda, e cifra ei lo sigui crece den e añanan nos dilanti, y nos ta hopi orguyoso di loke a worde logra aki,” Sr. Fazio a sigui bisa.

AAA ta agradecido na e ekipo di Airport Development, operations, IT, seguridad, aerolineanan, staff cu ta atende pasahero, polis di frontera, S and L Contractors, y specialmente na e ekipo di IASA cu desde September, mester a traha cu 1/3 di e area di inmigracion sera pa motibo di construccion, cu stof, pasaheronan cu mester a pasa via un otro ruta y un inconveniencia general cu ta bini cu e construccion di un proyecto di e magnitud aki – y door di full e proceso aki nan a percura pa mantene e operacionnan sin stop, cu un bon actitud, sin keha y a yuda aeropuerto finalisa e “Airport Arrival Enhancement Project.”



# Minister Hulandes Bert Koenders elaborando riba fortificacion di perfil di Reino den mundo



ORANJESTAD(AAN): Minister di Relacionnan Exterior Bert Koenders ta na Aruba

unda el a reuni cu e tres Minister Presidentnan di Reino, Koeiman di Corsou, Marlin

di Sint Maarten y Eman di Aruba.

Tabata un reunion cu a dura casi henter e dia unda varios topico a haya atencion y tambe unda palabracionnan a worde haci. Den oranan di atardi e tres MPnan y Minister Koenders a tene un conferencia di prensa pa informa pueblo kico a worde discuti.

Den un entrevista cu a sigui Minister Koenders a bisa cu durante e ultimo dos aña y mey e tabatin hopi encuentro cu Prome Minister Eman y nan semper tabata hopi positivo. "Nos a traha hopi hunto pa fortifica e perfil di Reino den mundo. Hunto nos a echt traha duro y estrecho den e campaña pa logra e asiento den e Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni. Esaki tabata algo importante, no solamente pasobra ta trata di e Consejo di Seguridad, pero sigur pasobra esaki ta un branding pa Aruba y e bentahanan economico pa e isla. Hende sa awor unda

Aruba ta situa y hende sa tambe cu Aruba ta worde representa den e Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni." Koenders a bisa cu ora ta trata di e temanan importante di e tempo aki, manera energia, transicion y henter e asunto di estadonan isleño cu tin hopi problema pa haya fondo, pa haya credito, pero door di un campaña fuerte cu e hunto cu Eman a hiba pa logra e asiento, Koenders ta convenci cu Aruba ta riba mapa mundial den forma skerpi. "Esaki sin duda ta bon pa e bentahanan economico y politico."

Koenders a enfatisa cu actualmente mundo a bira un luga peligroso y instabil. "Pero mi kier pone enfasis tambe cu nos, tanto Hulanda como Aruba, tin hopi oportunidad economico awor, sigur den Latino-America. Pero, nos ta confronta tambe peligran, manera migracion, droga y instabilidad di paisnan cu ta rondona nos, na cierto altura

un pais manera Venezuela. Bon kier tin influencia riba paisnan asina y bo kier tambe pa resto di mundo sa cu abo ta esun cu tin e influencia ey. Esey ta nifica cu e tema 'Paz y Siguridad' di tur e problemanan cu tin, bo tin mas grip riba nan. Esey ta loke nos ta bay enfoca riba dje cu nos asiento den e Consejo di Seguridad." Koenders no ta kere cu introduccion di visa lo frena e migracion for di Venezuela. E ta pensa cu tin varios otro posibilidad pa para e migracion aki. "Tin hopi otro posibilidad pa controla ken ta drenta y sali di bo pais. E por ta e control riba bo aeropuerto, por haci uzo di un sistema di pre-clearance, tambe por haci uzo di e sistema di ESTA unda via internet e persona ta indica di kier biaha pa Aruba of Hulanda y asina por haci checknan adelanta. Bo no mester kita ningun posibilidad. Importante ta e siguridad di nos ciudadanonan."

## Homber cu posiblemente a choller a ataca mucha muher

ORANJESTAD,(AAN): Patrulla di polis diadomingo anochi a bay Prof. Lorentz straat na unda intento di violacion a tuma lugar. Na yegada polis a topa un mucha muher di 19 aña y el a declara cu pa alrededor di un cuarto pasa di 11 anochi e tabata cana direccion

cas despues cu el a baha for di bus na parada di bus grandi riba L.G. Smith Boulevard. Ademá el a declara den area di West straat probablemente Avenida Alo Tromp el a wordo ataca di patras pa un homber desconoci. El a sigui declara cu tabata scur y

e no por a wak pa describi e homber desconoci. Si ta trata di un homber largo y delega, ademá e homber desconoci tabata holer masha stinki mes. E ta sospechoso cu lo ta trata di un choller. Mas informe e no por a suministra di e homber y e no sa con e

homber su aparencia ta y tam poco con e tabata bisti. Tambe e denunciante a declara cu e homber a ranca su paña y tambe su paña interior y kibra esaki pa viole. Na dado momento el a manda un scop den direccion di e homber pa asina e por a core bay. Polis

a hiba e mucha muher warda Oranjestad y ademá Slacht Offer Hulp a wordo notifica pa asisti e victima. Mientras recherche tecnico a acudi na warda pa saca potretan. Jeugd Zeden politie a wordo notifica y investigacion lo continua.

## Caha fuerte haya patras di ex-club DOSVA



ORANJESTAD(AAN): Diamars mainta polis a haya un melding cu tin un Caha Fuerte, benta patras di ex Club Douane na e barrio di Barcelona.

Barcelona ta situa net meymey di Dakota y Tarabana.

Ora polis a yega a topa cu e caha fuerte habri habri pero no tabata tin nada di placa den dje mas. Ta puro documento a worde haya.

Agentenan a avisa Cuerpo Tecnico riba e situacion. Nan a keda di presenta pa asina tuma over e caso.



## Por poco un Hummer a pasa riba Corolla durante accident



ORANJESTAD(AAN): Diamars atardi alrededor di 3or a sosode un accidente dilanti di Wema Santa Cruz.

Un vehiculo Hummer a dal den un Toyota Corolla. E persona den e Hummer tabata saliendu di e hanchi banda di

Wema y e auto biniendo for di Balashi a para pa e sali pero esun cu ta bayendo direccion Balashi cu ta e Toyota Corolla no a para.

E consecuencia tabata cu e Hummer a dal den e banda di chauffeur y e impacto tabata

basta duro mirando e sla na e Corolla. E dama manehando e auto a pidi presencia di ambulance pa asina paramediconan atende na e lugar mes. el a haya in corta di e glas cu a kibra.

#comentario

## Te unda un mama por yega cu e violador di su yiu!

Pa Mercedes Monge

Na Cahuila, Mexico, un mama hoben (30 aña di edad) a wordo condena na 30 aña di prison, pasobra el a mata el tata di su yiu di tres aña despues cu e homber a viola e criatura, y hasta a saca potretnan di su abominable acto.

E mama a bay busca e homber na su lugar di trabao y den su impotencia y desesperacion a dune varios puñalada, te caba cu su infeliz bida.

Mi no ta partidario di tuma ley den nos man, pero tampoco mi ta tripi di punta dede riba un mama cu ta perde cabes y comete un acto asina contra un criminal, contra e tata di su yiu, cu mas cu un hende ta un bestia!

Mi ta kere cu e no merece di bay 30 aña cera. Mi ta sigur cu si e homber mes lo a wordo hiba dilanti den Corte, su castigo lo tabata kizas un tres aña, y mas den cierto lugarnan di Mexico unda e machismo ta impera, hende muher no bal nada, y violacion di mucha ta gewoon.

Abuso di mucha ta parce cu mundialmente ta sosode mas tanto den seno di famia y esey ta comproba door di estadisticanan. Na Aruba, aparentemente, cu no tin cifra, pero fuerte indicacion si. Hopi biaha door di un padraastro, welo, ruman, y lamentablemente e agresor den diferente caso ta nan mesun tata!

Dios spaar nos pais cu un dia un mama cu sinti su mes defrauda pa nos mesun leynan no comete un acto asina, pasobra solamente un mama sa kico e balor di un yiu, cu el a carga nueve luna largo den su barica, kizas cu problemanan serio di salud cu hopi di nos a yega di padece, por ehemplo depresion pre y/of post parto, of mamanan cu a pasa den procesonan di preeclampsia, of cu a desaroya un malesa durante e embarazo, etc., y cu ningun hende tabata den su zapato pa sa con el a pasa aden pa trece e yiuchi aki na mundo.

Mi ta haya hopi duele di e mama concerni, y no ta e prome ni lo ta e ultimo, pasobra abuso sexual di mucha ta algo cu ta riba agenda di e bida diario di hopi famia, y den nos dushi Aruba tambe sa sosode.

Pesey, mi ta sostene e hendenan muher den nos mes cas Aruba, cu ta manifesta contra abuso di mucha, cualkier tipo di abuso cu enfasis riba abuso sexual. Esaki mester bira un sosten nacional, pasobra ta tuma un comunidad pa lanta un mucha (Slogan di IPA den e añanan 90 cu nunca a perde vigencia) y nos tur ta responsable pa e desaroyo y futuro di nos muchanan!

Wak e caso di e mama Mexicano aki y ban haci un oracion pa husticia prevalece y nan baha su castigo drasticamente, of mas ainda pa nan dune su libertad!!!



# Deporte Local

## Pony League a cera nan temporada cu varios partido di baseball cu finalnan dramático



ORANJESTAD (AAN): Di-aluna durante dia a tuma lugar varios partido di Baseball pa locual cu ta trata e final di Pony League. E prome partido den e division di Shetland 5/6 Aña a bay entre White shark Dragon CD / Trendy Home y Giants Pico Bello. Aki e ekipo di White sharks a bataya fuerte pa asina conkista e titulo campeon cu un

score di 10-6. E segundo partido den e division Pinto 7/8 Aña a bay entre White Shark y Divi Impact. Aki e ekipo di White Shark a derota e ekipo di Divi Impac cu un score di 5-0. Campeon a bira White Shark y Sub Campeon Divi Impact. E tercer partido den e categoria Mustang 9/10 Aña a bay

entre Hurricanes y Hurricanes Crowns. E ekipo di Hurricanes a gana Hurricanes Crown cu un score di 9-0. Mihor bateador pa Hurricanes a resulta: Zion Nicolas 3-2, Jaylon Pena 1-1. Mihor bateador pa Hurricanes Crown a resulta Derson Ruiz 3-1. Campeon a titula Hurricanes y Sub Campeon Hurricanes Crown.

E ultimo partido den e categoria Bronco a bay entre CBN Eagles Divi Impact y Giants Oreo. E partido a termina na favor di CBN Eagles cu un score di 4-1. Mihor bateador pa CBN Eagles a resulta Shawmir Maduro, 3-2, Anthony Jean Paul 2-2, y mihor bateador pa Giants Oreo a resulta Xavier Werleman 3-2 y Jermain Farro 4-2. CBN

Eagles a titula campeon, mientras cu Giants Oreo a titula Sub Campeon. Un pabien na tur e muchanan cu a haci nan best y a destaca durante full e temporada di Pony League. Un danki na tur e Managernan, Coach, Sponsornan, organizador nan y alaves e mayornan cu ta trece nan yiunan veld pa asina practica e deporte di baseball.





## Aruba Little League a atende congreso Latinoamericano di baseball na Cartagena, Colombia



ORANJESTAD (AAN): Riba invitacion di e representante mas halto di baseball Little League Latinoamericano Sr. Carlos Pagan, Aruba Little League den representacion di su DA, Sr. Rudy Donata a sali pa Cartagena, Colombia unda e congreso anual di Little League Latino Americano y del Caribe a tuma luga.

Cada aña ta tene e congreso importante aki unda ta evalua e desaroyo di Little League den e area di Latino America y Caribe. E aña aki un total di 16 paisnan miembro a confirma nan participacion. Den mayoria caso e congreso ta trece varios cambio den e reglanan esaki na bienestar di e baseball infantil y hubenil den nos continente y region. Un punto cu sigur a resalta e

aña aki ta cu lo por tin e posibilidad cu Aruba su baseball Little League lo por bira dos liga envez di tres liga. Actualmente baseball Little League na Aruba ta consisti di ta tres liga, esta North, Center y South League pero tin chens cu e por bira estilo di Corsow, Liga Pariba y Liga Pabou. Mas cu claro tin cierto condicion mara na e palabracion aki esta cu Aruba mester crece den e cantidad di ekipo, e ora ey ta dispuesto pa coopera cu Aruba Little League pa dos liga. Mester bisa cu Aruba a crece den e cantidad di habitante pero e cantidad di ekipo participante den Little League baseball a bira mas poco. Awo ta keda na e ekipo nan di baseball pa traha riba e proposicion aki.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e viahe di Aruba Little League pa e atende e congreso Anual Latino Americano y del Caribe na Cartagena, Colombia

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba manera Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsow, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Mega Plus y weganan di Raspa bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organiza loteria, cambia bida di su hungadornan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio.

## S.V. Bubali ta verschuif fecha di ALV pa dia 29 Maart venidero



reunion general di awe diaranzon 01 Maart 2017 ta wordo cancela pa un otro fecha. E ALV di S.V. Bubali lo tuma lugar diaranzon 29 maart 2017 na BSC. Motibo pakico mester a hala e fecha ta pa motibonan imprebisto cu miembro di directiva ta den exterior. Manera a wordo bisa cu diaranzon 29 Maart venidero lo tin reunion general 2017 pa tur su miembronan cu lo tuma lugar na Bubali Sport Club. Directiva ta mantene su mes na e statuut S.V. Bubali cu ta prescribi cu un biaha pa aña den e promer 3 lunanan di aña mester tuma lugar un ALV y asina por muestra tur su miembronan con e aña promer a transcuri financieramente y riba diferente otro puntonan di e club. Manera a keda palabra y notula den reunion anterior cu directiva ta bay over na contribucion, ta recorda tur miembro cu falta pa cancela su pago (compromiso) pa cu e club mester pasa paga e miembrecia asina por tin su derecho di voto na e reunion general 2017. Si tin persona cu kier bira miembro di S.V. Bubali por hasi esaki door di yena un formulario y paga bo miembrecia. Bo(so) persona ta wordo invita personalmente pa e reunion general cu lo tuma lugar diaranzon 29 Maart 2017 pa 7:30pm na Bubali Sport Club.

Puntonan di agenda,

1. Apertura
2. Palabra di presidente
3. Relato di secretario
4. Relato di tesorero
5. Eleccion di presidente
6. Eleccion di demas miembro nan pa directiva
7. Plannan pa 2017
8. Palabra liber
9. Clausura.

Presidente lo habri e reunion pa 7:30pm y den caso cu no tin quorum lo sera e reunion y habri e reunion bek riba e mesun dia pa 8:00pm. Si pa 8:00pm no tin quorum reunion ta sigui normal y tur decision lo ta valido. Miembronan cu kier postula nan nomber como presidente of miembro di directiva di S.V. Bubali , ta wordo recorda pa entrega nan peticion por escrito na un miembro di directiva actual di S.V. Bubali. Postulacion pa miembro di directiva ta sera dia 22 Maart 2017, Esnan cu a postula nan mes pa miembro di directiva lo mester hacie por escrito y lo wordo anuncia na e comienzo di e reunion general. Nos ta termina cu un saludo deportivo, sperando riba bo presencia na e reunion general venidero. Danki di antemano pa e cooperacion y corda bon pa no laga otro dicidi pabo.

Atentamente,

Directiva S.V. Bubali



# Lisa Montero a bira Empleado di Luna di Hospital

ORANJESTAD (AAN): Den su 15 añanan trahando na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal nunca Lisa Montero por a pensa di haya e sorpresa di keda honra como empleado di luna. Manera tur dia Lisa a lanta, prepara pa bay trabao y haci loke e ta haci tur dia: Cuida su pashentnan cu amor y dedicacion. Pa su sorpresa su coleganan tabatin un bon cos prepara.

“Mi ta cumpli 15 aña trahando na hospital di cual e ultimo 13 añanan mi ta cu e departamento aki yama Niet Snijdend III. Mi a siña hopi di e trabao, cu ta un di e prome trabaonan cu mi a haya despues di a caba school. Fuera di esey mi a siña conoce hopi hende y a trata cu diferente caracter”, asina Lisa Montero a comenta. E ta conseha esunnan cu lo kier haci e trabao bunita aki pa haci’e di curason... “e ta un vocacion hopi bunita unda realmente bo mester tin curason pa por haci’e.”



E ta un trabao super bunita unda bo ta mira hendenan drenta malo y bay cas bon... “e ta pone bo sinti bon ora cu bo mira nan bay bon y e famianan tambe ta contento cu e trabao cu nos den enfermeria ta haci”. Aunke e ta un rutina, toch cada pashent cu drenta malo y sali bon ta yena bo curason di emocion, cu bo a logra sana un pashent, bo a yuda haci un hende feliz, un famia ta bay cas contento.

“Mi ta hopi contento cu e dia di awe. Mi no a sper’e. Semper mi a traha cu amor y nunca a pidi nada a cambio. Mi coleganan nunca sa ki dia mi ta rabia pasobra semper mi ta hari. Mi ta super gradicido y mi ta duna un danki na tur cu por a pone un stenchi pa logra esaki”, segun Lisa Montero.

Zorgmanager di “Niet Snijdend 3”, Ruthmila Odor-Croes a elogia e trabao di Lisa Montero bisando cu e ta mas cu un “Helpende”... e ta un hende cu nos por haci hopi uzo di dje pa medio di su talentonan, por ehempel, ora cu nos secretaria

ta di vakantie, ta Lisa ta esun cu ta cay aden”. El a sigui bisa cu den trabao di hospital bo mester tin hopi hende cerca di bo pashentnan y Lisa ta un bon atributo pa esaki... “e por tuma e trabao completamente over. E ta yuda nos sigur caminda cu ta mas principal cu ta na e cama di e pashent yudando nan baña lesa pa nan y hasta combersa cu nan.”

E manager ta sigui splica cu mayoria pashent ta mas custumbra cu e “Helpende” pasobra esey ta e persona cu ta mas cerca di nan. E ta yuda nan baña, come, ta stimula nan y ta nan bon dia di tur dia.”

Lisa tin un pasion grandi pa e trabao particular aki y a ricibi un reconocimiento bon mereci, masha pabien!

WEEKLY  
SUNDAY  
BRUNCH

L.G. SMITH'S

STEAK & CHOP HOUSE



## THE PERFECT EXCUSE TO DRINK BEFORE NOON.

Every Sunday, L.G. Smith's Steak & Chop House At Renaissance Aruba will feature an all-new brunch menu—inspired by the unforgettable combination of hand-prepared soups, salads, specialty desserts and oh-so-delicious mimosas.

**\$44.95** excluding service charge

**Every Sunday 11am – 2:30pm**

Located in Oranjestad, next to Crystal Casino. For reservations please call 523-6195 or go to [lgsmiths.com](http://lgsmiths.com)



# Na Aruba scolnan di merdia y anochi ta creciendo basa riba demanda di mercado



ORANJESTAD (AAN):: Recientemente Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar tabata di bishita na EPB Hato pa cera conoci cu alumnonan cu a cuminsa cu e cursonan di Assistent Automonteur, Assistent Onderhoudsmonteur y Assistent Mode en Kleding.

E cursonan aki ta worde ofreci den oranan di anochi pa medio di OAA (Enseñansa pa adulto), beroepsonderwijs (enseñansa pa ofishi/profesion). E cursistanan a cuminsa na januari 2017 cu e cursonan cu tin un duracion di un total di dos aña. E curso ta parti den diferente periodo pa cual e cursista ta ricibi un “deelcertificaat” na momento cu e completa e periodo cu exito. Pa e cursista ricibi un diploma e mester cumpli cu e deelcertificaatnan rekeri.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta contento pa experiencia e entusiasmo di e alumnonan, kende pa un motibo of otro no a sigui of completa un estudio, of no ta siguiendo cu un estudio den dia. E gruponan ta consisti di entre otro adultonan cu ya ta trahando caba den e ramo cu nan a scoge pa studia; nan ta graduadonan di EPB

cu ta desea di sigui cu un curso cu ta resulta den un diploma pa un ofishi; of personanan cu ta tumando e curso como base pa cambia di ofishi/trabao. Los di e rason pakico un cursista ta scoge pa un curso na OAA, Minister di Enseñansa ta di opinion cu loke ta importante ta cu pa medio di OAA ta ofrece mas persona adulto e oportunidad pa sigui studia den nan ramo of un ramo nobo, y asina profesionalisa nan mes. Esaki basa riba e principio di Lifelong Learning cu Minister Hooyboer-Winklaar ta sostene y promove. OAA ta duna e cursista e espacio pa combina un estudio cu nan trabao diario, asina ofreciendo nan un combinacion pa adelanto y desaroyo personal. E mandatario ta agrega cu lo sigui expande y adapta e tipo di cursonan ofreci, basa riba e demanda di e mercado laboral. Mirando e grupo grandi di cursista cu un aspiracion pa sigui studia, por conclui cu sigur tin un demanda di parti di e alumnonan pa e cursonan di OAA. El a remarca cu e sistema di deelcertificaat tambe ta beneficia e alumno como cu e ta haci e programa hopi flexibel.



Reggie Havertong, director adhunco di OAA, a splica cu mayoria di e hobennan participando a caba SPO y kier a sigui studia. El a elabora riba e programa: cursistanan ta bin school cinco dia pa siman – tres dia ta dedica na e parti practico,

un dia ta encera lesnan di teoria (ciencia y wiskunde) y e di cinco dia ta lesnan di e idioma Papiamentu y Hulandes.

OAA ta sumamente contento cu e bishita di e titular di enseñansa, como un demostracion di

su sosten y apoyo na e programa y e alumnonan. Havertong a conclui bisando cu lo sigui mercadea OAA y e cursonan cu nan ta organiza pa brinda mas oportunidad na e comunidad, pa mas hende por caba school y sinja un bon ofishi.



# DEPORTE INTERNATIONAL

## LeBron tabata bek y Cavaliers a gana Bucks 102-95



CLEVELAND (AP): Dialuna anochi LeBron James tabata bek despues di tin un molester di garganta y el a yuda Cleveland Cavaliers gana Milwaukee Bucks 102-95.

James a anota 24 punto, mientras cu Kyrie Irving a logra 25.

E wega anterior Cavaliers hungando sin James a perde, cu ta pone cu e temporada aki

Cleveland a perde tur 4 wega cu nan a hunga sin James.

Maximo anotador pa Bucks tabata Malcolm Brogdon kende a caba cu 20 punto, mientras cu All Star Giannis Antetokounmpo a logra solamente 9.

E mal noticia pa Milwaukee ta tambe cu delantero Michael Beasley a lesiona su rudia robbez den prome mitad

di e wega y por perde algun tempo.

Prome cu e wega Cavaliers a firma point guard agente liber Deron Williams, cu ta duna e equipo mas profundidad.

Kyle Korver y Derrick Williams a contribui tambe pa Cleveland, hunto anotando 27 punto.

## Wawrinka a wordo sorprendi den prome rond na Dubai



DUBAI: Pa Stan Wawrinka, e torneo ATP di Dubai a bira uno den cual el a keda hopi desapunta.

E number 5 di mundo a perde na un manera sorprendente den prome rond contra Damir Dzumhur.

E wega a caba 6-7, 3-6 na favor di Dzumhur, kende num-

ber 77 di mundo.

Aña pasa ainda e tenista Suizo a gana e torneo, pero e biaha aki e ta bay cas trempa.

E torneo di Dubai ta e prome torneo den cual Wawrinka a participa, despues di perde den semi final di Australian Open contra Roger Federer.

## Dos penalty ta yuda Juventus gana prome wega di semi final di Copa di Italia



ITALIA: Diamars Juventus a bin di atras pa gana Napoli 3-1, den e prome wega di semi final di Copa di Italia.

Napoli a cumenza bon ora cu Jose Callejon a anota e 1-0 den di 36 minuut.

Sinembargo, den di 47 minuut Paulo Dybala a anota un penalty pa empatar e wega 1-1.

Den di 64 minuut ex hungador di Napoli Gonzalo Higuain a duna Juventus e ventaha, mientras cu den di 69 minuut

Dybala a anota un otro penalty, pa segura e triunfo di 3-1.

Napoli awor tin cu gana e proximo wega cu un score di por lo menos 2-0, pa pasa pa final di Copa di Italia.

## Nationals ta firma contrato di 1 año cu pitcher Joe Blanton



WASHINGTON: Washington Nationals a firma un contrato di 1 año cu pitcher drechi Joe Blanton.

Segun Ken Rosenthal di MLB Network, e contrato ta di un balor di 4 milyon dollar, unda cu Blanton por gana te cu 1 milyon dollar mas na bonusnan di prestacion.

E pitcher di 36 año temporada pasa a caba cu un record di 7-2 y un ERA di 2.48 den

75 aparicion cu Los Angeles Dodgers temporada pasa.

E veterano di 12 año tin un record di 99-93, cu un ERA di 4.35 den 376 wega den su carera, di cual 252 tabata como pitcher habridor.

El a picha pa Oakland Athletics, Philadelphia Phillies, Dodgers, Los Angeles Angels, Kansas City Royals y Pittsburgh Pirates.





Noticianan for di Hulanda

Homber no tabata perdi, sino bao di sushedad grandi den su cas

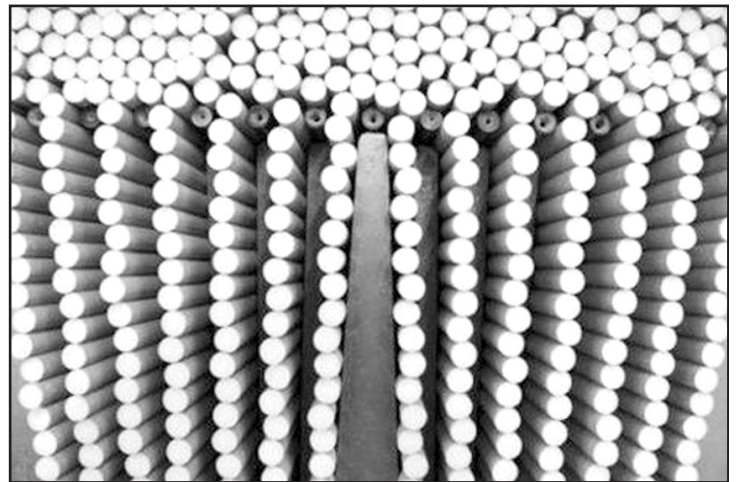
FIOD ta desmantela fabrica ilegal di cigarina na Oirschot



AMSTERDAM: Polis di Amsterdam a encontra un homber perdi, bibo bao di un cantidad grandi di sushedad. GGD ta papia di un peliger pa salud publico. Mientrastanto tur cos a wordo saca for di e cas.

E homber no a presenta na trabao, door di cual su coleganan a bati alarma cerca polis. “E situacion di biba di e homber tabata preocupante”, un agente policial di Amsterdam Haarlemmerweg a skirbi riba Facebook.

Den e cas tabata tin asina tanto desperdicio, cu segun GGD esaki tabata forma un peliger pa salud publico. Pesey GGD hunto cu asina yama ‘ongediertebestrijding’ a saca tur cos for di e cas.



OIRSCHOT: FIOD (Fiscale Opsporingsdienst) hunto cu polis, recientemente a desmantela un fabrica ilegal di cigarina na Oirschot. Esaki FIOD a duna di conoce Diamars. Ocho sospechoso cu tabata trahando den e deposito den e lugar na Brabant, a wordo deteni. Ta trata di hombernan di Lithuania, Moldova y Latvia. E autoridadnan a topa cu un linea di produccion completo, 8,9 miyon cigarina y casi

20.000 kilo di tabaco. Tabata tin material presenta pa produccion di mas di 20 miyon cigarina mas. Si e cigarianan y tabaco lo a subi e mercado Hulandes, nan lo a keda sin paga 3,3 miyon euro na accijns. Polis a hasi e razzia, despues cu nan a ricibi un melding di consumo irregular di coriente. Na prome instancia polis a sospecha cu lo ta trata di un plantacion di marihuana.

FIOD a pone beslag riba cuentanan di banco, relaciona cu posibel fraude cu inversionnan den energia di biento

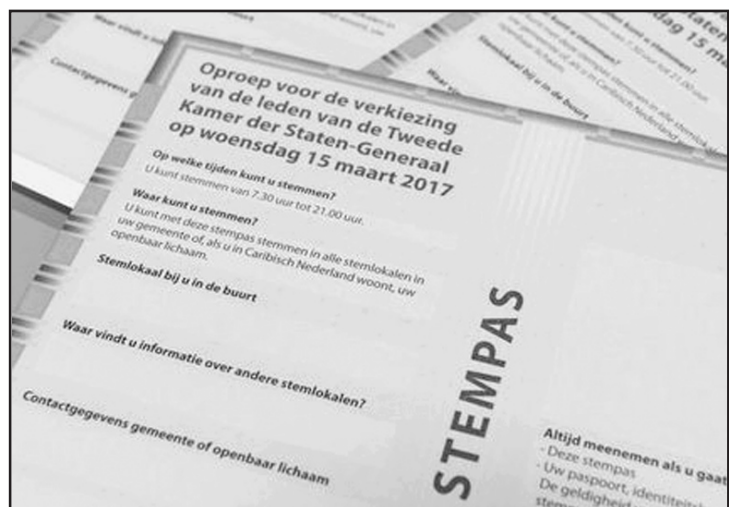


DEN HAAG: FIOD den un investigacion riba posibel fraude den inversionnan den energia di biento, un biaha mas a pone beslag riba diferente cuenta di banco y propiedad. E servicio di investigacion di belasting ta sospecha cu

fraude a wordo cometi cu placa di inversionistanan cu tabata pensa cu nan tabata inverti den parkenan di mulina di biento. En bez di esey, lo tabata trata di un wega di piramide, unda cu e placa cu e clientenan nobo di Hollandsche Wind y

Noordenwind lo a wordo uza pa paga e interes priminti di clientenan existente. Polis siman pasa a pone beslag riba cuentanan di banco y propiedad na Utrecht, Hengelo y Steenderen.

Carchi nan di voto mucho laat den exterior



AMSTERDAM: Hopi Hulandes den exterior cu kier deposita nan voto pa e proximo eleccion di Tweede Kamer, muy probablemente lo no por hasi esaki. Nan tin te cu awe pa manda nan voto atravez di post, pero ainda nan no a ricibi nan carchi di voto. Eelco Keij, kende ta ocupa su mes cu e votadornan den exterior, a indica cu den apenas algun dia el a haya centenares

di reaccion di hende cu no a ricibi nan carchi ainda. “Cerca mi tur señal ta riba cora y mi tin miedo cu pa hopi hende ta bay ta demasiado laat”, Keij a bisa. Keij ta evalua si e ta bay entama un caso sumario. Un total di 77.500 Hulandes cu ta biba den exterior, a registra pa vota y nan voto mester yega Den Haag no mas laat cu 15 di Maart.



# Noticia Internacional

## Polis a realiza varios operativo na Alemania relaciona cu organizacion terrorista



BERLIN: Polis a realiza un operativo den varios lugar na Berlin relaciona cu un moske frecuente pa Anis Amri, e homber cu a ataca un mercado di Pasco cu un truck, aña pasa.

Alrededor di 450 agente a registra den 24 localidad na Berlin, Estado di Brandenburg y na Hamburg, noord di Alemania, desde 6'or di mainta. Ademas di e moske, nan tambe a revisa 15 apartamento, dos oficina y seis cel di prison. No tabata tin aresto.

Alto funcionario di seguridad a bisa cu autoridadnan

tabata vigilando e moske, cu a cera siman pasa, bao di preocupacionnan cu esaki tabata punto di reunion di extremistanan islamico y a wordo uza como plataforma pa envia persona y equipo militar na zonanan di conflicto. Un esfuerzo pa prohibi organizacion bao di cargo di e moske, conoci como Fussilet 33, a wordo bandona aña pasa.

E decision cu a wordo hopi critica lunanan despues, na momento cu a keda divulga cu Amri a bishita e moske un hora prome cu el a atropaya un multitud den mer-

cado di Pasco cu un truck na Berlin dia 19 di December, den un atake cu a laga 12 morto y varios herido. Amri, un Tunecino di 24 aña, a muri di disparonan di polis Italiano, cuatro dia despues.

Andreas Geisel, funcionario maximo di seguridad di Berlin a bisa cu autoridadnan a confisca fondonan di Fussilet 33, cera nan website y a impone un proscripcion total pa impedi cu e organizacion establece un biaha mas bao otro nomber of otro localidad.

## Trump ta buscando un “aumento historico” di gasto den defensa di Merca



WASHINGTON: Presidente di Merca, Donald Trump, a bisa cu e ta buscando un “aumento historico” di gasto militar cu lo wordo financia cu recorte den otro departamentonan di Gobierno.

Trump kier impulsa gasto di Pentagono den 54.000 miyon do dolar den su prome propuesta di presupuesto, como tambe recorta e mesun cantidad di otro departamentonan leu di defensa, entre nan un reduccion grandi den ayudo exterior, segun un respon-

sable di presupuestario di Cas Blanco.

“E presupuesto lo ta un presupuesto di seguridad publico y seguridad nacional”, Trump a bisa gobernadornan estatal na Cas Blanco. “E ta inclui un aumento historico den gasto di defensa pa reconstrui Forzanan Arma di Merca den momentonan cu mas nos mester di dje”, el a bisa.

Ehercito Mericano ta e forza di combate mas poderoso di mundo y Merca ya ta gasta hopi mas cu cualkier otro pais den defensa.

Cas Blanco a manda propuesta di Trump na departamentonan federal mientras cu e presidente ta negociando presupuesto cu un Congreso den un proceso cu hopi biaha ta tuma varios luna. Congreso, controla pa Republicanonan di Trump, tin e ultimo palabra riba gasto federal.

Den un discurso na activistanan conservador, Trump a priminti “un di e desaroyonan miliar mas grandi den historia Mericano”.

Dos responsable conocedor di propuesta di Trump a bisa cu e aumento di gasto militar previsto lo wordo financia den parti cu recorte den Departamento di Estado, Agencia di Proteccion Ambiental y otro programanan no relaciona cu defensa.

Algun experto den defensa a cuestiona necesidad di aumenta gasto Mericano den defensa, cu ya ta supone casi 600.000 miyon di dolar pa aña, compara cu loke e pais ta gasta 50.000 miyon pa aña den Departamento di Estado y den ayudo exterior.

## Otro accidente a dal un golpi duro contra carnaval di Rio

Un accidente grave, e di dos den dos anochi, a tuma lugar diamars madruga durante parada di schoolnan prestigioso di samba di Rio de Janeiro, dunando un duro golpi contra imagen di carnaval di e Estado.

Diesdos persona a resulta herida, y un tabata den hospital, despues di cay for di parti ariba di un carozza, bao di peso di otro participantenan.

E accidente a tuma lugar pa 03:00 local, na momento cu “escola” Unidos da Tijuca mester a cuminsa nan desfile cu mas di 3.000 miembro riba pista di 700 meter di Sambodromo.

E otro accidente a tuma lugar despues cu un carozza di Paraíso de Tuiuti, cu a habri e parada den ultimo horanan di diadomingo, a dal contra un tribuna ora cu esaki mester a drenta e sambodromo. Binti persona a resulta herida, entre nan varios periodista.

Tres muher ainda ta den

hospital, un di nan ta bao di respiracion artificial, autoridadnan medico a informa.

E dos tragedia a causa hopi confusion riba “pasarela di samba”, pero organizadornan a insisti den sigui cu e parada.

**- Revisa normanan di seguridad -**

Unidos da Tijuca a sigui cu nan desfile, bao aplauso di publico, cu bomberonan

riba nan dak y algun bailarín yorando na cada banda.

“Ta cosnan cu ta pasa, pero mester revisa seguridad. Carnaval ta algo serio, nos ta traha riba dje henter aña y ora algo asina pasa, nos ta rabia”, segun Washington Luis, miembro di Unidos.

Portela, school di samba ganador di varios premio, a desfila inmediatamente despues, sin cambio y man-

era nada no a pasa.

Autoridadnan municipal di transporte a anuncia cu nan lo reforza controlnan di e carozanan durante otro carnaval.

Hurado lo proclama awe cua di e 12 school di samba cu a competi e aña aki a sali ganador di trofeo di carnaval 2017 y cinco di nan lo bolbe riba Sambodromo diasabra, pa participa den “Desfile di Campeonan”.





# Noticia Internacional

## Tata di soldad cu a fayece na Yemen a nenga di reuni cu Trump

FORT LAUDERDALE, Florida: Tata di un comando SEAL di Marina Mericano cu a fayece na Yemen, a nenga di reuni cu presidente Donald Trump y ta exigiendo pa realiza un investigacion riba e operativo militar cu a causa morto di su yiu. Bill Owens a bisa corant Miami Herald den declaracionnan difundi diadomingo, cu el a nenga di reuni cu Trump ora e mandatario tabata den base aereo Dover pa ricibi e fayecido soldad, William "Ryan" Owens. E

yiù tabata e unico fatalidad den operativo militar di dia 27 di Januari contra un campamento di al-Qaida na Yemen.

Owens a bisa cu e famia a solicita un ceremonia priva y a cuestiona cu e presidente a aproba e mision na momento cu e no tabata tin ni un siman den e cargo. Vocero presidencial Sarah Huckabee Sanders a bisa durante programa "This Week" di ABC cu e ta kere cu e presidente lo apoya un investigacion.

**DIARIO Telefon 5826747 /**  
**Fax 5828551**  
**Tipline 5822239**

## Nacionnan Uni a indica cu Noord Korea ta evadi sancionnan cu red di compania den exterior

NACIONNAN UNI: Noord Korea ta evadiendo sancionnan internacional cu un red sofisticada di companianan den extranhero, faborece den parti pa nan acceso na sistema bancario internacional, segun un raport di Nacionnan Uni. Noord Korea ta sometí na sancionnan fuerte di Nacionnan Uni y un estricto embargo di armanan diseñá pa impedi desaroyo di nan programanan nuclear y di misil prohibi. E grupo di experto di Nacionnan Uni a wordo crea pa investiga denuncianan di violacion contra sancionnan. "Entidadnan designa y banconan a sigui opera den

ambiente sanciona mediante uso di agentenan cu hopi experiencia y bon capacita pa traslada placa, persona y cuentanan, incluyendo arma y materialnan, a travez di fronteranan", segun e informe. Estadonan miembro di Nacionnan Uni mester "eherce mas vigilancia" riba diplomacionan Noord Koreano cu ta participa den actividadnan comercial, pasobra algun por ta proporcionando apoyo financiero na rednan ilegal. E informe a detaya un intercepcion di, te cu awo desconoci, riba equiponan di comunicacion militar fabrica pa Noord Korea

destina pa Eritrea na Juli pasa. Ta trata di e di dos biaha cu un equipo militar Noord Koreano a wordo intercepta cu tabata destina pa Eritrea, loke ta indica un comercio di arma entre e dos pais, segun e informe. Parti di equiponan di comunicacion a wordo fabrica pa un compania cu sede na Malasia yama "Glocomo", controla pa Reconnaissance General Bureau, cu a wordo sanciona pa agencia di inteligencia Noord Koreano cu ta encarga di operacionnan den extranhero y adkision di armanan, segun e raport.

## Venezuela a denuncia den Nacionnan Uni "agresionnan economico" contra gobierno



Minister di Relacionnan Exterior di Venezuela, Delcy Rodríguez, a denuncia dilanti di Consejo di Derechonan Humano di Nacionnan Uni, "agresionnan economico multi-

forme" contra gobierno di Nicolas Maduro, pa ta "un obhetivo imperial". Den un discurso na Ginebra, Rodríguez a bisa cu Venezuela "podernan imperial a determina y a selecciona como un obhetivo imperial, contra nan modelo di derechonan humano, cu ta universal".

"Apesar di agresionnan economico multiforme contra nos pais, Venezuela ta exhibi cifranan poco conoci, cu poco pais desaroja por musta humanidad", manera cifra di "un 74% den inversion social", el a añadi. Venezuela ta forma parti di ocho pais di America Latina y Caribe, cu Bolivia, Brasil, Cuba, Ecua-

dor, El Salvador, Panama y Paraguay, cu ta forma parti di Consejo, organizacion maximo di Nacionnan Uni den Derechonan Humano, di un total di 47 Estado. E Minister a urgi pa "construi un ordo nobo" na unda "podernan financiero cu ta causa pobreza y desigualdad" pa asina no viola derechonan humano. Rodríguez a indica cu "Presidente Maduro, den su condicion di Presidente di Movimiento di Paisnan No Alinea, a yama tambe pa resisti e orden internacional inhusto" y a pidi "un frente mundial pa paz, contra intolerancia, contra odio, pa dialogo di civilizacion y inter-religioso.

## Filipinas: Duterte a pidi Alemania disculpa pa asesinato di rehen

MANILA: Presidente Filipino Rodrigo Duterte a pidi disculpa na Alemania pa no por rescata un rehen cu a wordo asesina pa extremistanan islamico, y a asegura cu el a duna ordo pa cuminsamento di un operativo militar amplio contra insurgentenan. Forzanan Filipino a informa cu e Aleman, Jurgen Gustav Kantner a wordo decapita pa milicia di Abu Sayyaf, despues cu plazo fiha pa pago di rescate a pasa. E combatientenan a difundi un video di e decapitacion, pero e culpa no a wordo haya. "Mi ta hopi tristo cu un rehen, un ciudadano di boso

pais, a wordo decapita. Mi ta duna mi condolencia na e famia, mi ta duna mi solidaridad na pueblo Aleman", Duterte a bisa den conferencia di prensa. El a añadi cu gobierno Filipino ta sigui firme den nan politica di nunca paga rescate pa rehennan, loke el a indica lo duna solamente mas forza na e grupo guerrillero. Na Alemania, Canciyer Angela Merkel a condena "e acto abominable, cu ta demostra un biaha mas cu teroristanan ta inhumano y barbaro", segun su vocero Steffen Seibert. "Nos mester uni pa lucha contra nan".





# Noticia Internacional

## Rusia y China a prohibi resolucion di Nacionnan Uni cu sancionnan contra Siria

NACIONNAN UNI: Rusia y China a prohibi un resolucion di Nacionnan Uni, respalda pa potenci-anan occidental cu kier a impone sancionnan contra 21 individuo, organizacion y empresanan Sirio, supuestamente implica den atakenan cu armanan kimico den guerra civil. E resolucion mester a pro-

hibi tur pais pa abastece gobierno di Siria cu helicopternan, cu segun investigadornan a wordo uza den atakenan kimico. E resolucion a haya e minimo di nueve voto favorable. Ademas di China y Rusia, Bolivia a vota contra y tres pais a abstene: Egipto, Etiopia y Kazajstan. Un investigacion di Na-

cionnan Uni y organizacion mundial cu ta vigila uso di armanan kimico a determina cu gobierno Sirio ta implica den por lo menos tres atake cu gas cloro, y grupo extremista Estado Islamico tabata responsable di por lo menos un atake cu gas mostaza.

## Hefe di Parlamento Venezolano a alerta riba aumento di desnutricion infantil

CARACAS: Presidente di Asamblea Nacional (AN, Parlamento) Venezolano, opositor Julio Borges, a alerta riba "aumento progresivo di desnutricion infantil" den e pais, despues di señala cu el a haya di caso di un baby cu a fayece pa falta di un alimentacion adecuado.

Den "71 % di hogar alimentacion regular a desaparece, situacion cu a genera cu cada biah mas mucha ta sufri di desnutricion agudo y severo y leve", Borges a bisa, segun un nota di prensa di su partido, Primero Justicia (PJ).

Den e sentido aki, hefe di Parlamento Venezolano a yama Gobierno di Nicolas Maduro pa no ta "indolente den e drama cu famia Venezolano ta pasando aden". E Parlamentario a enfatiza cu tin casonan di "menor-nan di edad cu a muri pa desnutricion" den Estado Bolivar.

"Ta deber di Gobierno pa asegura alimentacion di cada un di Venezolanonan", el a expresa, y ta considera "indignante" cu Venezuela tin "mas di 80 % di pobr-

eza".

"Presidente Maduro, cuanto mucha mas mester muri pa bo compronde cu bo modelo economico a fracasa? Bo mester realiza cu pa motibo di escasez y prijs halto di alimentonan, Venezolanonan ta muriendo di hamber", el a bisa.

Dia 7 di Februari pasa Parlamento, di mayoria opositor, a aproba un acuerdo cu ta exige Gobierno nacional

atende problema "grave" di desnutricion cu, nan a asegura, ta registra den e pais, den medio di crisis economico severo.

Parlamento a cuestiona ausencia di informacion oficial riba pobreza y nutricion, y a indica cu estadisticanan priva a ubica un 28 % di mucha Venezolano den riesgo inmediato di desnutricion.



## Camara di Comercio Britanico a pidi reglanan pa Brexit

LONDON: Camara de Comercio Britanica a urgi gobierno pa fiha un cronograma claro pa bandona Union Europeo, confirmando cu salida mester wordo posterga si no yega na un acuerdo comercial aceptable ora e plazo vence den dos aña.

Den un informe di e grupo ta asegura cu Gran Bretaña mester evita "un cambio den relacionnan comercial" cu Union Europeo, y cu acuerdo comercial mester wordo firma den mesun momento cu 'divorcio' cu

e UE.

Si esaki no ta posible, nan ta argumenta, nan mester busca "un extension" di periodo.

E organizacion ademas a pidi pa mantene clausulan cu ta permiti contratacion di trahadornan di Union Europeo, despues cu Gran Bretaña sali.

E ex Prome Minister John Major a adverti cu e meta fiha pa separa di Union Europeo den un periodo di dos aña mes ta "sumamente optimista".



**DIARIO Telefon 5826747 /  
Fax 5828551  
Tipline 5822239**

## California: Homber sentencia pa viola mucha muhernan na Filipinas

SANTA ANA, California: Un homber di Zuid di California, kende tabata trata como maestro a wordo sentencia cu 190 aña di prison pa viaha pa Filipinas pa tene relacion sexual cu mucha muhernan y graba esaki.

Robert Ruben Ornelas a wordo haya culpable na November di siete cargo, incluyendo conducta sexual ilicito den un pais extranjero, y produci pornografia infantil.

Un huez di Orange County a impone condena mas

halto posible, segun corant County Register.

Fiscal a asegura cu Ornelas a bay Filipinas por lo menos tres biah desde 2006 y a trece videonan di su encuentronan sexual.

Un miembro di famia a descubri e imagennan den computer di Ornelas na 2013, loke a cuminsa un investigacion.

Ornelas tabata maestro den distrito escolar di Santa Ana entre 1992 y 2003. E tabata entrenador di equipo di softball di mucha muhernan.



**Pa chica Pos - Habri tubería y wc.**  
**Servicio líne y confiabel.**  
Experiencia ta manda  
**CICLONE**  
Septic Tank Service  
**Tel: 564-0607 / 734-0607**

**WINDSHIELD**  
Repair, Replacemen  
Protector  
**GLASS PA AUTO**  
**583 6495 / 5833495**  
**Trim Line**  
Design  
**Morgenster 72**

**Torres**  
Chica pos Septic tank  
Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.  
**Tel: 588-7805 Cell: 593-9534**

**TA HUUR**  
Apartment na  
Schotlandstraat,  
pa dia, pa siman y pa  
luna. Cel: 594-4945

**ORANGE MATRASS FABRIEK**  
A habri su showroom cu meubels nan nobo.  
Cama full palo matras, semi & full orthopedic,  
set di sala, comedor, cashi. Pasa serca nos awe  
mes na Caya Betico Croes net tegen over di  
Cayena Mall.  
Nos ta fura y drecha matrass set di sala,  
comedor y auto.  
No duda nos ta Nr. 1  
pasa awe mes nos ta warda abo.  
Pa info. libremente na 748-2742 / 569-4379.

**TA HUUR/SE ALQUILA**  
Apt. (1) camber semi muebla.  
Afl. 750,= + dep.  
Awa, coriente aparte.  
Caya Frere Arnold # 10 apt. 8  
dilatanti Xavier University.  
Cel: 594-6701.

**AUTO +  
HERO BIEU**  
Servicio di recohe auto bieu pa  
35,- Tambe nos ta recohe  
frigidaire, stoof, wasmachine, tv  
pa 10,- Y artefacto chikito pa 5,-  
Airco y bateria ta recohe gratis.  
Yama: 561-4297 of 561-5179

**CURA LIMPI LIMPI**  
Nos ta chapi, lanta sushi,  
spuit veneno, corta mata,  
etc. Bon servicio na bon prijs.  
Tambe nos ta haci trabaonan  
di construccion. Arubiano  
trahado. Yama: 592-5766

**PROMOCION SPECIAL**  
Ta bende santo di pleister,  
santo pa pega blokki, tur  
clase di piedra y graniet, corta  
mata grandi y chikito, tira  
sushi afo. Tin transporte.  
Cel: 562-2532.

**LUJAN**  
Septic Services  
**CHICA POS!**  
**Tel: 592-8366 / 588-6877**

**Glassco**  
■ Glass & mirrors cut  
to size and shape  
■ Polishing, drilling &  
glass replacement  
services  
■ Fast service  
**Tel. 583-4784**  
Caya Betico Croes 162 B

**D La Rosa**  
**CHICA POS**  
Pa servicio di  
habri tubería,  
area di hotel tambe.  
**562-2059** Pos Chiquito 25-G  
**585-8534** Aruba

**FOR RENT**  
1 bedroom, kitchen,  
diningroom, livingroom,  
airco, semi furnish,  
close to Barcadera and  
airport.  
Cel: 594-5576.

**AIRCO**  
"Special" pa servicio di airco  
Inverter solamente **Afl.95,-** y  
split unit solamente **Afl.85,-**  
SERVICIO LIHER Y  
GARANTIZA. (TECNICONAN  
CERTIFICA) **7407158 / 7416210**

**TA BENDE**  
Casa familiar, 3 camber, 2 baño,  
1 tv room, jacuzzi.  
Patio bomanite, BBQ,  
2 Apt. independiente.  
Pos Chiquito 253, Casas del Caribe.  
Avg. 350.000,=.  
Cel: 594-6701.

**TA HUUR**  
Per 1-3-2017  
un apartment pa un persona  
Afl. 700,=. Hende homber.  
Awa, coriente, gas no ta inclui.  
Pitastraat Hato.  
Tel: 731-9367 / 582-6712.

**EN RENTA**  
Hermoso apartamento de  
1 dormitorio en Bubali,  
cerca de hoteles. Totalmente  
amueblado con cama kingsize.  
Dep: 1 mes. Occ: 2 persona.  
Alquiler: Afl. 1000,= excl. w/e.  
W/app: 630-7279.

**MONTAS EXCAVATION**  
Nos ta bende santo  
di pleister, pega blokki,  
piedra y granito.  
Bon prijs.  
Tin servicio di bobcat.  
**Tel: 567-5282 / 565-8639**

**BOBCAT SANTO**  
Rent Bobcat, tin graniet blauw  
y normal, demolicion, yena  
baki, fundeshi, rosa tereno,  
bende santo y piedra.  
Mesora!  
Cel: 592-3424 / 592-1156.

**RUIZ EXCAVATION**  
Nos ta bende santo di  
pega blokki blanco y bruin,  
pleister y piedra.  
TA HUUR Betonmolen.  
Cel: 593-9995 / 588-9995  
¡NA BON PRIJS!

**VERF Y DAK**  
pa tur trabou di verf cas,  
negoshi, join compound,  
graniplas, spuit dak y  
drecha dak cu ta lek.  
Yama nos na 566-7736.

**TA BUSCA**  
Waiter of Waitress.  
Pizzuzo Italian Restaurant.  
Por yama for di  
10.00 - 2.00 pm  
Cel: 662-7992.

**W.W. CAR**  
Air-conditioner Repair  
Sabanilla Abao 35, Sta. Cruz  
Tel: 585-9135 / 560-5005  
Especializa den reparacion di car air-  
conditioner, venta repuestos, engine  
service, cambio di brake pads, laba  
injector, diagnostica cu scanner.

**TA BENDE**  
Mi ta bende un machine  
pa corta tiles cu awa (wet  
tile saw) price Afl.2000,-  
O.B.O. contact 5938357

**APPLIANCES REPAIR**  
Nos ta drecha:  
wasmachine, dryers,  
frigidaire, stoof, forno,  
microwave etc. Delivery  
cu garantia. Tel: 565-4234.

**ADMINISTRACION**  
Pa tur trabou di administracion  
bo por yama nos na  
tel: 662-7599.  
Nos ta sera buki (pa luna y año)  
y nos ta yena tur formulario  
di belasting.

**COMPUTER**  
Pa tur problema of  
instalacion di  
computer of software,  
yama nos na tel:  
662-7599.

**BIJLES**  
di Economie, M&O,  
Handelsrekenen y Boekhouden.  
Pa nivel di MAVO, EPI,  
HAVO, E-klas y VWO.  
Yama nos na tel: 662-7599  
pa mas informacion.

**The New Anytime**  
Habri tubería  
y chica pos.  
Servicio rapido.  
Arubiano  
trahado,  
**Moko 17-F,**  
**Cel: 592-9050 / 743-0784**

**YOS**  
Septic Tank Services  
Chica pos. Habri tubería.  
Nena Dirksz • (+297) 748-2689  
Jose Dirksz • (+297) 566-6144  
Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba

**TOP TINT**  
Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957  
Ta tint bentanan di auto, cas of  
oficina. Trabou ta profesional  
y garantiza Situa na  
Tanki Leendert 100-E

**RIJLES**  
Bon les, bon prijs  
y exito garantiza.  
**RIJSCHOOL BENNETT** **733-4897**  
**566-5700**

**Pro Video**  
Tel: 582-6383  
Pa tur sorto di  
Filmacion  
Copia di Video riba DVD,  
DVD PA DVD, Betamax pa DVD.  
Cambio pa sistema Hulandes (PAL)  
riba DVD of vice versa.

**BO TA BAI CURAÇÃO**  
Bo tin mester di un  
apartamento foi \$ 55,= ?  
Nos ta huur auto tambe.  
Yama 005999-6616969 /  
005999-8890250.

**HG**  
Serv. Backhoe rapido  
Cobamento fundeshi, pos,  
pool, lantamento di sushi,  
plama graniet y demolicion  
di cas y haci tereno limpi.  
**Cel: 600-0780**

**NOS TIN SERVICIO**  
Corta palma, mata  
grandi y chikito.  
Forma mata.  
Cel: 592-1277.

**DAKGOOT**  
Aluminum Rain Gutter  
Heavy Duty - Moderno  
NO JOINTS , NO LEAK !!!  
Cel: 594-2652.

**SERVICIO**  
Traha carta di solicitud  
(sollicitatiebrief).  
C.V., vertaal, traha carta  
y documentos.  
Cel: 565-5677.

**GREENLINE H.E. ROCOCO**  
**PLAZA # SANTO PA:**  
**Pega Bloki Basha Afl. 35.-**  
**Pa Pleister Afl. 69.- p/yard**  
**Tambe tin Graniet, Piedra.**  
**verf di Europa. Info Jama**  
**cel. 741-5640 of 583-8521**

**CONSTRUCTION Y CHAPI**  
Nos ta corta tur sorto di mata cu  
design y tira sushi afo, nos ta drecha  
dak, verf cas of negoshi, lanta cura of  
cas, tur sorto di carpinteria, tubería,  
electricidad, basha vloer y pega tile  
(mosaico). Trabou ta wordo garantisa.  
Cel: 594-2380 / 594-8023

**Jumbo**  
Septic Tank Service  
Chica pos - Habri Tubería  
**592.64.76**  
**566.47.96**  
Montaña 35  
Tambe nos ta traha pa riba di Brug

**Quiñonez Contractor  
& DRD SepticTank**  
Ta chica pos y habri tubería.  
- Residencial y commercial.  
- Tur tipo di construction  
y transport.  
Servicio di Septic 24 ora.  
**Cel: 6005420 of 6002529**

**DOG LOVERS 15**  
Grooming Services N.V.  
Baño, contra carpata, sarna y  
purga. (Ta inclui corte di huña,  
limpieza di oreja y kita konopi)  
Nos ta haci tur sorto di corte.  
Miembronan cu *nan mes ta trece* e  
cacho lo haña e di 6 baño GRATIS.  
(Mester trece entre 7.3.0 pa 9.30 am)  
Tel/Fax: 587-0387 / Cel: 592-9673  
Shaba 4, Dialuna pa Diasabra  
8.00 pa 12.00 'or.  
Corda di jama un dia prome pa haci cita!

**TA BUSCA**  
CAS / Apartment  
den tur area. Nos tin  
cliente cla pa huur.  
Bo propiedad per direct.  
Cel: 593-8082.

**TA HUUR**  
APPARTEMENT  
grandi muebla na TL 103  
1 camber, Awa, Gas, Cable  
TV, private parking  
uso di pool.  
Wi-Fi spot available  
Afl. 1250,= pa luna  
Tel 5829244 / 5828824

**OPSLAG TE HUUR**  
Bedrijven en  
Particulieren  
Opslagruimte 50m2  
Afls. 450,- p/mnd  
TankiLeendert 103  
Tel: 5829244/5828824

**TA BENDE**  
Buick Regal 1996.  
Prijs Afl. 1300,=.  
Yama 593-7118.

**SE ALQUILA**  
Apartamento en Pos Chiquito 223-E,  
Casas del Caribe.  
Llamar tel: 569-4661 / 563-9498.  
Para persona sola o pareja, no niños.  
Afl. 800,=.  
Coriente y agua aparte.

**DIARIO**  
**Tel: 582-6747**

**SERVICIO SEPTICO**  
ecotech  
aruba  
- Residencial & Comercial  
- Servicio Rapido  
- Servicio Profesional, Confiabel y  
Garantisa  
\* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m³  
\* Prices based on 3.5% BBO BAZV.  
YAMA NOS NA:  
582-4684  
info@ecotech.aw  
www.ecotecharuba.com  
f Like Us On  
Facebook  
Nos ta Acepta ATM ora  
di duna septic service  
AWG  
65,-  
INCL TAXES





01 mrt. '17

**SHAHAI TAKE AWAY****STA. CRUZ • Tel: 585-7022**

Galiña cu  
Spareribs Stoba,  
Cabrito Stoba,  
Sopi Galiña.

**ASSOCIATED REALTORS**

Bo tin un tereno propiedad of  
erfpacht cu of sin fundeshi of un  
cas bou di construcion y lo kier  
bende, pero no sa con tur e  
tramitanen ta?  
Anto yama Mito libremente pa mas  
info. na 593-6318.

**ASSOCIATED REALTORS  
TA BENDE**

un cas di dos tipo duplex na  
Canashito (Hooiberg Plaza  
Residence) di 3 camber y 2 baño  
den hopi bon condicion y pa  
Afl. 275.000,=.  
Yama Mito na 593-6318.

**ASSOCIATED REALTORS****FOR SALE**

Spacious warehouse in  
San Nicolas, build-up of 281 m²,  
property land of 1291 m² with lots  
of space for more construction  
and for \$ 309.000,=.  
Call Mito at 593-6318.

**ASSOCIATED REALTORS  
TA BENDE**

Un tereno erfpacht cu fundeshi  
(95 m²) y mapa, tereno 486 m²  
na Catiri den un area residencial  
nobo y keto y pa Afl. 275.000,=.  
Yama Mito na 593-6318.



- ✓ **Land Cleaning**
- ✓ **Container Hauling**
- ✓ **Demolition**
- ✓ **Excavation**
- ✓ **Heavy Transport and Lifting**
- ✓ **Material Transport in Bulk Sizes**



**TEL: ( 297 ) 523 6600**  
**FAX: ( 297 ) 582 7108**  
infoatcoaruba@atco.a

Find us on  
Facebook**CARPINTERIA FINA**

Ta traha kitchen cabinet.  
Closets, muebles di baño;  
formica, spuit etc.  
Division den; sheetrock, plafon.  
Verf bo cas etc.  
Cel; 563-7931.

**SE ARRIENDA**

**1 Habitacion en  
Playa para caballero.**  
**Cel: 565-6577 /  
561-9396.**

**ASSOCIATED REALTORS  
TA BENDE**

Un tereno erfpacht cu fundeshi  
(95 m²) y mapa, tereno 486 m²  
na Catiri den un area residencial  
nobo y keto y pa Afl. 275.000,=.  
Yama Mito na 593-6318.

**CONSTRUCTION**

Remodelacion di cas, traha  
cas, apartment, traha y drecha  
dak, verf, pega mosaico, traha  
cura y plomeria na bon prijs.  
**Cel: 567-3515 / 560-9470**

**TA BENDE**

Un stoof Afl. 450,=.  
Un frigidaire Afl. 450,=.  
Cel: 740-7099.

**BOBCAT SERVICE**

**BON PRIJS.**  
**Cel: 561-4264.**

**TA HUUR**

Un apartment full muebla  
na Savaneta,  
Pos Chiquito.  
Informacion 584-1052.

**TA BUSCA**

Vosina (speakers),  
Bateria (drumset),  
Conga.  
Cel: 749-0221.

**TA HUUR**

un studio full muebla,  
coriente apart,  
awa + cable inclui.  
Becindario Mon Plaisier.  
Cel; 592-1805.

**TE HUUR**

Apt. di 1 camber  
sin muebles. Awa, coriente  
apart, sin yiu Afl. 700,=.  
Serioe Patrishi 19-C.  
Cel; 562-1005.

**TA BENDE**

Cama pa 2 persona.  
Cama pa 1 persona.  
Nos tin bunita matanan di fruta,  
dulce criollo Papaya, Guyaba.  
Yama 594-9069.

**FOR RENT**

Apto. en Tanki Leendert 143.  
Afl. 875,= p/l + deposito.  
Semi muebla + tv cable.  
Excluido agua, coriente, gas.  
Tel; 565-7348 / 594-0742  
atras de Villa Dorada.

**REPAIR INSTALL & SERVICE**

cu garantia.  
Airconditioning - frigidaire -  
Washmachine - stove -  
cooler - cooler - freezer -  
dryer - forno - icemaker etc.  
Cel: 561-2477.

**TA HUUR**

Apartment di 2 camber  
+ 1 camber chikito, semi muebla.  
Awa y coriente apart.  
Afl. 1250,= + Afl. 1000,= borg.  
Serioe Blanco 60-D,  
Cel: 567-2759.

**NEW APARTMENTS**

**FOR RENT**  
• Best location  
• 2 bedrooms  
• Spacious kitchen and livingroom  
• Excluded utilities.  
Tanki Flip 105, 2 houses next Maduro  
Travel Afl. 1500,=.  
Cel; 594-0784.

**DIRECTV**

We are the best tv.  
Mas cu 220 canal premium pa  
solamente Afl. 100,= pa luna.  
Instalacion Afl. 300,= SO.  
Nos tin layaway plan.  
Yama na 592-4290.

Lady with free  
signing seeking  
full time or live in  
domestic job.  
Cel: 567-5724.

**ALQUILO**

Apartamento grande, 1 habitacion,  
sala, cocina, baño. Incluye internet,  
cable. Semi amoblado. Sabana  
Blanco. Lugar trankilo, pareha no  
niños, no animales Afl. 1000,=.  
Mas info. 562-9602.

**TA BUSCA**

Persona balente, responsabel y  
cu experiencia den housekeeping  
pa limpieza. Trabou full time.  
Mester ta legal na Aruba.  
Yama 565-5903.

**TA CHAPI**

y benta sushi afo.  
Ta verf y drecha dak.  
Ta huur camber  
pa 3 of 4 persona.  
Cerca di Banco di Caribe.  
Cel: 564-4188.

**Looking For**

**A household maid.**  
To do  
cleaning, washing,  
ironing  
Helping with a special  
kid Good salary  
**Please call 5930510**  
after 9am.

**Telefonnandi DIARIO**  
**Tel: 582 6747**  
**Fax: 582 8551**

**CANASHITO  
FARM SUPPLY N.V.**

Situa: Santa Cruz 2-Q.  
Hooi ta na oferta.  
Afl. 31,= so pa un  
baal di Hooi grandi.  
Y cuminda di parha  
caba di yega.  
Tel: 585-9654

**TA BUSCA URGENTE**

Cas, apartment  
+ tereno pa cumpra  
y huur den tur bario.  
Cel: 563-1449 / 749-7608.

**TA OFRECE**

Si bo ta buscando pa cumpra  
cas of tereno y no tin tempo of  
sa cua caminda pa cana yama  
nos di biaha pa yuda bo.  
Cel: 563-1449 / 749-7608

**TA OFRECE**

Si bo ta buscando pa cumpra  
cas of tereno y no tin tempo of  
sa cua caminda pa cana yama  
nos di biaha pa yuda bo.  
Cel: 563-1449 / 749-7608

**TA HUUR**

un camber cu un cama, baño  
totalmente independiente  
Afl. 500,= servicio incluido  
mas deposito Afl. 300,=  
pa un persona.  
Cel: 600-6902 / 593-2180.

**DAK**

Si dak ta lek nos ta drecha  
tur sorto di lekmento di  
dak, cu garantia.  
Cel: 743-3852.

**TA HUUR**

un camber den cas tur muebla.  
Awa, luz, coriente y gas ta inclui.  
Cla pa drecha pa Afl. 500,=.  
Por yama 641-9404  
den centro di Oranjestad.

**TA HUUR**

Apartment studio,  
muebla y di 2 camber.  
Cumana y  
patras di Bowling.  
Mas info. 593-4366.

**TA DRECHA**

Airco, frigidaire,  
wasmachine y draier.  
Ta drecha na bo cas mes.  
Nos ta Arubiano.  
Pa mas info: 564-8977

**FLEAMARKET**

**ROCOO PLAZA**  
Tanki Leendert Road 4 A

**Diadomingo****5 MAART****Start 9 am BIG SALE****Tiendas di Antiquedad****Habri Non-stop 9-4 pm****Wholesaler BubblePlastic****Call for info : Ph. 741-5640****TA HUUR**

1 Apartment na Ponton  
di 1 camber.  
Afl. 800,- pa luna.  
Awa y coriente ta apart.  
Pa informacion yama:  
594-0583.

**TA BUSCA**

Teren na Noord  
entre 600 - 1000 m².  
Te cu Afl. 125.000,-.  
Pago disponibel di biaha!  
Tel: 745-5726.

**TA BENDE**

Oficina ariba caminda  
Principal Ponton.  
**www.arubahouses.net**

**TA CHAPI**

y tira sushi afo.  
Cel: 594-5115 /  
587-6946

**PLOMERIA Y CONSTRUCCION**

Nos ta hasi tur trabao di  
plomeria grandi y chikito.  
Lavamano, wc,  
lavaplatu y ducha.  
Telf: 563-6470 / 600-5684

**TA BENDE**

Volkswagen Amarok 2011  
diesel, 6 speed, airco,  
88.000KM cori.  
Hopi economico!  
Tel: 744-7854.

**TA HUUR**

un Studio Appt. grandi  
na Pos Abao cerca di  
Hotels. Incl. awa, cabla.  
Pa info: 733-4353.

**TA HUUR**

Un apartment studio pa un  
persona awa y coriente incl.  
patras di veld di RCA,  
Kameronlingstr. 66  
prijs 500,- plus 500,- borg.  
Tel: 563-0135 / 569-5681.

**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL  
OF COMERCIAL?**

**ecotech**

**Mr. Bucket**

**594-3757**  
mrbucket@ecotech.aw

**20 yrd Big Bucket**

**15 yrd Junior Bucket**

**10 yrd Small Bucket**



“Laga tur locual, cuta sperami ta bunita  
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual, cuta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi laga atrás keda bunita  
Y laga esakinan termina den tur buniteza.”

Cu honda pena nos ta anuncia  
fayecimento di :

**Pascuala Paesch**  
Cariñosamente yama: “Dusi”  
\*14-05-1928 †28-02-2017



Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende  
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida..  
Condolencia por wordomanda riba nos website:  
www.adpatres.webs.com

**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
5842299/7372299  
adpatres@qualityservice.com  
Family owned and operated

**Gradicimento y invitacion**

Den number di su esposa, mama, yiunan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu a duna nos sosten y cariño durante e dianan dificil aki. Un danki special na Aruba Tourism Authority y Aruba Ports Authority pa e bunita ceremonia y homenahe. Tambe na tur esnan cu a yuda pa e bunita despedida di Ernest “Enty” Giel, un danki di curazon.



**Sr. Ernest Engelbert Giel**

Diaranzin 1 di maart lo tin pa 5.30 atardi un Santo Rosario na misa Santa Anna pa despues 6.30 atardi lo tin un Santo Sacrificio di misa.

**RBC Royal Bank**

Cu profundo tristeza ta anuncia fayecimento di

**Sra. Anna Maria Hoek**

mama di nos colega Sra. Mirella Tromp-Arends

Tur colega di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ta extende nan mas profundo condolencia na Mirella y demas famia y conocirnan.

Hopi forza den e dianan dificil aki. Cu sra. Anna sosega na paz.

**Oracion pa awe:**

Tata Santu, Bi a crea mi segun bo imagen y semehansa. Awor mi ta pidi Bo, hasi mi curason, pareu na bo curazon.



**ONDERLINGEHULP**

Presenta pa:  
(297) 582-4427  
info@onderlingehulp.com

Specialista den seguro di entiero

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di

**CONCEPCION RAS**  
cariñosamente jama “Concho”  
‡8 december 1929 - ‡25 februari 2017  
Cantante, compositor, areglista,  
guitarista, miembro di grupo Los Canarios, miembro di Trio Sabaneta,  
miembro di Trio Los Canarios



Na number di su:  
Yiunan: Betrando (Tano) y famia  
Olivia y famia  
Antonia (Annie) Martina Ras y famia  
Nieta stima: Naty Stamper Janga  
Mayornan:  
‡Johannes Ras y ‡Fabiana Ras de Cuba  
Rumannan:  
‡Candelaria Winterdaal y ‡Heronimo Winterdaal y yiunan  
‡Benigno Ras y ‡Solina Croes y yiunan  
‡Bernadeta Mathilda Ras y yiunan  
Roberto Ras y Miriam Santa y yiunan  
‡Sebastian Ras  
‡Florencio Ras  
Nicolina Dubero Ras y ‡Mooi Dubero y yiunan  
Juan Ras y compañera Gloria Roga y yiunan  
‡Filomena Ras y yiunan  
Gabriel Ras y compañera Yvonne de Kort y yiunan  
Amigo/amiganan stima: Catarina Maduro, Isidro v/d Linden, Victor Winterdaal,  
Vicente Ras, Leon Ras, Benny Tromp y Broertje  
Ex casa: Marcolina Kock  
Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bisiñanan y famia: Ras, Martina, de Cuba, Winterdaal, Kock, Croes, Mathilda, Santa, Dubero, Roga, de Kort, Croeze, v/d Linden, v/d Biezen, Vrolijk, Ponson, Pieters, Maduro, Martijn, Bareño, Paesh, Henriquez, Chamorro y demas conocirnan ta invita tur hende pa asisti na e acto di intiero cual ta tuma lugar:

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida unof otro famia den nos tristesa.

Enbez di krans of flor lo tin un box disponibel pa Edmund Kanker Fonds.

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 02 Maart 2017 pa 4or di atardi na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Nos defunto stima “Concho” lo ta reposa for di 2or di atardi na Ad Patres Funeral Home.  
Adres pa conodolencia: Ad Patres Funeral Home  
Diaranson 01 Maart 2017 di 7’or pa 9’or di anochi  
Nos ta lamenta cu despues di intiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.  
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fallecido.  
Condolencia por wordomanda riba nos website:  
www.adpatres.webs.com

**Pa avisonan di morto**  
**morto@diario.aw**

**Kiebro y ladroncia den Suzuki Alto, Nissan Almera y Toyota Celica**

ORANJESTAD,(AAN); Central di polis a wordo dirigi altura di ATCO Barcadera pa kiebro den auto. Na yegada polis a papia cu e señora inicial M. y e ta declara cu 24 den careda di 11’or e la staciona su Suzuki Alto color shinishi A-9744 altura di ATCO Barcadera y a sera su auto na lock y tur bentana sera.y alaga e vehiculo intact atras. Hunto cu su amigo y algun famia nana bay campa riba rif. Riba 26 Februari el a bin controla su auto y tur cos ta intacto. Dia 27 mainta el a bolbe den careda di 08:21y a nota cu glas dilanti banda drechi ta destrui. Desconocinan a listra den su auto y nan a bay cu un speaker preto. Tambe di-aluna mainta patruya di polis a bay na altura di Barcadera pa kiebro den auto E homber inicial M. a declara el a staciona su Nissan Almera A-65342 dilanti Barcadera number 44. E auto ta na lock y intacto laga atras. No ta tin nada di balor tampoco articulonon di balor.

Kiebro den auto a tuma lugar tambe den Caya Frere Johanes 16. Polis a presenta y a papia cu e homber R. doño di e auto Toyota Celica Shinishi A-25501 staciona den e caya menciona pa tres siman. Diasabra anochi 11 or y mey el a wak e auto ultimo biaha ye tabata ainda intact. Di- adomingo mainta 09:00 e la bay pafu y a constata cu desconoci- nan a bay cu plachi number di- lanti A-25501 y tambe bumper y un pieza auto (side skirt).

**G. a wordo maltrata cu television**

ORANJESTAD,(AAN); Na Sa- bana Basora, diadomingo pres- encia di polis a wordo rekeri relaciona cu maltrato reporta. E homber inicial G. a declara na polis di a wordo maltrata pa un homber cu ta conoci pe di ini- cial A. mas cu dos otro homber mas. E tres hombernan a maltra- ta G. cu television. E homber a declara pakico di e motibo.

Recherche riba warda y recher- che tecnico via central di polis a wordo busca. Relaciona cu e homber su declaracion a duna e recherche riba warda permiso di fiscal pa a detene e homber di inicial G.

E homber deteni a wordo trans- porta pa warda di polis San Ni- colas y a presente dilanti fiscal auxiliar.pa mas investigacion.





Apostolado Mundial di Fatima di Aruba ta informa cu en connexcion cu e conmemoracion di 100 aña di aparicion di Mama Maria na e tres pastorcitanan na Fatima, cu e di ocho nobena ta bai cuminsa dia 5 maart 2017 na Misa La Virgen di Fatima na Dakota y ta invita tur lider y miembran, Colonia Portugues, fielnan y devotonan di Birgen di Fatima pa un procession cu auto cu ta sali for di Misa San Juan Pablo II pa 4.30 di atardi pa Misa La Virgen di Fatima na Dakota sigui pa un Santo Rosario y Santo Sacrificio di Misa cu ta cuminsa pa 6.00 or di atardi.

**E Misa di 10.00 di mainta na parokia La Virgen di Fatima ta keda cancela.**

E imahen di Birgen Peregrina lo hospeda den Misa La Virgen di Fatima te cu dia 2 di april 2017 y ta invita henter e pueblo di Aruba pero especialmente e parokianonan di Dakota pa bin bishita y resa na Birgen Peregrina den e temporada aki.

Mama di Bon Consejo pidi pa nos.



Cumana #44  
(297)586-4444 (297)733-2906  
(297)593-0857 (297)731-5847  
royalfuneralhome@hotmail.com



Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta participa fayecimento di:

**Sra. Anna Maria Hoek**

Suegra di nos Director, Derrick Dijkhoff

Mama di nos Operations Manager, Magaly Dijkhoff-Arends

Den nomber di staff y personal di Universal Technologies Aruba

Nos kier a manda palabra di forsa na su yiunan y demas famia.

Cu Mama Anna Sosega na Paz.



Cumana #44  
(297)586-4444 (297)733-2906  
(297)593-0857 (297)731-5847  
royalfuneralhome@hotmail.com

### Gradicimento/invitacion

Na nomber di casa, yuinan, ruman(nan) y henter famia, nos kier a gradici un y tur cu a muestra nan atencion y sosten cu fayerimento y intiero di nos difunto stima:



**Sra Pascuala Ramona Luysterburg-Harms**

Mihor conosi como "Mona" Danki na tur jamada, message y app(nan) ricibi.

Na Aurora/Royal Funeral Home and Crematory pa nan bon servicio y amabilidad. Di curason hopi danki.

Nos kier tuma e oportunidad pa invita famia y amistadnan pa e santo sacrificio di misa na Misa Cristo Rey Brasil.

Fecha: Diaranson 01 di maart 2017 pa 7:00 pm. Diasabra 04 di maart 2017 pa 7:00 pm sigui pa un santo rosario na cas. Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Directiva di Apostolado Mundial di Fatima ta informa cu Diasabra awor dia 4 di maart 2017 ta bai tin un procesion den auto cu La Birgen Peregrina cu ta Sali for di Misa San Juan Pablo II den barrio di Dakota y Playa pa 9:30 or di mainta a.m. Nos ta invita e parokianonan di Tanki Leendert Playa y Dakota y tur lider y miembran, Colonia Portugues, fielnan y devotonan di Birgen di Fatima pa bin companja La Birgen Peregrina den e recorrido aki den barrionan di Tanki Leendert Playa y Dakota pa pidiele su bendicion.

Mama di Bon Consejo pidi pa nos.

## Auto lo a wordo cendi na candela intencionalmente

ORANJESTAD,(AAN); -- Central di polis a dirigi patruya diadomingo na Sabana Basora pa un vehiculo na candela. Patruya San Nicolas a acudi na e sitio indica y polis a constata cu e vehiculo ta den cura di un cas y personal di brandweer tabata combati e candela te cu esaki a paga. Personal di brandweer a declara na polis cu nan a haya e "dopi" di tanki di gasolin riba baul di e vehiculo. Control a continua y a sali na claridad cu probablemente un pida paña lo a wordo poni den tanki di gasoline. Polis a papia cu e habitantenan, e homber S.J. y su señora J.G. cu a wordo lanta pa polisnan.

Nnan tabata drumi hunto cu nan yiu y nan no tabata sa mes cu e auto tabata na candela. Nan a bisa polis cu marduga den careda di dos'or nan a haya problema cu un tio cu ta biba den cercania, e homber M.G. cu ta tio tabata bao influencia di algo. Nan a declara cu ta trata di problema di famia y nan no kier bisa y declara nada mas tocante di e problema. Nan ta sospecha cu e tio lo cende intencionalmente e vehiculo na candela. Glas di porta dilanti situa na banda zuid di e cas debi na e cayente cu e candela a produci a sufrí daño. Recherche riba warda y recherché tecnico via central di polis a wordo poni na altura di e caso. Mainta pa mas o menos un cuarto pa 9 recherche riba warda a presenta na e sitio di delito pa sigui cu e investigacion.

## Glas di auto Spark destrui

ORANJESTAD,(AAN); Den Caya Frere Bonifacius diadomingo marduga patruya Oranjestad a presenta den careda di 02:15 pa destruccion comete. Polis a papia cu señora Contreras M. y e ta declara cu desconocinan a destrui glas patras di su Chevrolet Spark y A-20126. Probablemente e ladronnan no a logra drenta den e Spark. E delito a tuma lugar riba acera dilanti cas den Caya Frere Bonifacius.

**Telefonnan DIARIO**

**Tel: 582 6747**

**Fax: 582 8551**

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa frankil pa mi bolbe hanja forsa.  
"Salmo 23"

Cu imenso tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento di

**Mauricio M. Yarzagaray**

Mihor conoci como "Jani"

\* 22 September 1943 † 26 Februari 2017



Acto di entierro ta tuma lugar  
Diabierna 03 Maart 2017 pa 4or di  
atardi na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa  
Santana Central na Sabana Basora. Nos defunto stima  
"Jani" lo ta reposa for di 2or di atardi na Ad Patres  
Funeral Home.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home  
Diahuebs 02 Maart 2017 di 7'or pa 9'or di anochi

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende  
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.  
Condolencia por wordomanda riba nos website:  
www.adpatres.webs.com



Van Rensselaerstraat 2  
5842299/7372299  
adpatres@qualityservice.com  
Family owned and operated

**Pa avisonan di morto  
morto@diario.aw**



# MEP ta bisa cu nan tin e solucion pa saca Aruba di crisis di criminalidad



ORANJESTAD (AAN):— Den e dianan aki atrobe nos ta worde azota pa un ola di criminalidad agresivo na Aruba.

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa semanal di MEP a indica un biaha mas cu e problemanan di nos pais ta serio, pero e solucionnan no ta dificil. Nos por sobrepasa e problemanan, pero nos mester tin un vision bon cla

con pa haci Aruba mas sigur pa tur ciudadano. Nos mester tin determinacion pa actua cu man duro contra criminalnan, y prepara e leynan necesario cu prioridad. Y finalmente nos mester tin curashi pa caba cu abuso. “Mi ta conbensi cu si nos pone un vision cla nos dilanti, nos mustra determinacion y curashi pa combati criminalidad, nos lo logra, pero no cu e gobierno aki, y sigur no cu Minister Dow-

ers” segun lider di MEP.

Como mama mi ta pidi tur mama y tata pa tuma seguridad den bo man: “Criminalidad na Aruba ta pasando tur limite. Nos ta den crisis awor. No ban conta mas riba gobierno, ban haci di nos parti tur lo posibel pa tene nos famia, nos hogar y nos pertenencianan safe. Seguridad ta manera un siboyo: tin diferente ‘casca’ prome cu bo yega na e curason. Asina nos cada un por implementa diferente ‘casca’ di proteccion: uni cu bisiña pa patruya e barrio of traha un grupo di whatsapp pa ta den comunicacion cu otro - traha un cura firme y tene e cura sera - pone cacho den cura - sera porta y bentanan - pone alarma na porta y bentanan. Si un di e ‘cascanan’ faya, tin un siguiente cu ainda ta protehe bo. Ami ta hopi preocupa, y mi ta spera cu Dios cuida abo y bo famia” segun Evelyn Wever-Croes.

Gobierno di MEP lo bin pone orden bek:

Aparte di loke nos cada un por haci pa nos mes, Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a presenta algun solucion cu MEP ta boga p’e, cu ta demostra e vision, determinacion y curashi. MEP ta propone un plan cu dos paso.

“Paso 1: Nos mester cuminsa cu segura nos costanan pa stop importacion ilegal di hende, arma y droga. Paso-bra tanten cu nos no segura nos costanan, nos no por pone orden paden den cas. Con nos ta haci nos costanan mas sigur? Bin back cu e radarnan pa vigila e costa manera e radanan chikito tabata funciona. Bin back cu e helicopter, pasobra awor ora un preso hui, no tin ni helicopter pa buske. Regla e posicion di Warda Nos Costa, duna nan e autoridad y especialmente material pa nan por traha, pa asina nos por controla nos costanan mihor y segura nan.

Una bes paso 1 ta implementa, nos por cuminsa traha na paso 2: pone orden paden den cas. Combati criminalidad cu man duro, sino criminalnan ta tuma over. Cu e vision aki, y cu e determinacion y curashi cu MEP semper a demostra pa combati criminalidad, nos lo logra sigur” lider di MEP a finalisa bisando.



Cumana #44  
(297)586-4444 (297)733-2906  
(297)593-0857 (297)731-5847  
royalfuneralhome@hotmail.com

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada,  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haya forsa.”  
Salmo 23:1-3

Cu duele na nos curason pero conforme cu  
boluntad di Dios  
ta participa fayecimento di:

## Anna Maria Hoek

\*13 February 1940 – 24 February 2017  
Viuda di +Ricardo “Rito” Arends



Juinan: Olga y Carlos Hoek  
Robert “Roy” Arends  
†Jeanette Arends  
Mirella Y Juan Tromp  
Stella y Stanley Orman  
Ricardo “Juni” y Francy Arends  
Magaly “Ingrid” y Derrick Dijkhoff  
Annaly y Dwayne de Palm  
Junette Quandt y Dwighty Lampe  
Gerry Quandt  
Junan Quandt  
Renzo Quandt y Mike Verheul  
Derrick Tromp y Valerie  
Kenrick Tromp  
Eldrick Tromp  
Sindey Orman y Patrick Luidens  
Jason Fingal y Ruanne Perez  
Frederick Arends  
Francianny Arends y Giovanni Helder  
Frandrck Arends  
†Jeremy Arends  
Fabienne Willems y Bryan Leest

Bisanieta y bisanietanan:  
Dwayne, Natessa, Dervin Lampe  
Zoë Quandt  
Richeliënne, Juliënne Danies  
Darrelly Tromp  
Jazëy-Anne Fingal  
Giovion Helder

Tataranieta:  
Elizabeth Lampe

Rumanan:  
†Mario Hoek y familia  
Rey Hoek y familia  
Jose Hoek y familia  
Francisco “Chico” Hoek  
†Ramon Hoek y familia  
Marciano Hoek y familia  
Benito Hoek y familia  
Francis Hoek y familia

Como Ruman: Arcadio Martis  
Y demas Famia: Hoek, Arends, Orman, Tromp, Dijkhoff,  
Quandt, Lampe, Croes, Willems, de Palm, Luidens, Leest,  
Kelly, Danies, Helder, Martis, Maduro, Schenker, Fullinck,  
Solognier, Verheul, Wong, Fingal, De Windt, Alvarez,  
Gonzalez, Cazorla, Zievinger, Almazo.  
Primo y Primanan, Sobrino y Sobrinanan, swa y cuñanan,  
comer y compernan.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa por a lubida algun  
famia.  
Gradicimento na: Sr. Edward y Sra Elizabeth Kelly pa e  
cuido Brinda.  
Sra. Miranda, Sr. Oswald Trimon y Personal di Stichting  
HOPE.

Acto di Condolencia lo tuma lugar: Diamars 28 di February  
2017 for di 7or pa 9or di anochi Na Royal Funeral Home.  
Acto di entierro lo tuma lugar: Diaranson 1 di Maart 2017,  
for di 2or pa 4or di atardi na Royal Funeral Home.  
Na lugar di Flor of Krans, un donacion na Stichting HOPE  
lo ta altamente aprecia.  
Lo tin un box disponibel na Royal Funeral Home.



Cumana #44  
(297)586-4444 (297)733-2906  
(297)593-0857 (297)731-5847  
royalfuneralhome@hotmail.com

The LORD is my shepherd; I shall not want. He maketh me  
to lie down in green pastures; he leadeth me beside the still  
waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of  
righteousness for his name’s sake. Psalm 23  
With great sorrow we announce the passing of :



## Carlos Garcia Sales

Better known as “Ating”  
\*07-12-1951 †27-02-2017

Left to mourn are his,

Daughter: Clarissa Marie Garcia  
Charlene Mae Garcia

Sister: Necie Agreda  
Salvacion Garcia  
Nene Garcia Castanr  
Brother: Ronny Garcia

Brother in Law: Ceacar Agreda  
Alfredo Castanar  
Tomas Nalumen  
†Antonio Nalumen  
Sister in Law: Charet Garcia  
Lucia Nalumen  
Maria Luz Fajanilag

Nephews & Nieces in the Philippines

Family and friends: Perez Family, De La Cruz Family,  
Padoan Family, Fabrid Family, Carlet Family, Hernandez  
Family, Flores Family, Fetalvero Family, Estanislao  
Family, Rante Fmily, Adviento Family, Panopio Family,  
Cabangbang Family, Arcila Family, Paingason Family,  
Katiis Family, Arevalo Family, Ternal Family, Alcantara  
Family, Fajaroja Family, Figaroa Family, Le Petit Café  
Staff and Management.

And all friends and family in Aruba, we ask your  
understanding in case we have forgotten anyone in our  
grief.

There is opportunity for condolences and viewing on  
Wednesday March 1st 2017 and Friday March 3th 2017  
from 9:00 pm to 12:00 am at Royal Funeral Home.

The funeral will take place on Saturday 4th 2017 from 9:00  
am to 11:00 am followed by a memorial service at Paradera  
Church. The burial will proceed at the Catholic Cemetery  
in Paradera.





Cumana #44  
(297)586-4444 (297)733-2906  
(297)593-0857 (297)731-5847  
royalfuneralhome@hotmail.com

## Gradicimento

Na number di su yuinan, nietonan, bisanietonan y demas famia kier a gradici tur famia y conocirnan pa nan atencion y presencia na ora di fayecimento di:



**Sr. Girigorio de Cuba**  
"Goy"

Danki especial na Dr. nan y enfermeronan di Hospital, zusternan, Wit Gele Kruis y zusternan di Paviljoen afdeling Orchidea cu a cuida nos Goy te na ultimo cu hopi amor y cariño.

Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

# Parlamentarionan impresiona con ImSan pronto ta un centro specializa pa trata cancer



ORANJESTAD (AAN): Drs. Mervin Wyatt-Ras hunto cu varios colega Parlamentario a bishita ImSan diamars unda a ser ricibi door di e director dr. Joel Rajnherc. ImSan ta ofrece Dagbehandeling y servicio pa loke ta trata Spoedeisende Hulp, Cuido pa diabetico y Wondenpoli, tratamiento do wowo (oogheekunde), Centro di Dialyse, servicio di

Ambulance, Seccion di tuma sanger, etc. Por constata cu malesanan chronico ta aumentando drastico den nos comunidad.

Desde varios aña tin intencion pa haci ImSan un centro oncologico den cooperacion cu Baptist Health di Florida. Esaki sigura lo baha gasto di manda patientnan den exterior pa tratamento. Aki lo haya

sosten di Baptist Health di Florida pa haci e adaptacionnan necesario y pa e personal por ta acredita segun e sistema di JCI. Ya caba den a haci varios tramite pa financiamiento. Den un par di luna lo inicia cu e proyecto cu duracion 2 aña. Lo tin ampliacion di e lift, e central electrical plant y tamb e bunker pa e liniaire versneller.

Positivo ta cu tin un entidad renombra manera Baptist Health cu lo sostene ImSan pa haci diferente adaptacion y pa equipa personal cu conocimiento necesario. Mervin Wyatt-Ras ta comenta cu ya tin par di aña ta trahando ariba e plan aki y cu determinacion ta spera cu e plannan aki por bira realidad. Den Parlamento a haya presentacion di Director di ImSan. En bista di e cantidad di patientnan cu ta bay den exterior pa tratamiento di cancer, e gastonan di esakinan y e consecucionan emocional pa e trahadornan ta di importancia cu ta yega na un proyecto asina. Den futuro por mira alavez posibilidad di turismo medico cu siguramente pais Aruba lo tin cu enfoca ariba dje en bista di concurrencia turistico den region.

Un otro area cu lo bay amplia ta esun di operacion di wowo. Esaki sigur lo haci posibel cu pashentnan lo por worde opera aki mes na Aruba. Sigur lo baha gastonan medico. Wyatt-Ras ta contento di por a ricibi informacion for di Director di ImSan y ta spera cu e proyectonan den plan lo por haya bida.



*Heaven has become even more fun to go to now that you are there...*

A fayece cristianamente na Estados Unidos:

Leticia Maria Gomez-Rafael  
Mihor conoci como: Tisha  
Mei 6, 1969 - February 25, 2017

Na number di su:

Mayornan:  
Efrain & Maria Rafael

Casa:  
German Gomez (USA)

Yiunan:  
Aarendy & Sean Boykin (USA)  
Irais & Jack Lester (USA)  
Aaron Gomez (USA)

Rumannan:  
Oswaldo & Osiris Rafael  
Gilbert & Diana Rafael

Sobrinonan:  
Gabriel, Amber & Efrain Jr.  
Ethan, Elena, Cynthia & Joshua

Tantan y Omonan  
Primo y Primanan  
Demas famia na Estados Unidos y Mexico  
Demas famia y Conocirnan:  
Rafael, Semeleer, Marcera, Krozendijk, Dake, vd Biezen, Heidweiler, Dawson, Dirks, Paula, Croes, Wever, Cicilia

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun number.

Lo tin un sirbishi special na memoria di Tisha diabierna dia 2 di maart 2017 na Iglesia Victory Outreach, Schotlandstraat 43. Oportunidad pa duna condolencia lo ta di 7:00 pa 7:30pm despues lo sigui cu un programa special celebrando e memoria di Tisha.

## In memoriam **Mario Angela**

A nos, yiunan di difunto **Mario Angela**, ta gradici **bosonan tur, famia, amigonan, bisiñanan y conocirnan**, cu a acompaña nos na despedida di nos tata na Aurora Funeral Home dia 17 di februari ultimo. *Boso presencia tabata un gran consuelo pa nos.*

Nos tata tabata un persona unico. E tabata hende di tur hende. Pa tur cu el a topa, e tabatin un saludo, un conta-bay, un palabra, un cuento, un chasco, un opinion. Unda cu el a yega, e tabata habri pa conoce hende y cera amistadnan nobo. El a reinventa su mes varios biaha, pero loke semper a keda constant tabata su amor pa Aruba, pa su famia, pa su trabao y pa deporte. E si tabata stima baseball! El a yega di conta cu tempo e tabata jong y tabata siña na Merca den añanan '60, su amigonan Mericano a punte si na Aruba tambe tabatin problemanan entre hende blanco y hende color scur, manera cerca nan na Merca. El a contesta nan: "No, cerca nos e cuestion ta si bo por hunga bala of no. Si bo ta hunga, anto bo ta amigo".

Nos tata tabata orguyoso di tabata di Picaron, y semper den su boca e tabatin nombrenan di Papa Teo y Difunto Mama, su mayornan stima.

Mare cu riba e anochi di 14 di februari, ora San Pedro a bira e ultimo blachi den buki di bida di Mario Angela, ta Papa cu Mama mes a bin buskele pa hibe cas.

**Danki un biaha mas na boso tur cu a forma parti di bida di nos tata y danki cu boso a acompaña nos na su despedida. Dios drama Su bendicion riba boso.**

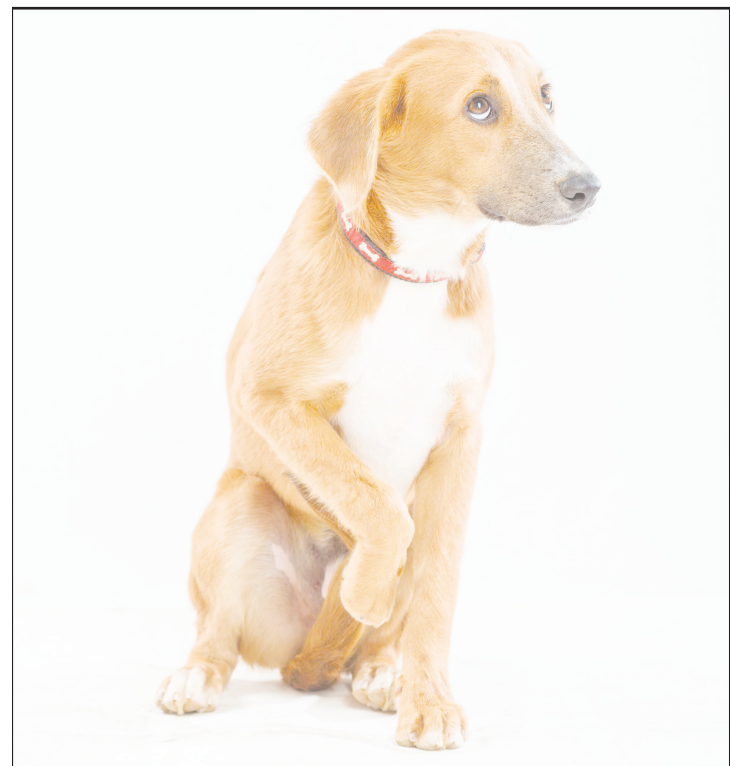
*Na number di Ann, Leomar y Jean-Carlo Angela y nos famianan*

**Pa avisonan di morto  
morto@diario.aw**



Campaña ta bay den un etapa nobo

# Un total di 3760 mascota a wordo steriliza pa medio di e programa di sterilisacion



ORANJESTAD (AAN): Aruba su comunidad ta lucha cu un poblacion grandi di cacho y pushinan di caya. Efectonan di e problema aki ta cu barionan ta sufri di menaza di grupo di cacho cu por ataka hende, ademá e imagen di Aruba cerca turista ta afecta negativamente pasobra ta parse nos no ta cuida nos bes-tianan. Mas alarmante aindat a cu e cachonan y pushi riba caya ta sufri hopi di hamber y malesa, mientras cu 7,000 di nan ta perde nan bida tristemente den afmaakhok tur aña, pa motibo cu nan ta wordo bandona. E unico solucionnan ta pa tin doño responsabel y un compromiso pa sterilisacion. Sterilisacion ta reduci e crecimiento di poblacion. Esaki significa cu den futuro cercano lo tin menos cacho y pushi indesea riba caya. Pa yuda soluciona e problema, Bucuti & Tara Beach Resort a lansa e programa “Stimami Sterilisami” na December 2015 cu ta subsidia e gasto di e operacion y microchip cerca tur veterinario na Aruba y ta patrocina un campaña di concientisacion pa cu sterilizacion. Te awor e hotel local a inverti AFL 375.000,- den e programa y un total di 3760 mascota a wordo sterilisa. Den averahe cada cacho y su puppies cu no ta sterilisa por multiplica y yega te na 11,000 cacho den 5 aña. Kiermen 3760 sterilisacion a yuda evita mas cu 41 Mion di cacho y pushi di nace den e siguiente 5 añanan. “Stimami Sterilisami” a procesa mas cu 6330 registra-

cion. Tin un cantidad di doño di mascota cu no a uza nan registracion pa sterilisa nan mascota. Registracionnan cu ta mas cu 6 luna bieu no ta valido mas pa traha cita pa operacion. Cu ayudo di fondonan ricibi di Aruba Tourism Authority (ATA) y Tourism Product Enhancement Fund (TPEF), e sterilisacionnan por sigui y por completa e lista di registracion. E prome aña di “Stimami Sterilisami” a logra un gran empuhe na sterilisacion via e operacionnan subsidia y creando mihor conocimiento den nos comunidad pa e necesidad di sterilisacion. E siguiente etapa di e programa lo continua cu e campaña di consentisacion y lo sigui subsidia operacionnan pa cacho y pushi di caya cu e fundacionnan registra na Aruba ta purba di salba. E fase cu ta subsidia doño individual di cacho of pushi a yega su fin, pero lo sigui cu esunnan cu ta registra caba. Nos ta spera cu e comunidad to comprende e importancia di sterilisacion y lo sigui regla e operacion pa nan mascotanan crioyo y di raza tambe. Responsabilidad ta encera bon cuida di nos mascotanan y pa yuda evita crecimiento di e poblacion di cacho y pushi na Aruba. Bucuti & Tara Beach Resort, ATA y TPEF ta hopi contento cu e exito logra na 2016 y e efectonan positivo pa e comunidad di Aruba a largo plazo y ta confirma cu lo sigui yuda e comunidad soluciona e problema penoso aki cu e segundo etapa di e programa.

## Cantante Hulandes Marco Borsato na Aruba



ENJOY THE BEST 3D EXPERIENCE AT PASEO

THE CINEMAS

www.thecinemas.aw

Valid Feb 27 - Mar 1

\*matinee: @Ren: SAT & MON, @Paseo: SAT & SUN | late show: FRI & SAT

| AT RENAISSANCE                                                                                                          | AT PASEO HERENCIA                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SILENCE</b><br>daily: 4:30 8:00<br>matinee: 1:00<br>late: <b>NEW</b> <input type="checkbox"/> <b>R</b>               | <b>SILENCE</b><br>daily: 5:00 8:30<br>matinee: <b>NEW</b> <input type="checkbox"/> <b>R</b><br>late:          |
| <b>FIST FIGHT</b><br>daily: 4:45 7:00 9:15<br>matinee: 12:15 2:30<br>late: <b>NEW</b> <input type="checkbox"/> <b>R</b> | <b>FIST FIGHT</b><br>daily: 5:15 7:45 10:00<br>matinee: <b>NEW</b> <input type="checkbox"/> <b>R</b><br>late: |
| <b>THE GREAT WALL 3D</b><br>daily: 4:00 6:45 9:15<br>matinee: 1:00<br>late: <b>PG-13</b>                                | <b>THE GREAT WALL 3D</b><br>daily: 5:00 7:30 9:45<br>matinee: <b>PG-13</b><br>late:                           |
| <b>BRIMSTONE</b><br>daily: 4:00<br>matinee: 12:45<br>late: <input type="checkbox"/> <b>R</b>                            | <b>BRIMSTONE</b><br>daily: 5:30<br>matinee: <input type="checkbox"/> <b>R</b><br>late:                        |
| <b>A CURE FOR WELLNESS</b><br>daily: 7:15<br>late: <input type="checkbox"/> <b>R</b>                                    | <b>A CURE FOR WELLNESS</b><br>daily: 6:30 9:30<br>late: <input type="checkbox"/> <b>R</b>                     |
| <b>JOHN WICK CHAPTER 2</b><br>daily: 4:15 7:00 9:30<br>matinee: 1:15<br>late: <input type="checkbox"/> <b>R</b>         | <b>JOHN WICK CHAPTER 2</b><br>daily: 5:30 8:30<br>matinee: <input type="checkbox"/> <b>R</b><br>late:         |
| <b>THE LEGO BATMAN MOVIE</b><br>daily: 4:45<br>matinee: 12:00 2:30<br>late: <input type="checkbox"/> <b>PG</b>          | <b>THE LEGO BATMAN MOVIE</b><br>daily: 4:15<br>matinee: <input type="checkbox"/> <b>PG</b><br>late:           |
| <b>FIFTY SHADES DARKER</b><br>daily: 7:00 9:30<br>late: <input type="checkbox"/> <b>R</b>                               | <b>FIFTY SHADES DARKER</b><br>daily: 8:45<br>late: <input type="checkbox"/> <b>R</b>                          |

The Cinemas @ Renaissance will be Closed on Sunday

THIS SCHEDULE IS FOR MONDAY THROUGH WEDNESDAY  
MONDAY MATINEE @RENAISSANCE ONLY!

LATEST RELEASES

CUMPRA BO CINEMA TICKET VIA SETAR MOBILE

ORANJESTAD(AAN): E cantante Hulandes, Marco Borsato ta na Aruba e dianan aki pa saca potret. Raymond Rutting ta un fotografo conoci na Hulanda y e cantante a opta pa sigui un curso "masterclass" cerca dje y a scoge pa e ultimo etapa e pas'e na Aruba. El a coincide hunto cu carnaval, pues un bon momento pa e cantante demostra su creatividad y pasion pa fotografia, den e ambiente cayente, colorido y luhoso di e carnaval di Aruba!

Marco Roberto Borsato ta naci dia 21 di december 1966 na Alkmaar, na Hulanda y como tal tin 50 aña di edad. Marco Borsato den su infancia a biba na Italia y a saca 3 album na Italiano prome cu el a bira popular cu su prome single na Hulandes titula "Dromen zijn bedrog" cu a alcanza number # 1 y a keda ey pa 12 siman consecutivo. Su di dos single tabata "Waarom nou jij" tambe a alcanza e

posicion di honor riba Top 40 na Hulanda. Na aña 1996 el a gana hopi popularidad atrobe cu su cancion "Margherita" cu el a adapta di idioma Italiano pa Hulandes.

Na 2009 el a haye den problema financiero ora su compania di organisa evento "The Entertainment Group" a bati bancarota na Hulanda. Desde 2011, Borsato ta un hurado den e show di talento "The Voice of Holland."

Marco Borsato ta casa cu un personalidad di television Hulandes, esta Leontine Ruiters y nan tin 3 yiu hunto.

Telefonnan  
di DIARIO  
Tel: 582 6747  
Fax: 582 8551





## Ricardo y Carmen a celebra nan di 60 aniversario di boda



ORANJESTAD (AAN): Diamars tabata un dia special! Recordando e di 60 aniversario di boda di Ricardo y Carmen Geerman-Geerman.

Pa nos cu ta yiunan cu bon mayornan ta un bendicion di Dios. Nos Tata y Mama semper tey pa scucha y conseha nos den tur cos. Awe cu 60 aña di bida matrimonial nan ta celebra. Nos ta grita di alegria nos ta yiunan bendiciona. Y aunke nos tur a forma nos mesun famia. Semper nos ta para cla pa yuda nos mayornan tur dia.

Nunca nos kier pa nan sinti falta di nos yudansa y nos amor. Pasobra nunca nan a bandona nos den nos tristesa ni den nos dolor. Ricardo y Carmen Geerman, Geerman pabien y hopi aña mas hunto. Aunke Papa cu Mama

sa caba y por comproba esey tur dia den nos trato. Pero awe nos kier a bisa nos tur tres rumannan uni.

Papa y Mama nos ta stima Papa cu Mama masha hopi. Masha pabien di 4 yiunan: Ludwina, Marianela, Lourdes, +Ricarda. Tres Suegronan: Roland Ras, Hans Geerman, Brian Gietel.

Nuebe Nietonan: Eliomar, Elise, Shawn, Shannon, Shawndré, Kevin, Kenrick, Calvin, Calvin. Tambe cuatro Nietanan: Eliandra, She-daissy, Robieshka, Taisha.

Diez Bisanietonan: Brandon, Maikel, Jean-André, Shenrou, Curtson, Shadion, Shawn, Shanne, Shakion, Kenrick. Siete Bisanietonan: Shaidy Ann, Shavenkah, Joycy-Ann, Hailey, Sheyxi, Miabella, Isabella.

## Ceramento di caminda en conexion cu trabaonan di Plasa Padu

ORANJESTAD (AAN): Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di Schoolstraat/parkeerplaats di Censo cu e lo bay worde cera awe nochi 28 di februari, como tambe riba 1 y 2 di maart entre 6'or di atardi te 3'or di madrugada. Durante dia e lo worde habri normalmente.

Motibo ta cu lo bay continua cu e trabaonan di e proyecto Plasa Padu.

En conexion cu e trabaonan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilistanan pa no haci uzo di e camindanan concerni y ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencia cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

## Maltrato di cacho y hende tin consecuencia..

ORANJESTAD,(AAN); Na warda di polis San Nicolas a presenta e homber di inicial A. cu a declara cu na altura di Mangel Halto el a haya problema y a yama polis. El a declara cu un homber desconoci a maltrata un cacho su dilanti. Y aki yiu di A. a papia cu e homber pa e no maltrata e cacho. E homber a rabia

y a cuminsa zundra y grita yiu muher di denunciante y pa cual e yiu muher tambe a grita e homber bek. Aki e homber bolbe y a maltrata A y su yiu muher cu piedra laman. Na warda polis a constata cu banda drechi cara di Albertus tabata hincha y ta sangra un poco. E yiu muher di Albertus tabatin corta chikito na su

lip ariba y abao ademas su wowo robez tabata tur hincha y sangra. Den nomber di comandante di distrito San Nicolas A a wordo notifica pa bay IMSAM pa trato medico y transcurso di mainta e pasa na warda di polis Santa Cruz y entrega denuncia na despacho di recherche.

## Russo a paga e cuenta di "Tubing"

ORANJESTAD,(AAN);-- Na warda di polis diabierna atardi a presenta e homber di inicial N. Nugent y el a solicita intermediacion. Segun Nugent el a bay "Tubing" cu algun mucha homber y ora nan a termina e muchanan a core bay sin cu nan a pagu'e.

Nugent a busca asistencia pa asina e por haya su placa. Strandpolitie a bay na Playa Linda na unda probablemente e muchanan ta hospeda, pero parce cu nan tabata bishitante na di Hyatt.

Ey nan a presenta un homber di inicial R. Suth cu a declara cu su yiu homber hunto cu otro amigonan ta cu vacacion y nan a bin cerca dje cu e homber Nugent tin un di e muchanan teni. Ambos partido a wordo notifica cu nan a actua robez. E mucha hombernan a wordo notifica cu Nugent ta hacienda su trabao y el a duna e mucha hombernan servicio y e tin di wordo paga pa esaki.

Segun Nugent e careda ta costa 15 dollar pa persona. Polisnan a intermedia y un

rato despues ta presenta e homber "Russo" y el a paga 120 dollar y ambos partido a keda contento.

Polis a bisa Nugent cu otro

biaha pa tur hende paga prome cu bay "Tubing" pa evita problema manera esaki.

## Hubilario special na NV Elmar



ORANJESTAD (AAN): Riba un dia manera awe, 1 di maart 2017, pero 35 aña pasa, e cabayero balente Erwin R. Maduro, a drenta servicio di NV Elmar.

Trinticinco aña ta muestra di un bon educacion, responsabilidad y fieldad den su trabao. Un homber ehemplar cu ta cuida bon di su hogar.

Cu Dios sigui bendiciona Erwin cu bon Salud y Perseverancia pa e añanan cu falta. Ta deseonan di su esposa, cu ta orguyoso di dje, Yosmar Maduro-Sneek y yiunan. Pabien!



# Relax den frieuw despues di Carnaval

*pa biba mihor*

## INVERTER SPLIT UNIT



Gree Split Unit  
**9000 BTU** Inverter

INSTALA

AWG. **1499,-**

CREDIET  
24 LUNA

AWG. **120,-**

Gree Split Unit  
**12.000 BTU** Inverter

AWG. **1699,-**

AWG. **136,-**

Gree Split Unit  
**18.000 BTU** Inverter

AWG. **2199,-**

AWG. **176,-**

Gree Split Unit  
**24.000 BTU** Inverter

AWG. **2399,-**

AWG. **192,-**



CREDIET TE CU

**24**  
LUNA

\* Prijs ta inclui instalacion basico dentro di 3 meter, bracket, kabelgoot y afdekplaat.



Follow nos riba  
Facebook

# amc unicon